VISIT…

LANZAROTE Caliente.COM

BIBLIOTHÈQUE DE MUSIQUE.

BÉATRIX de TENDA

GRAND OPÉRA

en 5 Actes & 6 Tableaux.

Paroles Françaises de

Mr LOUIS DANGLAS.

Musique de

V. BELLINI.

PRIX 10 FR. NET.

Bruxelles, Ed. LAUWERYNS, Editeur, rue de Brabant, 174, Schaerbeek

Béatrix de Tenda

Grand-Opéra
en 5 Actes & 6 Tableaux

Paroles Françaises de

Mr LOUIS DANGLAS

Musique de

V. BELLINI.

Bruxelles, Ed. LAUWERYNS, Editeur, rue de Brabant, 174 Schaerbeek

PERSONNAGES.

PHILIPPE MARIE VISCONTI, Duc de Milan . . . . . Baryton.
OROMBELLE, Seigneur de Ventimille. . . . . 1r Ténor.
ANICHINO, ancien Ministre de Facino et ami d'Orombelle . . . . Ténor.
RIZZARDO DEL MAINO, frère d'Agnès et confident de Visconti . . . Ténor.
BÉATRIX DE TENDA, veuve de Facino, épouse de Philippe Visconti . . Sopr. dramat:
AGNÈS DEL MAINO. . . . . Idem.

Chœurs et Comparses : Courtisans, Juges, Officiers, Guerriers, Dames, Pages, Soldats &c.

La Scène se passe au château de Binasco — en 1418

TABLE.

PRÉLUDE.

ACTE I.

N°1. Introduction. Quoi, Seigneur, votre . . P. 3.
N°2. Romance (S) Ah! quelle ivresse. 13.
N°3. Cavatine (B) Comme ce cœur t'adore . . 19.
N°4. Duo (S. & T) Oui, rival — rival et . . . 25.

ACTE 2e

N°5. Chœur de Dames . Ah! comme naît . . 39.
N°6. Cavatine (S) Suis-je seule, hélas. 44.
N°7. Duo (S & B) Lesquelles? parjure. 53.

ACTE 3e

N°8. Chœur de Seigneurs Donc Visconti. 73.
N°9. Prière (S) Si tu m'aimais naguère . . . . 83.
N°10. Duo (S & T) Oh non! je reste . . 95.
N°11. Finale. Fuis! grâce . . . 99.

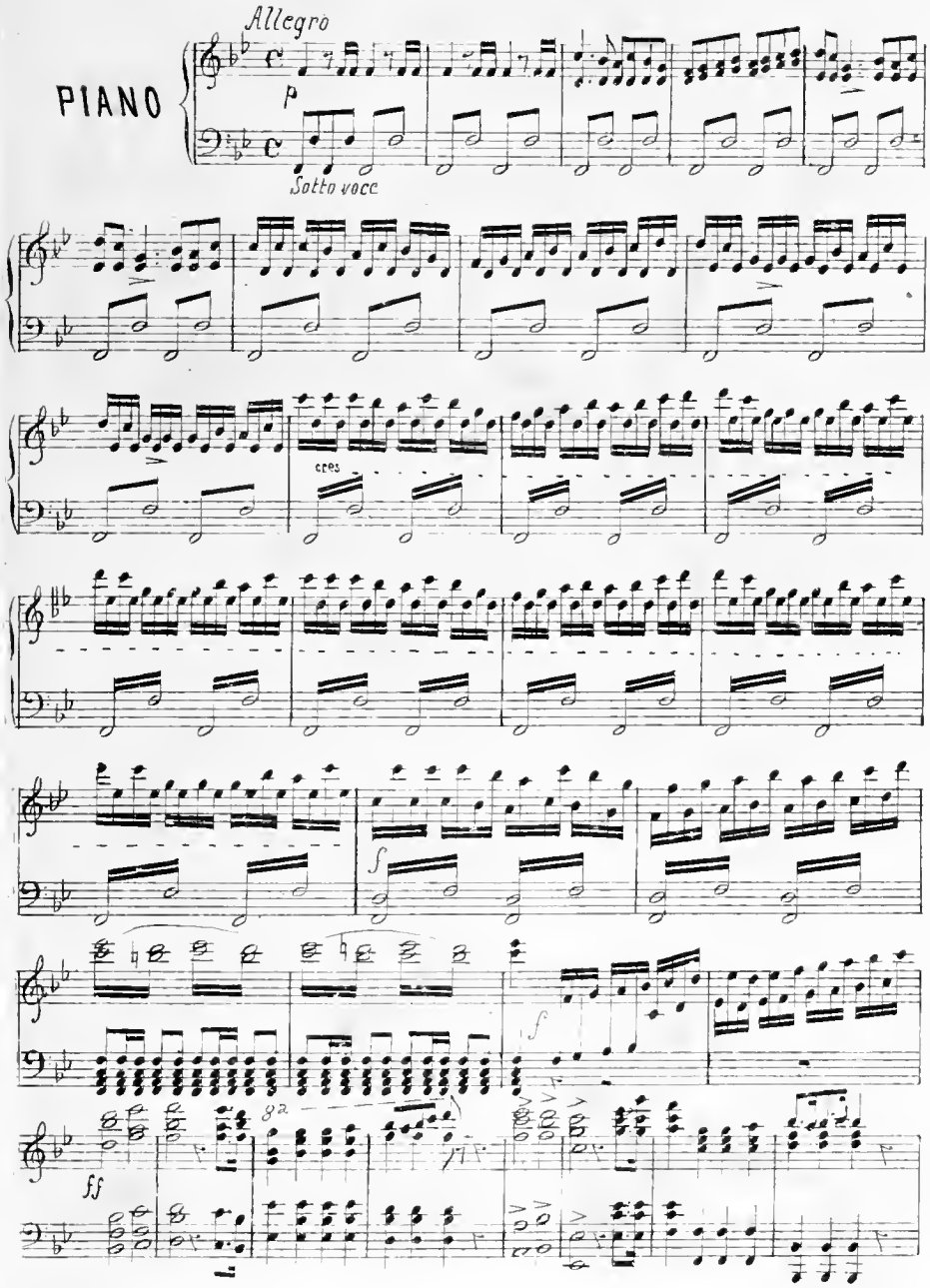
ACTE 4e

N°12. Chœur Faut-il que Dieu . . . . . 118.
N°13. Scène & Quintette. L'imposture est . . . 138.
N°14. Air (B) Sa touchante et noble tendresse. 175.

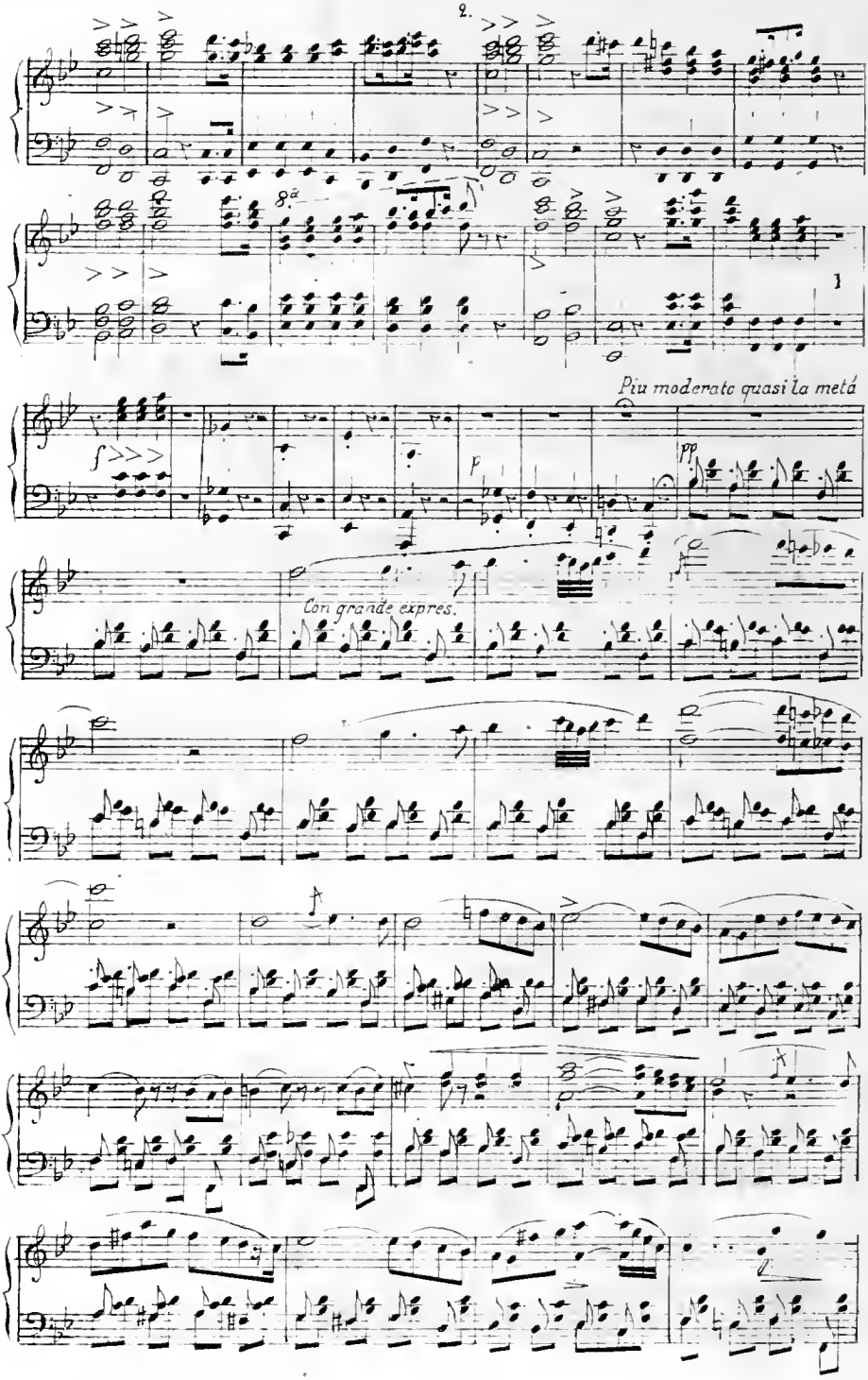
ACTE 5e.

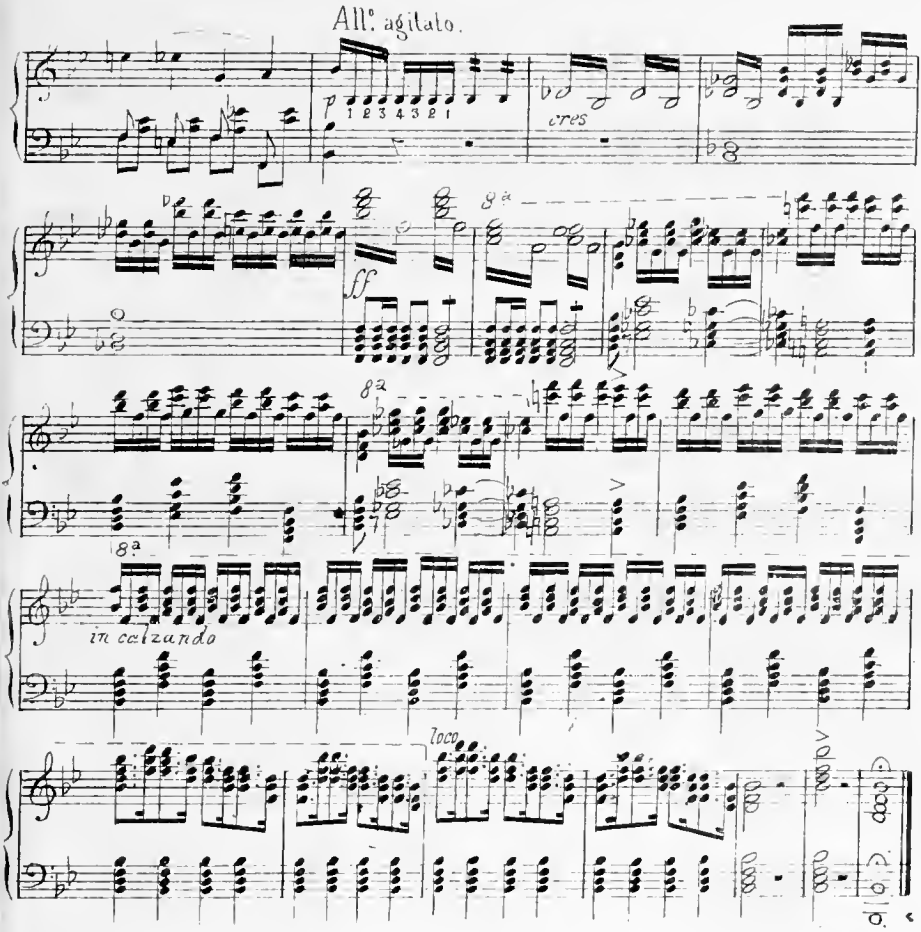
N°15. Chœur Prie! . . . à son ardeur pieuse . . . 184.
N°16. Trio (S S T) Ange divin, mon âme . . . . . 191.
N°17. Scène & Air final (S) De ma triste sépul: 194.

Prélude.



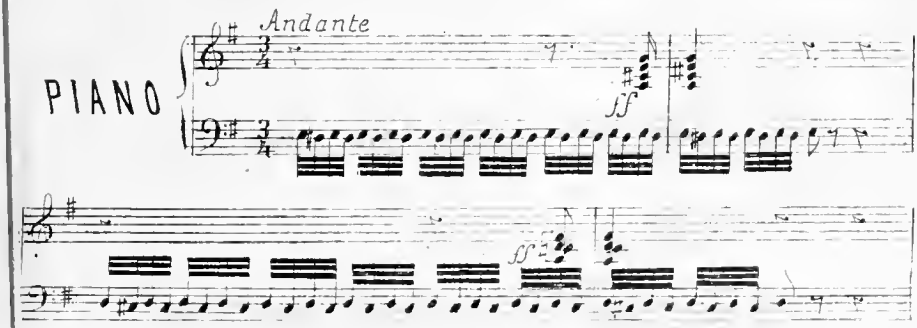
1036701

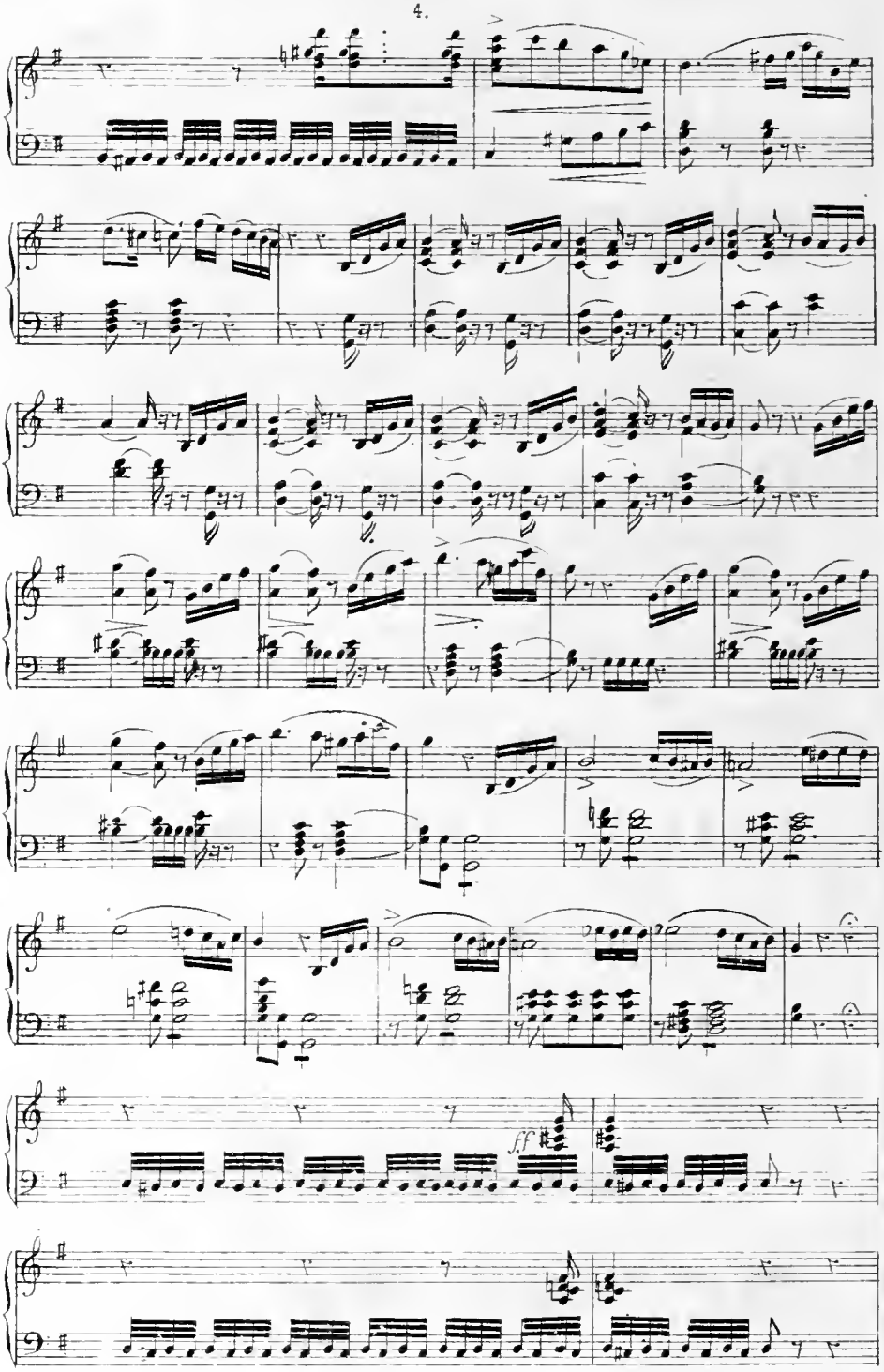

8a
Più moderato quasi la metà
Con grande expres.

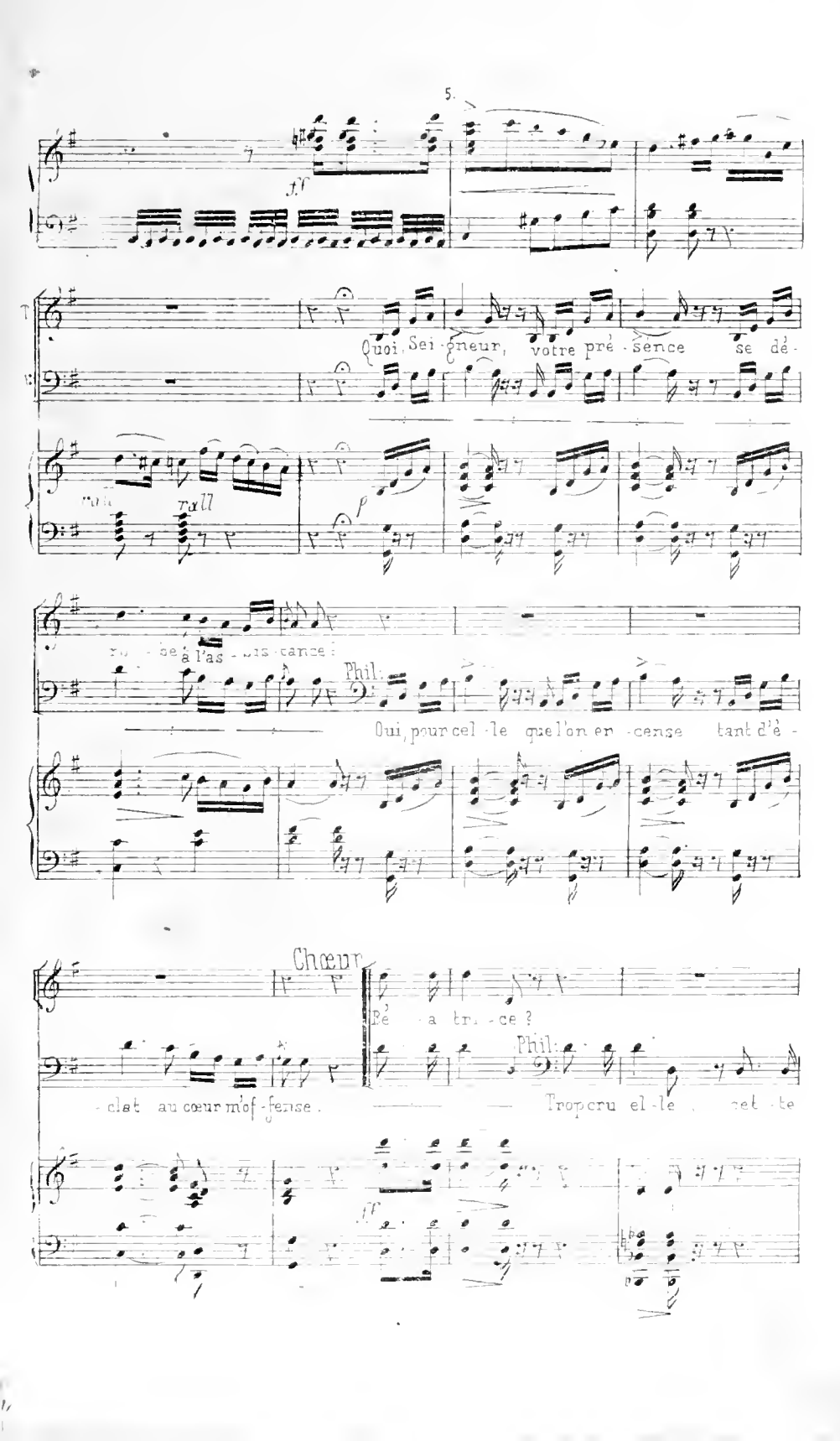


ACTE I.er

N.° 1. Introduction.




ff


Quoi, Sei-gneur, votre pré-sence se dé-
rall
p
se à l'as-sis-tance !
Phil:
Oui, pour cel-le que l'on en-cense tant d'é-
Chœur
Ré-a tri-ce ?
Phil:
-clat au cœur m'of-fense.
Trop cru el-le cet-te

Ph

chaî - ne me har - cèle ... Ne ré - gner que sous son ai - le .. si - mu -

ff p

- ler amour fi - dèle !.. sa ja - lou - se et vai - ne flamme vient sans

ces - se m'af - fron - ter, ce mar ty - re est pour mon â - me trop pé -

- ni - ble à sup - por - ter - ce mar - ty - re est pour mon â - me trop pé -

Chœur

Pour dé -

- ni - ble, pé - ni - ble à suppor - ter.

Bas: Ten:

-truire un jong in-fâme, pour vaincre

Phil:

Ce mar-ty-re est pour mon

âme trop pé-ni-ble, pé-ni-ble à sup-por-ter.

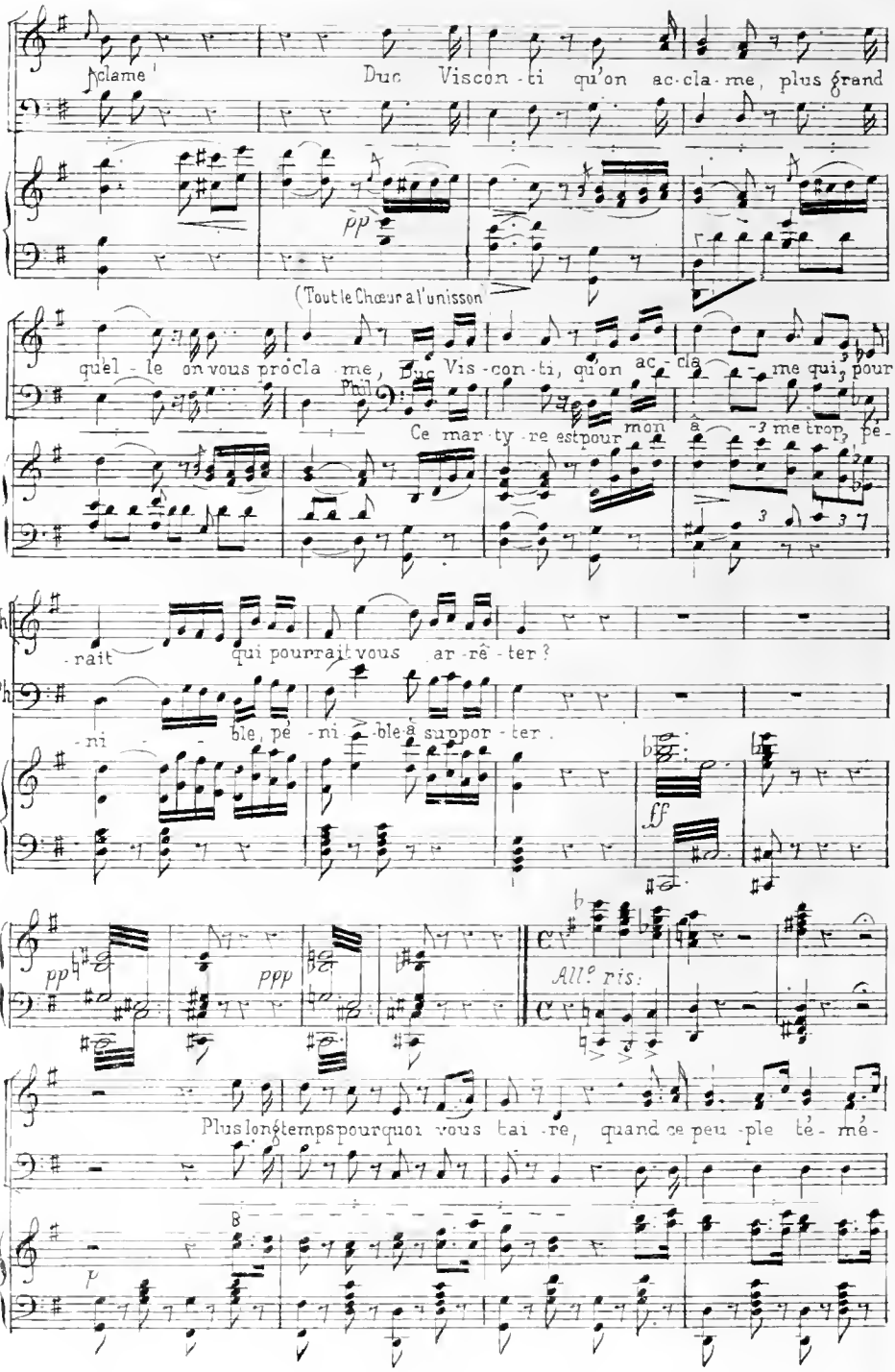
un jong in-fâ-me il faudrait beaucoup ten-ter.

Chœur

A quelque tra-me que l'honneur pour vous re-

Phil:

Non, je son-ge ..


clame
Duc Visconti qu'on acclame, plus grand
pp
(Tout le Chœur à l'unisson
quel le on vous proclame, Duc Visconti, qu'on acclame qui, pour
Phil.
Ce martyre est pour mon âme trop pé-
rait
qui pourrait vous arrêter?
Ch.
Ph.
ni ble, pé ni ble à supporter.
ff
pp
ppp
All.o ris:
Plus longtemps pourquoi vous taire, quand ce peuple té mé-
p

-rai - re, à ses lois sou -mis na - guè - re, peut un jour la dé- ce -

8a loco

-voir. La grandeur doit vous sous-trai - re à la chaî - ne du de -

ravivando

-voir, la main qui don-ne le pouvoir faut-il encor l'aper-ce -voir pour déchoir, non

8a

cres

il ne faut l'aper - ce - voir, la grandeur doit vous sous trai - re la grandeur doit vous sous-

p

1° tempo

-traire à la chaîne du devoir, du de - voir. Plus longtemps pourquoi vous

p

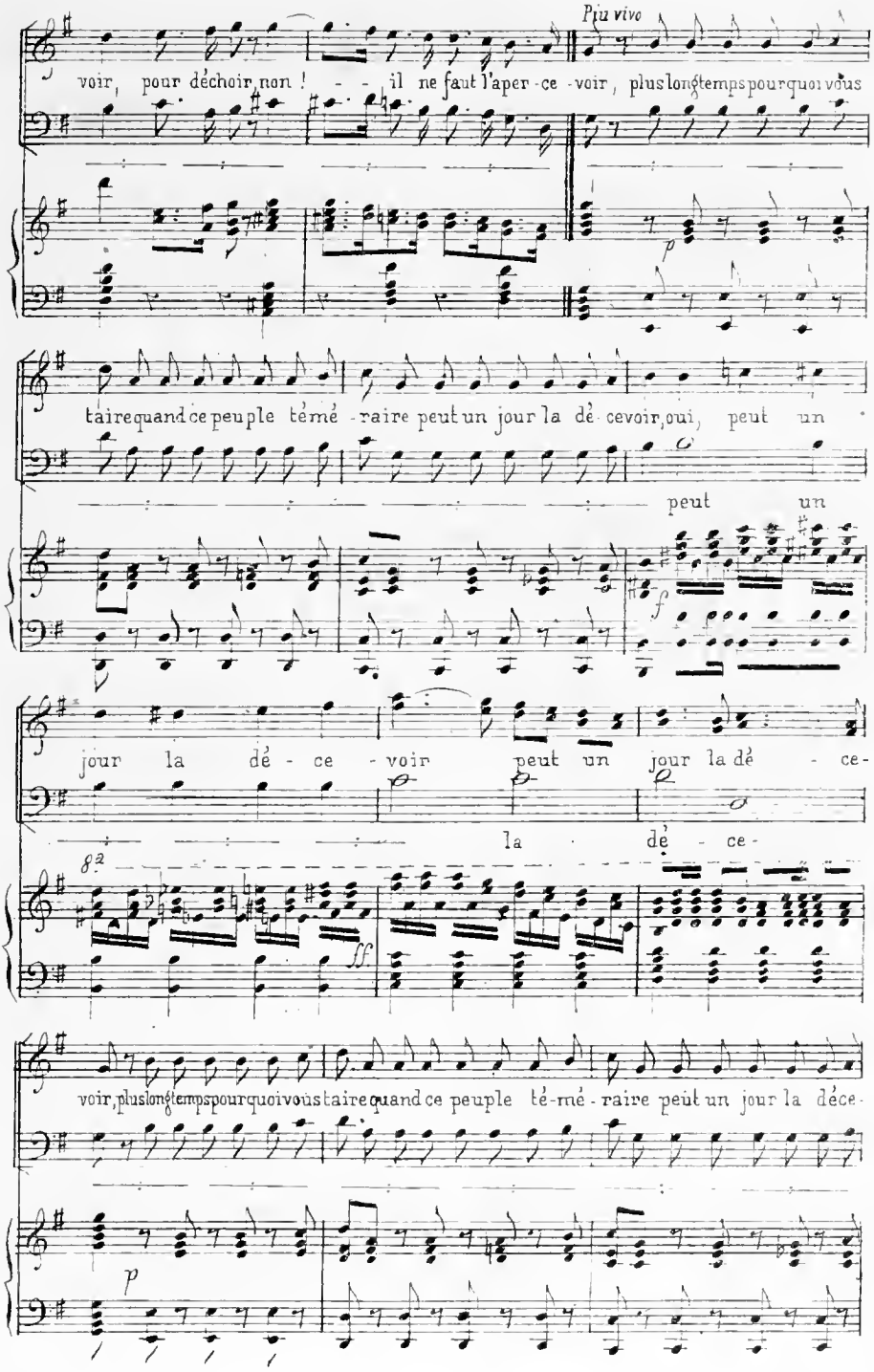
-trai-re? quand ce peu-ple té-mé-rai-re, à ses lois sou-mis na-

gnè-re peut me jour la dé-ce-voir? La grandeur doit vous sous-

ravivando

-trai-re à la chaîne du devoir, la main qui donne le pouvoir, faut-il encor l'aper-ce-

cres


Più vivo
voir, pour déchoir non ! - - il ne faut l'aper - ce - voir, plus longtemps pourquoi vous
taire quand ce peuple té mé - raire peut un jour la dé - cevoir, oui, peut un
peut un
jour la dé - ce - voir peut un jour la dé - ce -
la dé - ce -
8va
ff
voir, plus longtemps pourquoi vous taire quand ce peuple té - mé - raire peut un jour la déce -
p

-voir, oui, peut un jour la dé - ce - voir peut un

la

8a

f

jour la dé - ce - voir, qui vous pla - ce au pou - voir qui vous pla - ce au pou -

dé - ce - voir

voir, il ne faut plus l'a - per - ce - voir, oui, la grandeur doit vous sous-

8a 8a

- traire à la chaîne du de voir, oui, la grandeur vous doit sous-traire à la chaî ne du de - voir

N°. 2. Romance.

Andante sostenuto assai

PIANO

ff

Philippe et le Ch: E - cou-tons!

pp

Agnès: Ah! quelle ivres-se sè - me en nous le rang su-

-prê - me, si - sans retour l'on ai - me... qu'est - ce qu'un di - a-

lors - - - - - - - que *rall:*

-dè - me, qu'est-ce qu'un di - a - dème, lors - - que gé-

Phil. Chœur

-mit le cœur. O Joie extrême. Cet accent vient ré-pon-dre

2ª strofa Agnès

à sa lan-gueur Où l'âme est sans tendres-se

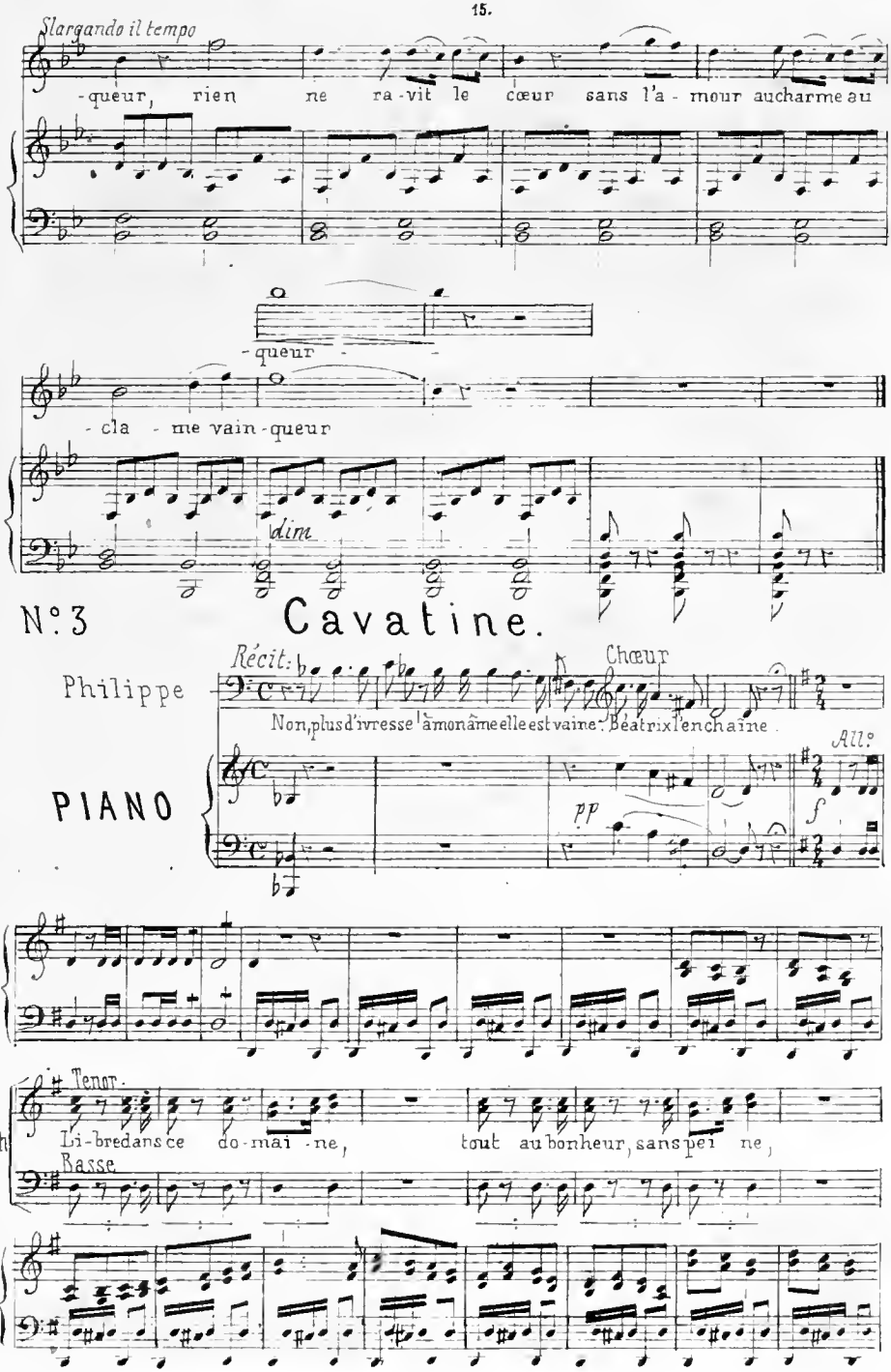
un deuil cruel l'oppres-se au monde nulle i-

-vres-ce sans l'amour qui nous pres-se

Ah!

sans l'amour qui nous presse de son charme, de son char-me vain-

col canto


Slargando il tempo
-queur, rien ne ra-vit le cœur sans l'a-mour au charme au
-queur
-cla-me vain-queur
dim
N°3 Cavatine.
Philippe
Récit:
Chœur
Non, plus d'ivresse à mon âme elle est vaine. Béatrix l'enchaîne.
PIANO
pp
All°
f
Tenor.
Ch
Li-bre dans ce do-mai-ne, tout au bonheur, sans pei ne,
Basse

de cent beautés qu'en - trai - ne tant de splendeur hau - tai - ne la ten -

- dres - se plus hu - mai - ne viendrait viendrait s'offrir à vous, tou - tes se -

- raient à vos ge noux,

toutes seraient à vos genoux.

p

Philippe

Non! Agnès toi seule.

And.e amoroso

a piacere *con abbandono*

Ph

rê-ve tendre et doux. Comme ce cœur t'a - do - re Dieu même au Ciel l'i -

no - re, quand tant d'amour t'im - plo - re viens et couronne couron - ne monar

- deur! en t'offrant en partage le monde pour hom - ma - ge

Ah! vaudrait-il le sa - ge que m'offrirait, m'offrirait ton cœur, Ah! vaudrait-il, vaudrait-il le

poco più lento

ancor più lento

sage que m'offrirait ton tendre cœur, Ah! - vaudrait-il, vaudrait-il le sage que m'offrirait ton

Ph

cœur.

Chœur

Notre Duc peut trompe en - co - re cette chaîne qu'il abhorre, que l'amour qui le dé-

Allegro

p

P sollo voce e marcato

Ph

Com - me je t'a-

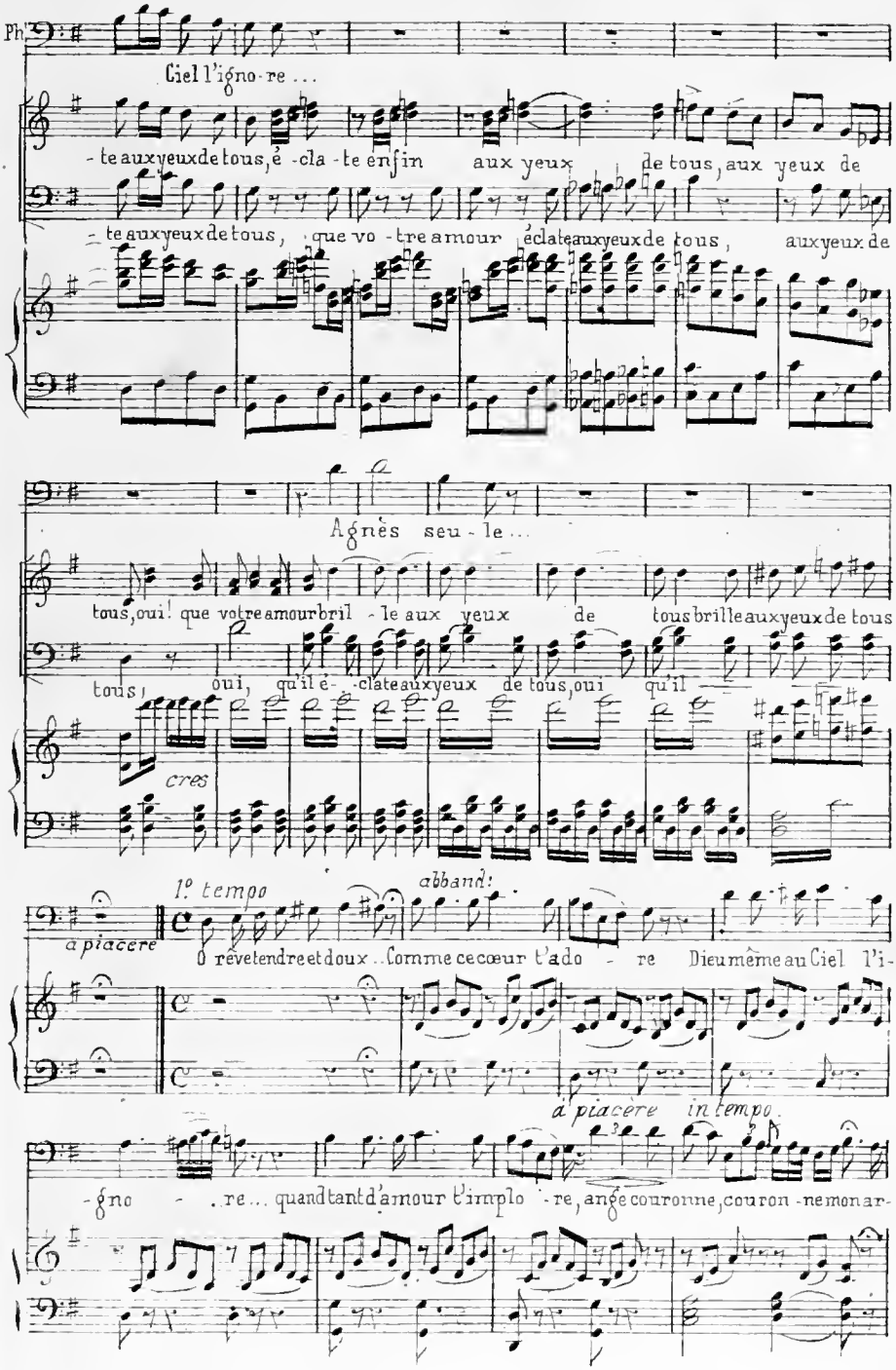
- vore brille enfin aux yeux de tous, notre Duc peut trompe en - co - re la chaî - ne qu'il ab-

- dore

Dieu, oui, Dieu lui même

au

- horre que l'amour qui le dévore, l'amour qui le dé - vore brille enfin aux yeux de tous, é - cla -


Ph.
Ciel l'igno-re...
-te aux yeux de tous, é-cla-te enfin aux yeux de tous, aux yeux de
-te aux yeux de tous, que vo-tre amour éclate aux yeux de tous, aux yeux de
Agnès seu-le...
tous, oui! que votre amour bril-le aux yeux de tous brille aux yeux de tous
tous, oui, qu'il é-clate aux yeux de tous, oui qu'il
cres
1º tempo
abband:
a piacere
O rêve tendre et doux.. Comme ce cœur t'ado-re Dieu même au Ciel l'i-
a piacere in tempo.
-gno-re... quand tant d'amour t'implo-re, ange couronne, couron-ne mon ar-

Ph

-deur, en t'offrant en partage le monde pour hom-ma-ge.

poco più lento

Ah! vaudrait-il le ga-ge que m'offrirait, m'offrirait ton cœur, Ah! vaudrait-il, vaudrait-il le

poco più lento

ga ge que m'offrirait ton tendre cœur, Ah! vaudrait-il, vaudrait-il le ga ge que m'offrirait ton

ancor più lento

All.°

Ph

cœur! Le destin peut-ê-tre

Chœur

Le destin dé-jà peut ê-tre, le des-tin peut-ê-tre, sert le

Ph

se - fait connaî - tre, che -

feu qu'il vous fit naître, qu'il vous fit naître, mais sachez le recon - naî - tre

f

- re Agnès, l'a - mour me pé - nè - tre

stretto

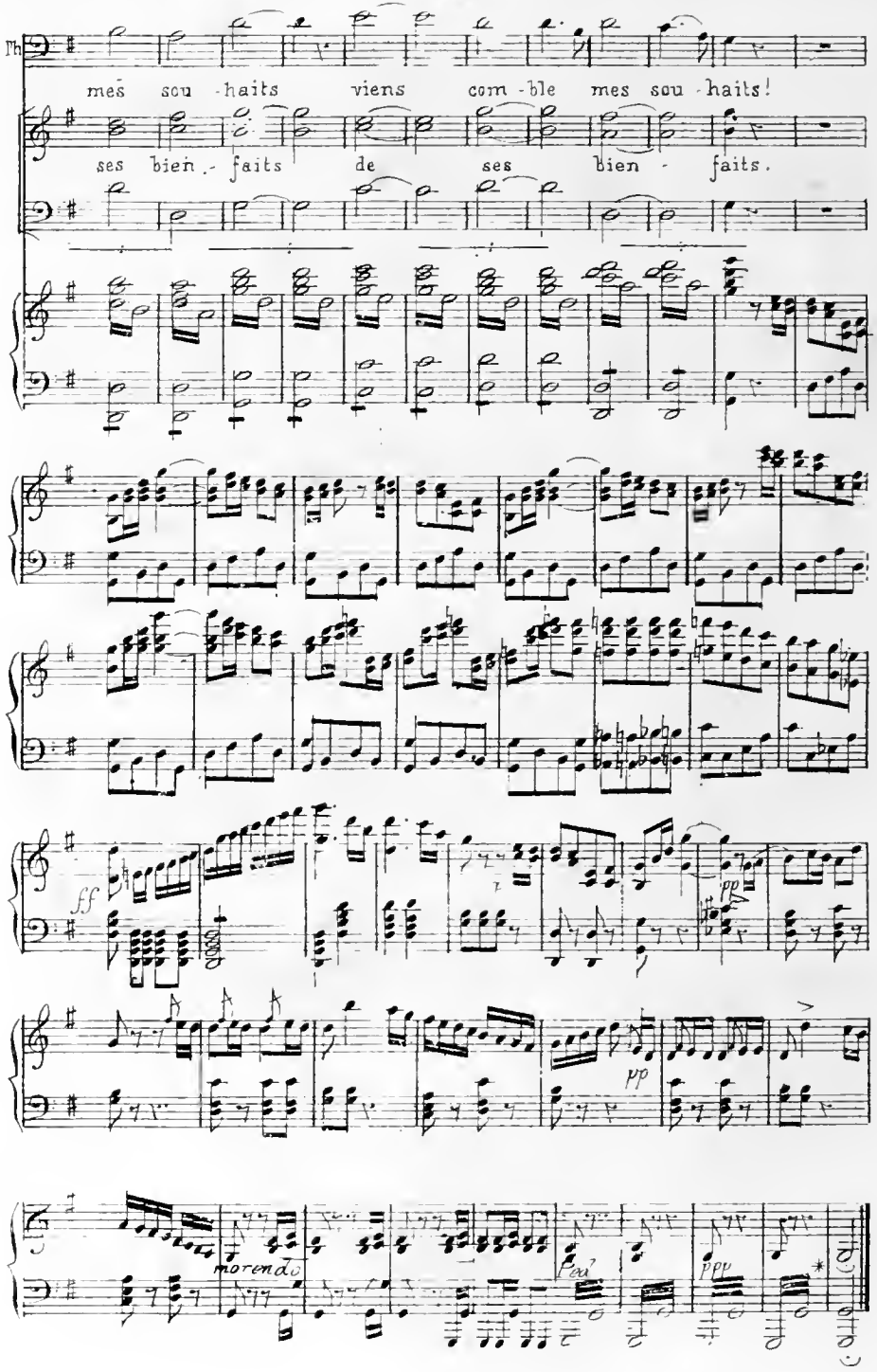
- le reconnaître, en usant de tous ses bien - faits

naî - tre en u - sant de

ff stretto

Ah! viens et comble mes doux souhaits, Ah! viens et com - ble

u - sant de ses bien - faits, il faut u - ser de


Ph
mes sou - haits viens com - ble mes sou - haits!
ses bien - faits de ses bien - faits.
ff
pp
pp
morendo
pp
pp

N°4. Scène et Duo.

PIANO

Andante

Sost° assai

p

Agnès

Quel calme, O nuit profonde et quel si-len-ce!..

Mon luth rappel-le une douce es-pérance...

All° mod°

Enfin...

a tempo

Quelqu'un s'a-vance...

pp And° sost°

And° sost°

Orom:

Suis-je en démence?..

Ag

Quel trouble en ma présence?.. approchez!.. De grâce...

Or:

lento

Un chant su-a-ve s'est fait en-

p

J'entendre... et je m'é-gare en l'ombre recherchant d'où provient la voix si tendre... Par-

donnez-moi, Madame... Ailleurs vous rendre? une heure... encore?.. O Cieux! Vous reste...

Andante

Donc en ces lieux un désir curi-eux seul vous a-

-mène? (Oh! destin ô-di-eux!) Nul autre vœu ne vous guide? Eh quoi, Comtesse?

A cette ombre placi-de un cœur peut re-dire tout bas ce qu'il espère... et s'il ré-vèle ses com-

-bats sa souffrance son lutin rap-pelle le nom cher d'Orombelle! Mon nom qu'entends-je?.. c'est elle... de grâce?

Lento

(à part)

(haut)

Ag. (à part) (haut) Or. Lento Ag.

(Comment lui dire?) j'abrége... Je tremble... Au Duc faisant cortége j'ai vu, sans

pp

peine, qu'un tourment vous trouble et vous as-siége.. Que vais-je apprendre?..

Or.

Adag.to esp. Agn.

Ag.

Un jour nos yeux se rencontrèrent et vos regards aux miens montrèrent u-

p

ne âme digne d'amour bien plus encor peut-être que celle d'un rival cruel.. D'un ri-val?..

Or.

All.o mod.o

Agnès a piacere a piacere

Oui, rival... rival et Maître

p

ff

Oromb.

Dieu! qu'entends-je?..

Agn:

O Ciel! Mais qu'importe, alors qu'il ai - me d'amour ex-

ff

trê - me, à ce cœur un di - a - dè - me! il lui res - te, un bien su - prê - me que lui

don - ne votre ar - deur, il lui res - te un bien suprême que lui donne votre ar-

- deur il lui res - te un bien su - prê - me que lui don - ne votre ar-

ff

- deur oui que lui don - ne votre ar - deur. Ah! que lui

don - ne votre ardeur.

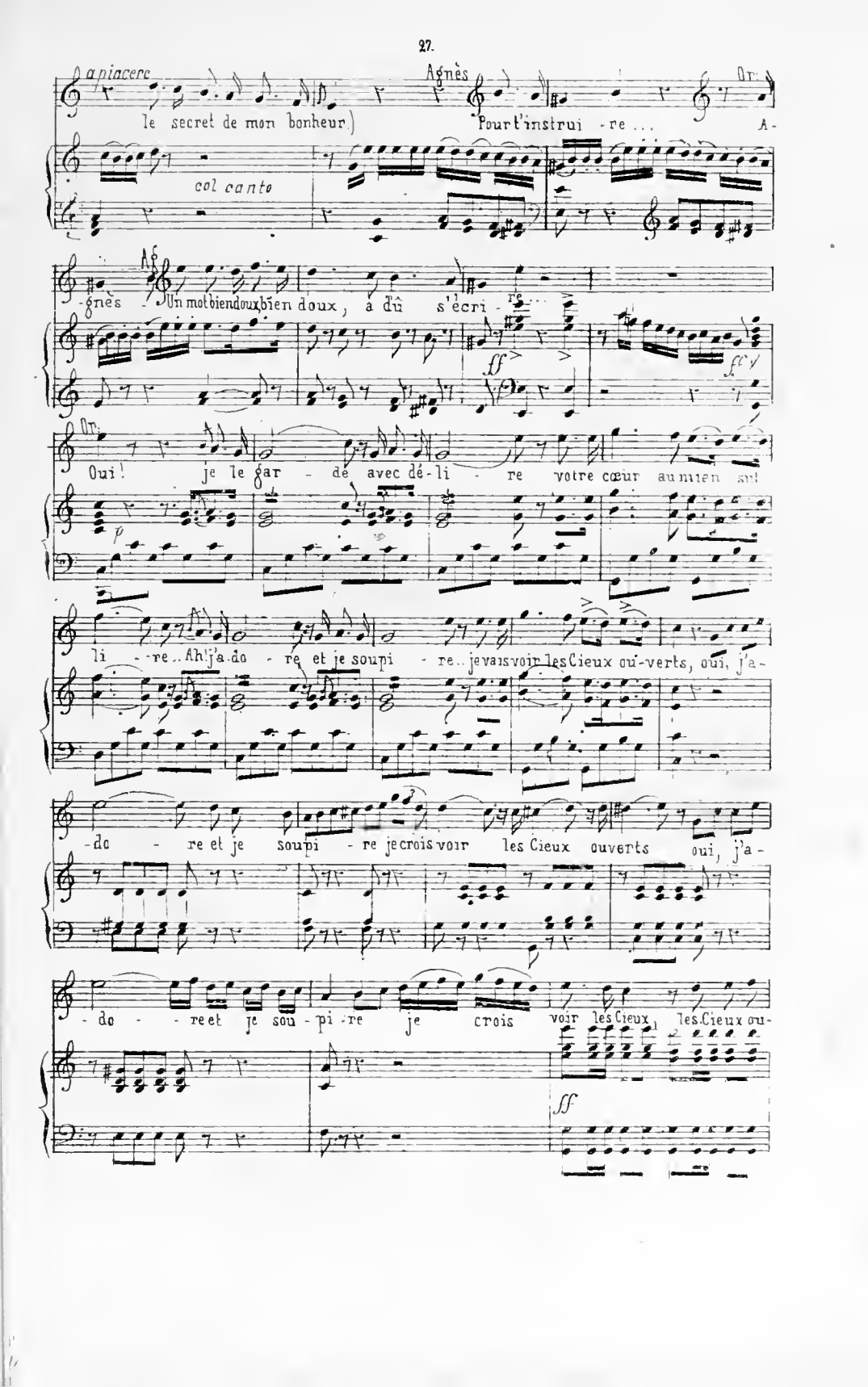
Arom: a piacere

Bé - a trix seule a pu dire

p

col canto

in tempo


a piacere
Agnès
Or.
le secret de mon bonheur.)
Pour t'instrui - re ...
A-
col canto
gnès
Un mot bien doux bien doux, a dû s'écri - re ...
ff
ff
Or.
Oui! je le gar - de avec dé - li - re votre cœur au mien sur
p
li - re.. Ah! j'a.do - re et je soupi - re.. je vais voir les Cieux ou-verts, oui, j'a-
do - re et je soupi - re je crois voir les Cieux ouverts oui, j'a-
do - re et je sou - pi - re je crois voir les Cieux les Cieux ou-
ff

Or. -verts après tant de maux, de maux souf -ferts je vais voir les Cieux ou-

Ag. -verts! Pour mon â me, Ah! quel dé -li - re! quelle i-

p

-vres - se é-cla -te en moi, en moi. O destin pro - pi - ce viens, cé-

Or.

congrido

Ag. El - le!... Affreux sup-

Or. -les - te Bé - a -trice! (épouvanté) Agnès -!

ff

Or: Ag:

Ag. -pli -ce! Er - reur fa - ta le! El - le a sa

ff

foi! Il l'a do - re et me mé-

pri - se! Un mot me bri - se! O mé

Orom. A-veu fu-nes - te! Agnès du cal - me!

-pri - se qui marty-ri - se! Il l'adore...

Que votre â - me se maî-

et me mépri-se!.. un mot me bri - - se! Ah!

-tri se, ou sa gloi - re est compromi - se..

Veux - tu la voir tom - ber demain! Qu'on me

Or — Agnès

-lais se Ah! clé-men-ce... A-bu-sé-e! in-digne of-

Or

-fen-se! Son honneur, son e-xis-ten-ce sont

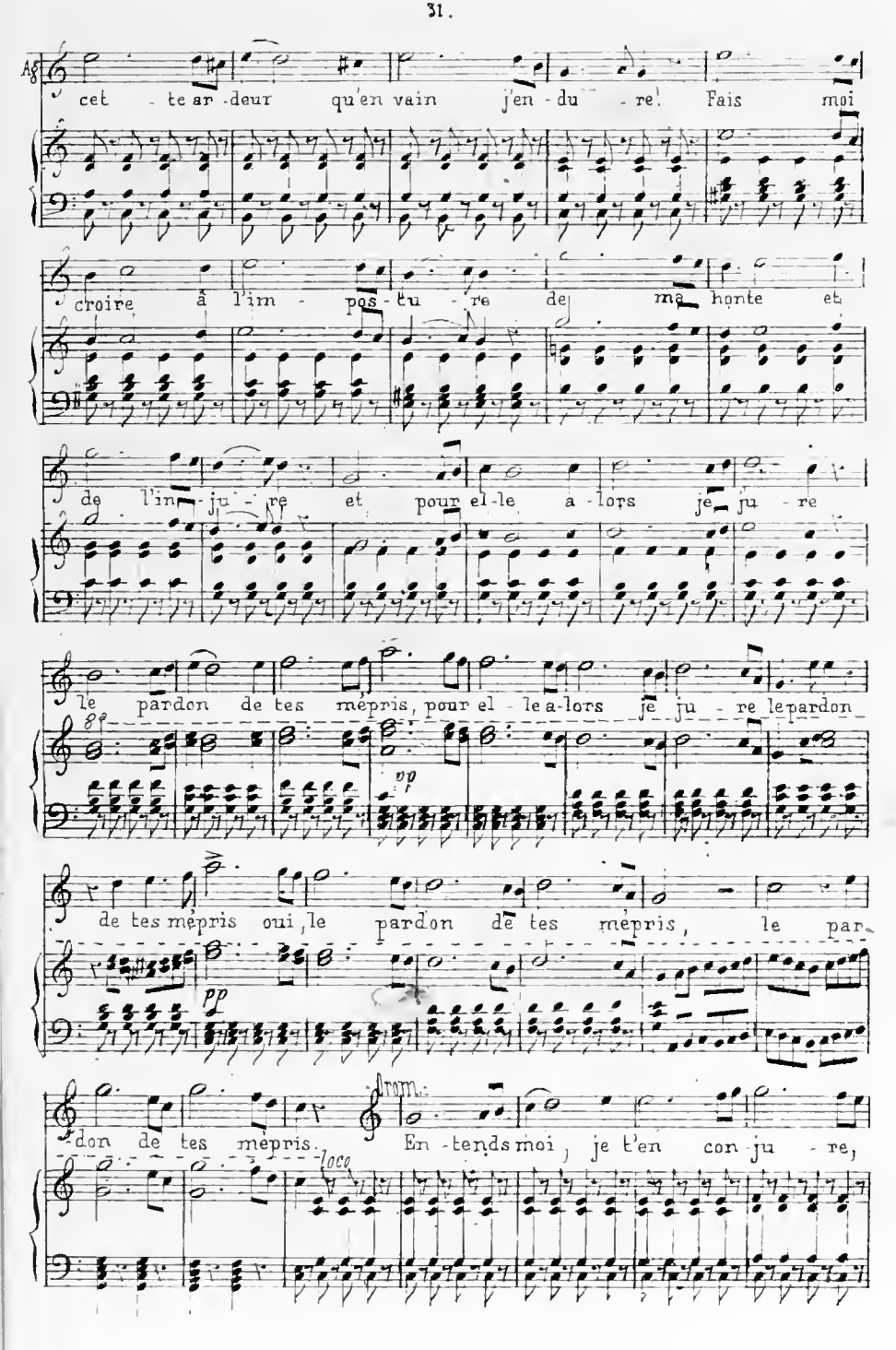
tout en vo-tre main.. Ah! montrez... un

cœur plus humain! son honneur, son e-xistence. Agnès Son honneur, son e-xistence?

All° giusto

Et la mienne que l'on tor-tu-re! n'est donc rien quand

je t'ad-ju-re?.. De mon â-me sa-che ex-clu-re


Ag
cet - te ar - deur qu'en vain j'en - du - re! Fais moi
croire à l'im - pos - tu - re de ma honte et
de l'im - ju - re et pour el - le a - lors je ju - re
le pardon de tes mépris, pour el - le a-lors je ju - re le pardon
pp
de tes mépris oui, le pardon de tes mépris, le par-
pp
don de tes mépris. En - tends moi, je t'en con - ju - re,
from
loco

Or. tu n'as pas su-bi d'in-ju-re... pour calmer tes

maux, je ju-re qu'il n'est rien que je n'en-du-re...

mais par-don ton cœur murmu-re de la flam-me qu'il en-

Agnès

Mal-heu-reuse en

Or. du-re... Ah! d'une â-me no-ble et pu-re je n'ai pu sen-

la ra-tu-re tout é-ga-re, tout é-ga-re mes sens é-

-tir le prix, non je n'ai pu d'une â-me pu-re sentir le

Ag. -pris tout com-bat mes sens é-pris,

Or. prix de ton â-me no-ble et pu-re je n'ai pu sen-

pp

Ces-se, ces-se... si-lence!..

-tir le prix! Pi-tié... sur moi

mf *cres*

Crai-gnez tous ma vi-o-

tom-be ta vengeance..

-lence! Va! va! va!..

Ah! cru-el-le, en ta puissan-ce j'ai li-vré son

p

Grom.

é - xis - ten - ce... son sa - lut est dans la main, montre un cœur plus hu - main !

Agn.

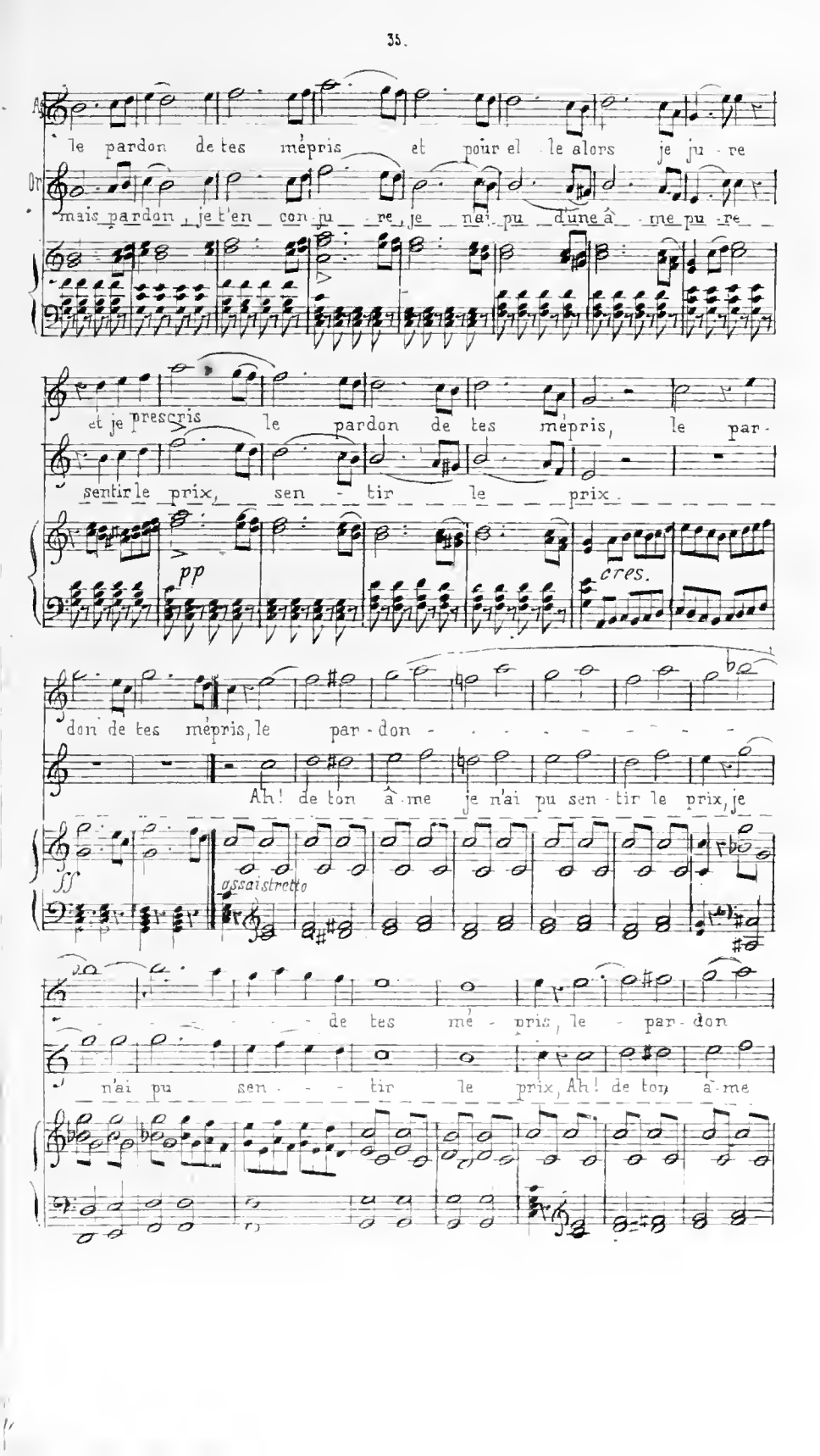
Ah ! ce cœur que l'on tor - tu - re ne peut rien quand

je - t'ad - ju - re... de mon â - me sa - che exclu - re

cet - te ar - deur qu'en vain j'en - du - re... Fais moi

croire à l'im - pos - tu - re de ma honte et

de l'in - ju - re et, pour el - le, à - lors je ju - re


le pardon de tes mépris et pour el le alors je ju re
mais pardon, je t'en con ju re, je n'ai pu d'une â me pu re
et je prescris le pardon de tes mépris, le par-
sentir le prix, sen tir le prix.
pp
cres.
don de tes mépris, le par don
Ah! de ton â me je n'ai pu sen tir le prix, je
ff
assaistretto
de tes mé pris, le par don
n'ai pu sen tir le prix, Ah! de ton a me

Ag.

Or.

de tes

je n'ai pu sen - tir le prix, je n'ai pu sen - tir

mé - pris, Oui, le par - don de tes mé -

le prix, non je n'ai pu sen - tir le

pris de tes mé

prix, sen - tir le

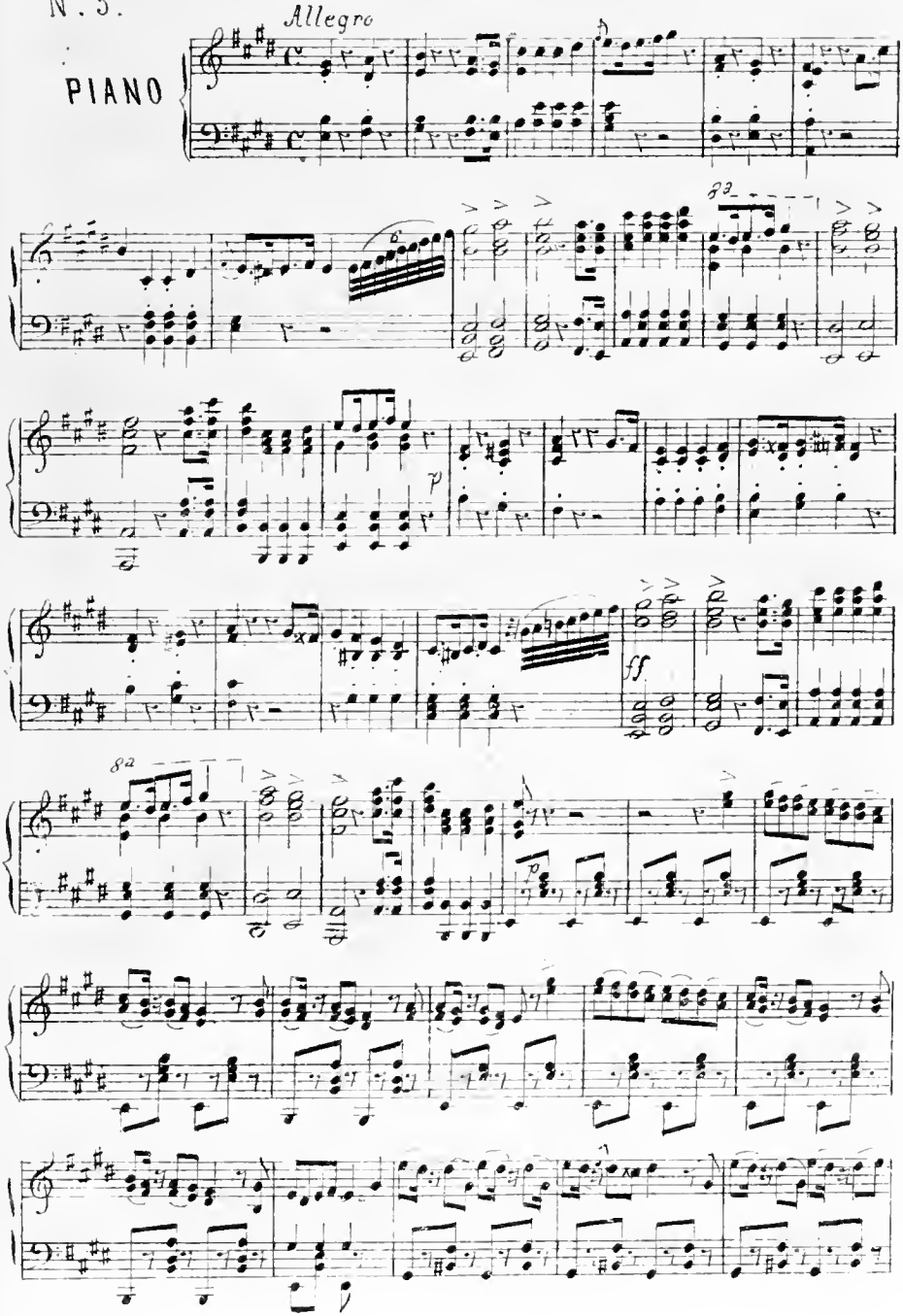
pris!

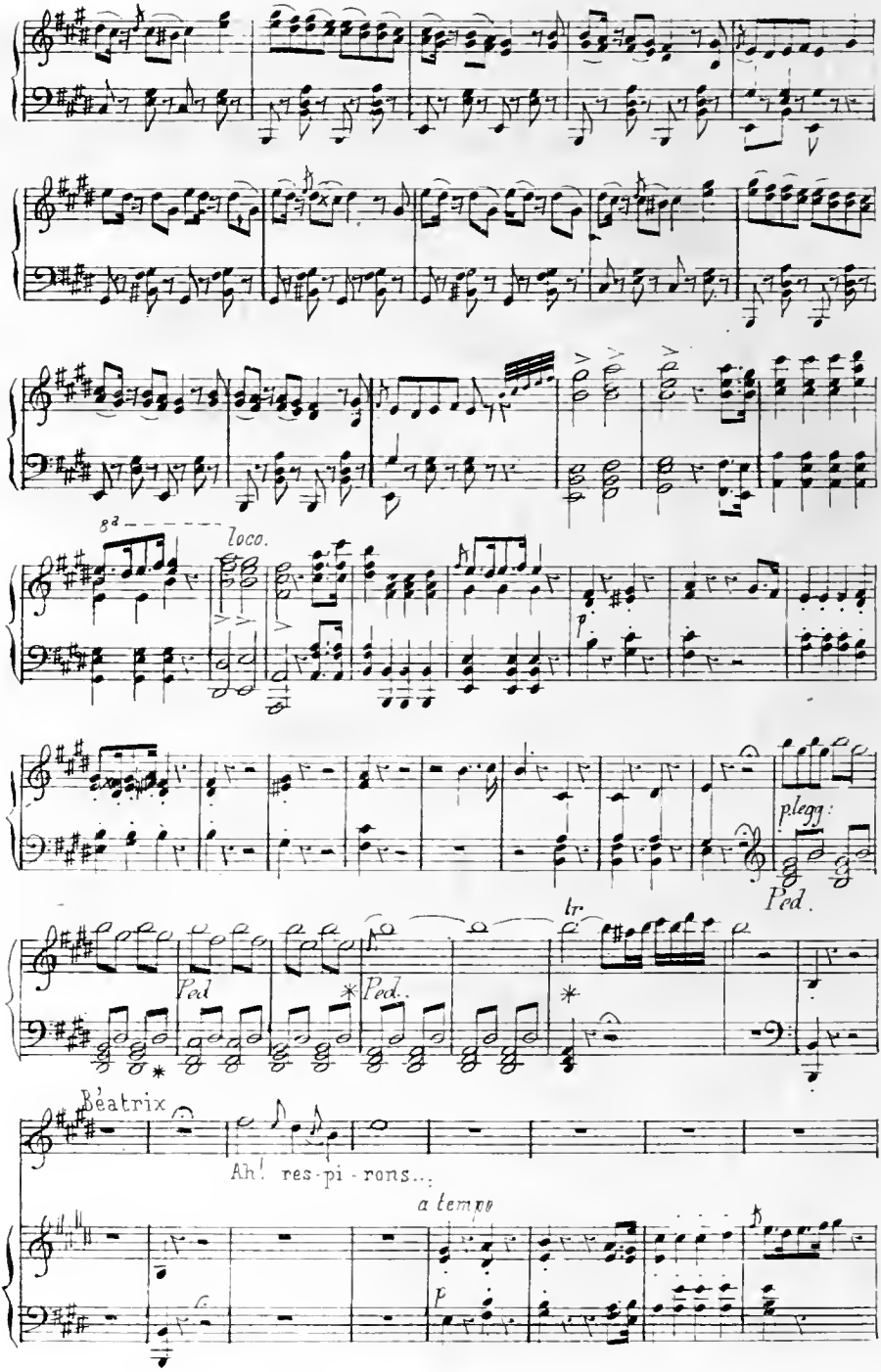
prix.

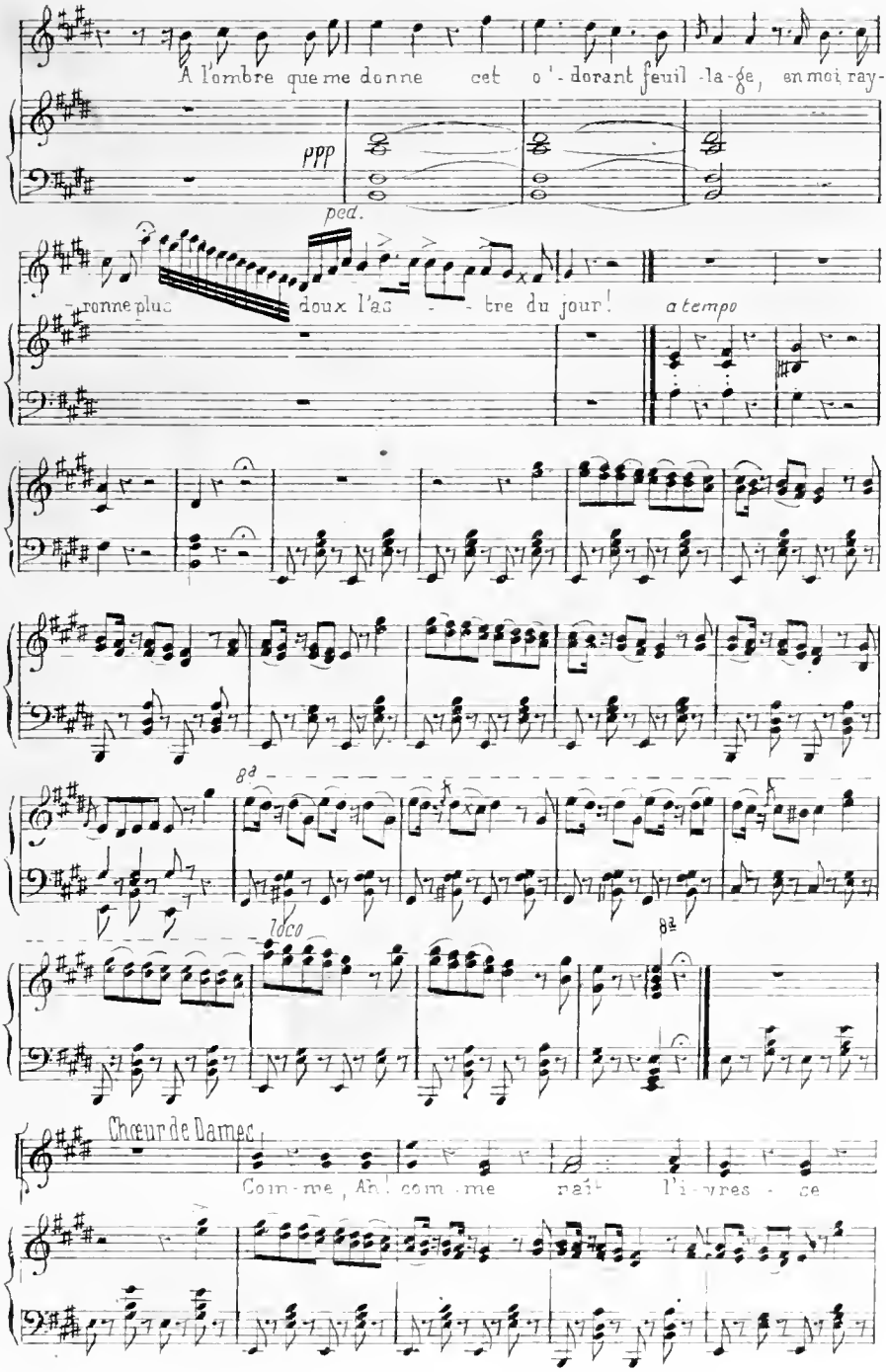
N°. 5.

Scène & Chœur de Dames.

PIANO




8a
loco.
p
p.legg:
Ped.
Ped
Ped.
tr.
Béatrix
Ah! res-pi-rons...
a tempo
p


A l'ombre que me donne cet o'-dorant feuil-la-ge, en moi ray-
ppp
ped.
-ronne plus doux l'as - - tre du jour!
a tempo
8a
loco
8a
Chœur de Dames
Com-me, Ah! com-me naît l'i-vres-se

où ta bon-té s'a - dres - se ! quand la dou-

-leur te pres - se cha - cune a - vec ten-

- dres - se au - tour de toi s'em - pres -

se pour calmer ta dé - tres - se.

Dieu ren - de à l'al - lé -

-gres -se ton - cœur en ce - - sé -

sé -

- jour, Dieu rende à l'al - lé -

- jour,

-gres -se ton - cœur en ce - sé - jour!

sé - jour!

Com - me, Ah! com - me naît l'ivres - se où la bon-

-té s'a - dres - se! quand la dou-leur te

pres - se cha - cune a - vec ten - dres -

Piu mosso assai

-se s'em - pres - se l'â -

-me pleine d'amour, en ce se - jour, s'em -

pres - se l'a - me plei-ne d'a-mour en

ce se - jour, a - vec a - mour, a vec a

Piu stretto

-mour rends l'al - lé - gresse à ce se - jour!

N°6. Cavatine.

Béatrix

Récitatif.

O mes fi - dèles! des blessu - res cru - elles me brûlent

PIANO

Lento assai *pp*

Lento

l'âme... et ses peines sont telles que m'y pare... Souffrir en proie à des terreurs mor-

- telles, lentement c'est pé - rir. Est-ce un sa - laire à m'offrir, O Visconti, pour l'assis

Chœur de Dames.

Béa

tance de ma vive dé fense à la puissance? Quel tourment hélas! Couvrir de tant d'of-

Largo

-fen - - - se! la femme qu'il doit ché-rir!

pp

Largo sosten-

p

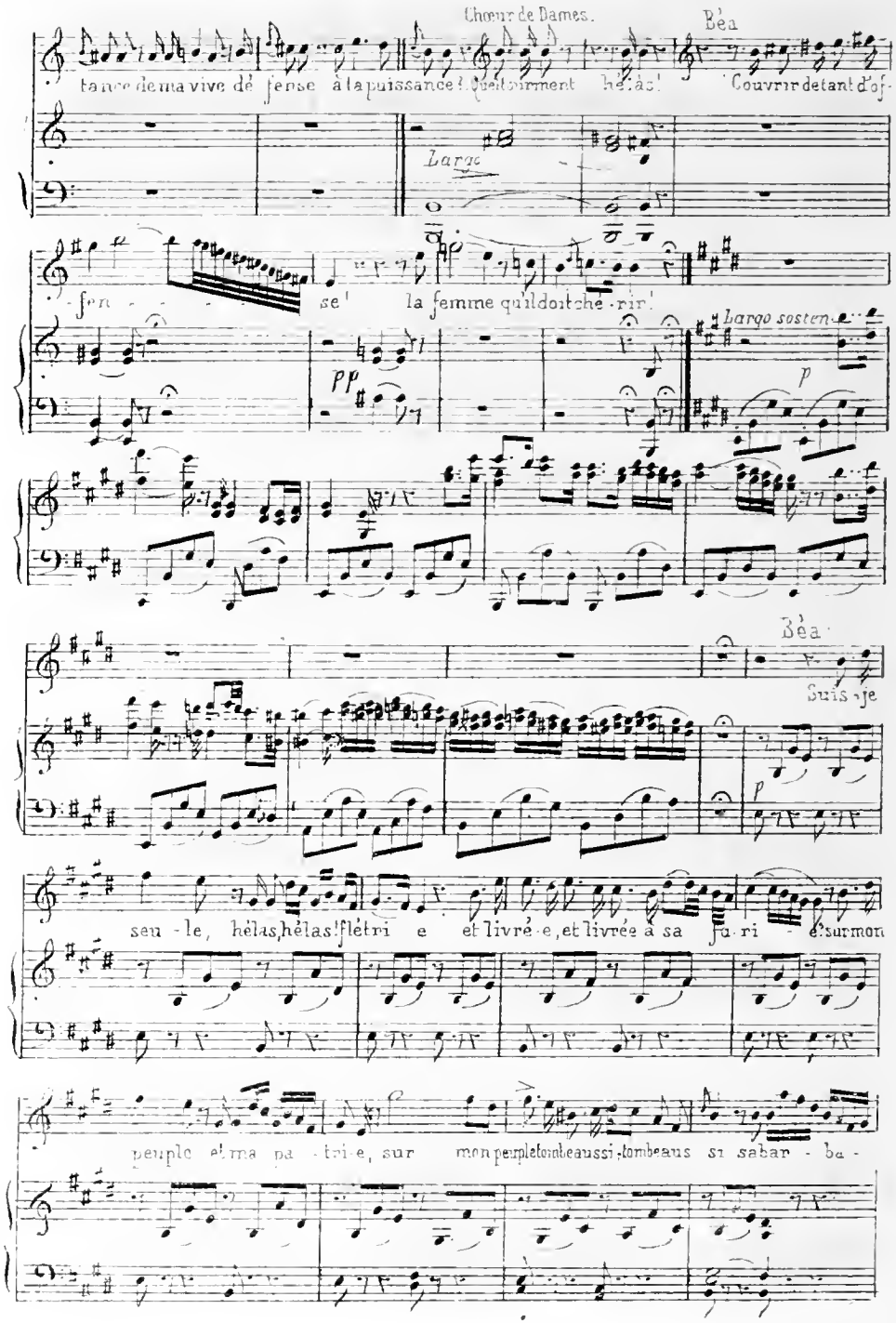
Béa

Suis-je

p

seu-le, hélas, hélas! flétri e et livré-e, et livrée à sa fu-ri - e! sur mon

peuple et ma pa - tri-e, sur mon peuple tombe aussi, tombe aus si sabar - ba -



B

ri - e... et c'est moi, moi qu'il in ju ri - e,

qui - leur don - ne, leur donne un tel ty - ran... O mon peuple, O ma pa -

- tri - e... je vous en chaî - ne à sa fu ri - e, moi, qui vous

Chœur des Dames.

Par les lar - mes, par les lar - mes assombri - e,

don - - - - - ne qui vous donne un tel ty - ran! je vous en

elle souf - fre

chaî ne à sa ju-ri - e, moi qui vous don - - -

-ment les at-teint de mon tourment. Dans le Ciel s'il est rec-té quelque trace de bon-

Un poco sost.

-té qu'il me gar-de la fier-té dans mon âpre ad-ver-sité et m'élè-ve m'é-

-le - - - - - ve, m'é-lè-ve à sa clar-

Più mosso

p cres. f

Più All.°

O mon peu-ple,

Calme toi noble af-fli-gé-e, ta vertu sera vengé-e, qu'en ton

mes fi-dè-les ...

â-me au deuil plongé-e ren-tre la fé-li-ci-té qu'en ton

âme au deuil plongé-e rentre la fé-li-ci-té, oui, oui, oui!

Béa:

Ah!

et la fier-té

1° tempo

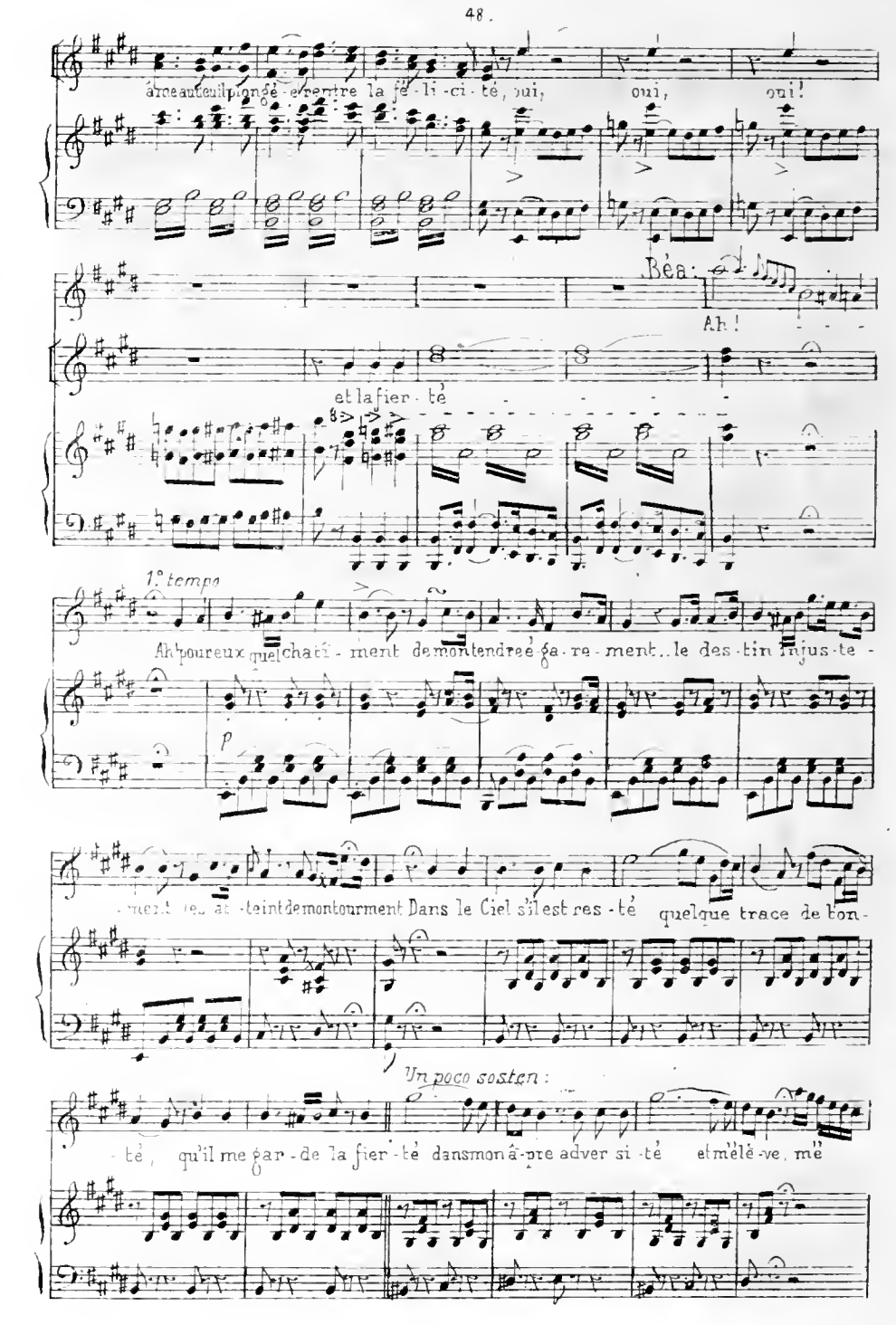
Ah! pour eux quel chati-ment de mon tendre é-ga-re-ment.. le des-tin injus-te-

p

-ment les at-teint de mon tourment Dans le Ciel s'il est res-té quelque trace de bon-

Un poco sosten:

-té, qu'il me gar-de la fier-té dans mon â-pre adver si-té et m'élè-ve, m'é



lè - - - - - - - ve me lè - ve à sa clar -

più mosso

p cres f

B é qu'il me gar - de, me gar - de la fier -

Chœur Que le ciel à ta bon - - té,

Que le Ciel à ta bon - té,

ff

té, oui, la fier - té qu'il me gar - de, me

à ta bon - té ren - de la fé -

gar - de la fier - té, oui, la fier -

fé li ci - té, en cal - mant ton

B

oui, la -

Ch

cœur

a

fier - - té!

-gi - - - - - - - - - - - - - té.

f

N°7. Scène & Duo.

(Pendant que Béatrix s'éloigne avec ses Dames, Philippe Visconti, conduit par Rizzardo, paraît au fond du Théâtre, tous deux l'observent de loin en silence.)

All° maestos:

PIANO

p

pp

pp

Riz. Regarde! de ta présence el-le s'éloigne. Phil. En vain, avec pru-

-dence, s'obstine-t-el-le à fuir ma surveillance... Va la rejoindre...

(Riz. sort)

Etrange effer-ves-

-cence... être trahi par el-le, âpre souci! qu'une dernière epreuve

m'offre la preu-ve qui doit enfin la perdre...

Béa: Phil:

I-ci, Phi-lippe ?.. Ailleurs, qu'en des lieux sombres, en vain je te

Béa:

cherche, les ombres semblent plaire à ta pensé-e... Oui! pour cacher mon ennui et ma tristes-se

pp tremolando pp pp

Phil:

à ton regard qui glace plus qu'à tout autre... un amour qui te lasse, en moi, t'irri-te. De mon cour-

-roux tu n'aurais nulle crainte si tu m'avais, sans feinte, ouvert ton â-me.

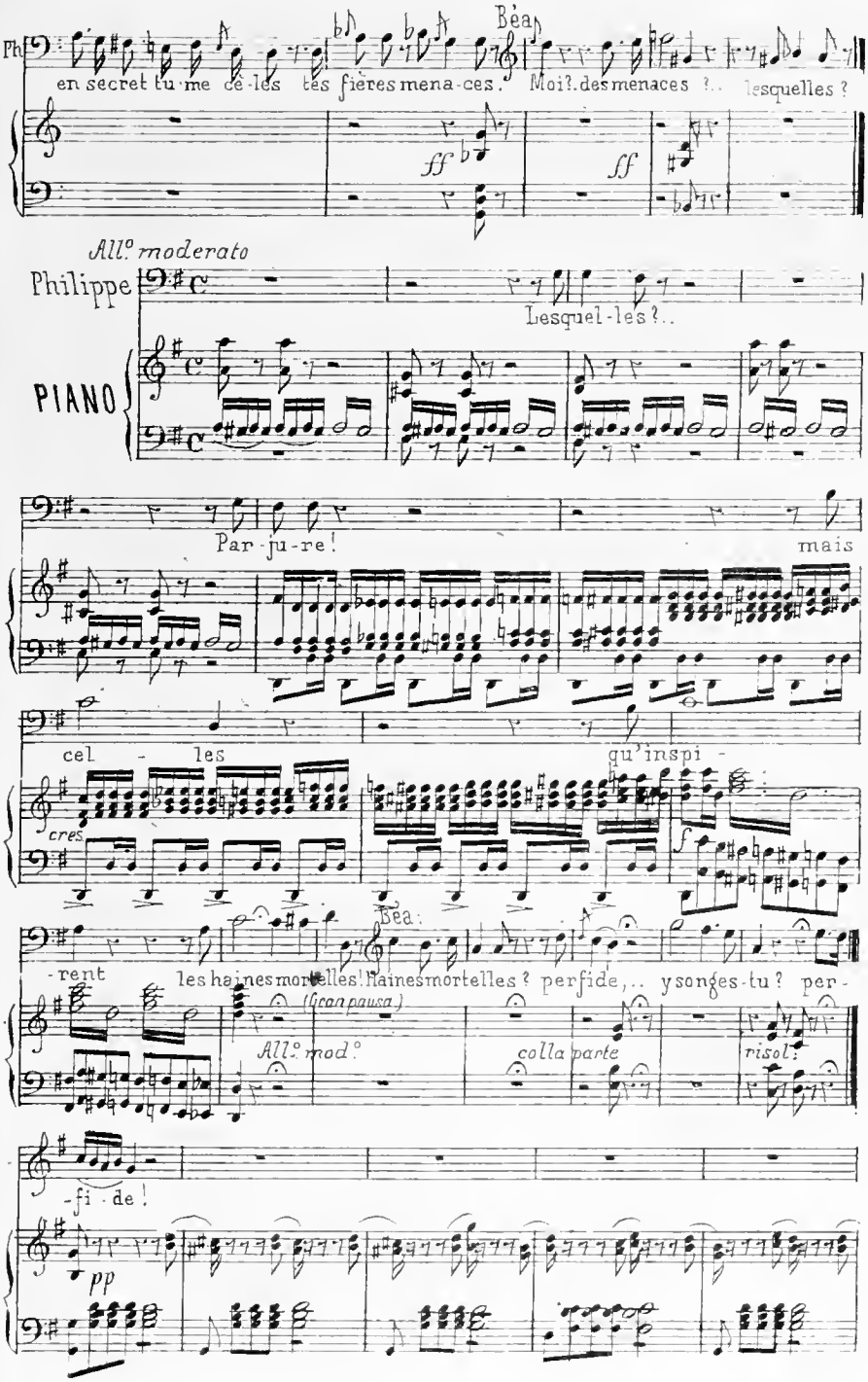
pp

Béa:

Ah tout l'ac-ca-ble. as-treinte, quand el-le souffre, aux soins jaloux qu'y se-me l'indif-fé-

Phil.

-rence. Je sais ton es-pé-rance! Ma vu-e en toi dé-couvre, de feux rebelles les trames criminel-les,


Ph
en secret tu me cè-les tes fières mena-ces.
Béa
Moi?.. des menaces ?.. lesquelles ?
ff
ff
All.º moderato
Philippe
Lesquel-les ?..
PIANO
Par-ju-re!
mais
cel - les
qu'inspi -
cres
f
-rent
les haines mortelles!
Béa:
Haines mortelles ? perfide,.. y songes-tu ? per-
(Gran pausa)
All.º mod.º
colla parte
risol:
-fi-de!
pp

B

Une cruelle peine par ta froideur m'enchaîne,

du désespoir qu'il traîne mon cœur est abattu; du

désespoir qu'il traîne mon cœur est abat-

tu, du désespoir du désespoir qu'il

poco più lento

in tempo

traîne Ah mon cœur est abattu, oui, mon

cœur est abattu du deuil qu'il traîne mon

a piacere

Phil: (avec ironie)

cœur est a-bat-tu. Ton amou-reux mar-

-ty-re, j'ai su d'a-van-ce y

li-re. Oui... ton marty-re j'ai

su d'a-vance y li-re.

Ah!... tu veux m'ôter l'empi-re?

Ph

Oui! une autre ardeur t'inspi-re... tu crois en ton dé-li-

-re? me per-dre au vœu, au vœu fa-tal que

ff

forme un vil ri-val,

for-me, que forme un vil ri-val, que for-me un vil ri-

ff

Più mosso

Béa:

-val! Phi-lip-pe-

f *p*

Phil:

Béa:

Va, par-ju-re! renonce à l'im-pos-ture!... Visconti!

pp

Philip: J'ai la preu-ve sû - re de ta tendresse im-pu-re... Béa Phi-

-lip-pe!... ces-se... ces-se! Philip: (lui montrant un portefeuille) Tremble! ta flé - tris-

-sure est là. Béa: Ciel! Eh quoi, sans honte... toi?.. fouiller dans

Allegro resoluto colla parte sempre colla parte

B l'ombre?... toi?. Ah!... toi?.. toi?.. toi, fouil-

Ph Oui, par-ju - re... oui, par-ju - re .. renonce à

l'om - bre?..

l'im - pos - tu - re! ta flé - tris-

ff *sf* *sf*

B

Traî - tre! Ciel!

Ph

- su - re, ta flè - tris - su - re est là!

sf sf pp

toi? toi?.. sans honte?.. toi?..

moi... oui, moi!...

ppp calando

dim.

Ped.

Philippe

Ta haine i-ci - to-lé - re

pp

u - ne secrè - te guer - re; d'un jeu ne té - me-

-tai - re je vois l'ar-deur, je vois l'ardeur te plai - re.

plainte est il - lu-soi - re, ta flam-me dé - ri-

-soi - re; qui peut compren - dre, comprendre ou croi -

-re tant de four - be, tant de four - be en ton

cœur.

Béa:

Tout ce qui men - vi-ron - ne

à - ton aspect fris-son - ne, tout ce qui men-vi-

B. -ron - ne à ton aspect fris - son - ne ..

qu'à ta fierté je don - - ne peuple, patri - e, et

in tempo

trône ? Oh! non, suspends ta ra - ge,

Ph. Pour ta perfide ardeur, tremble!

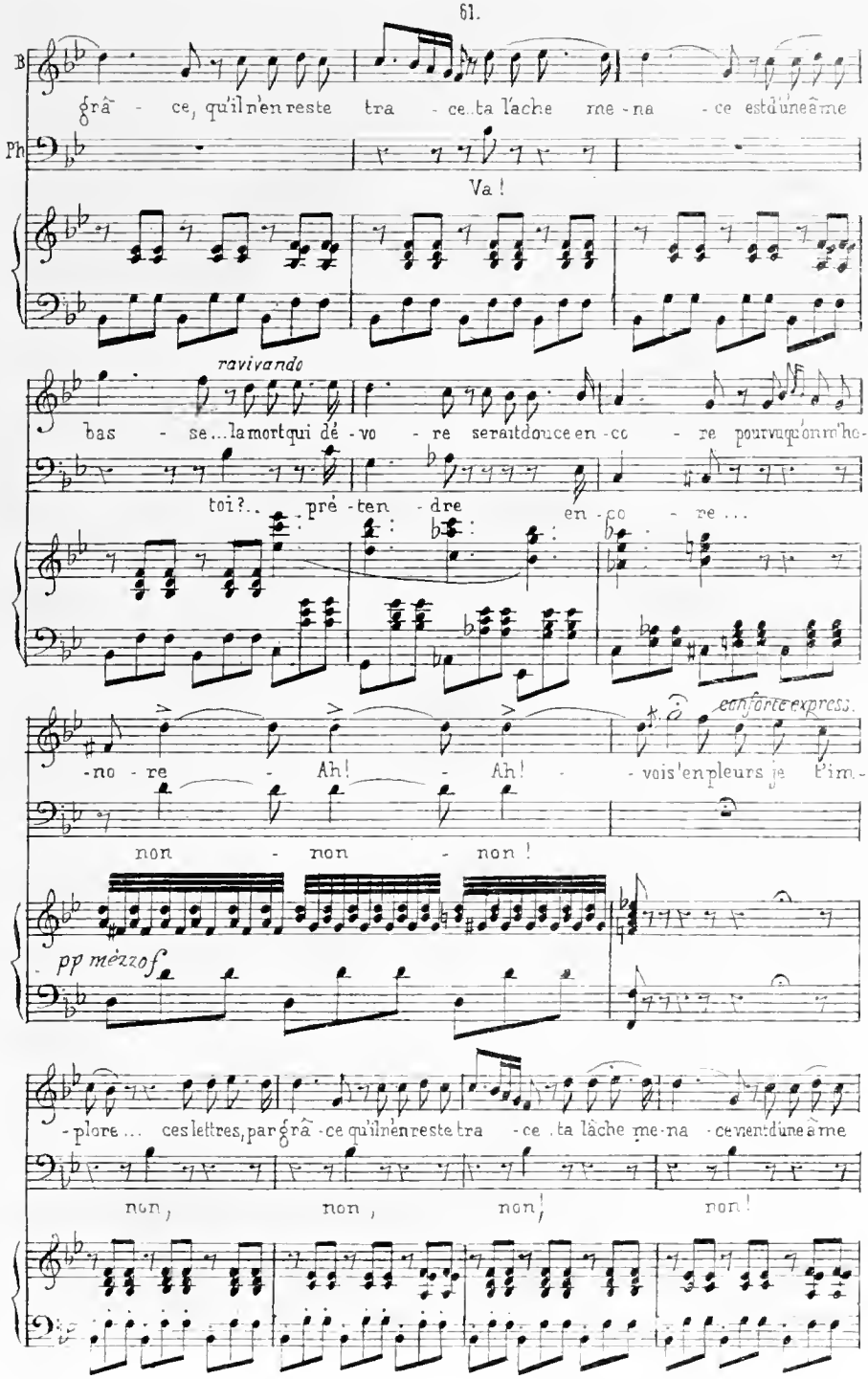
traî - tre, c'est trop d'outra - - ge! un nœud fatal m'en-

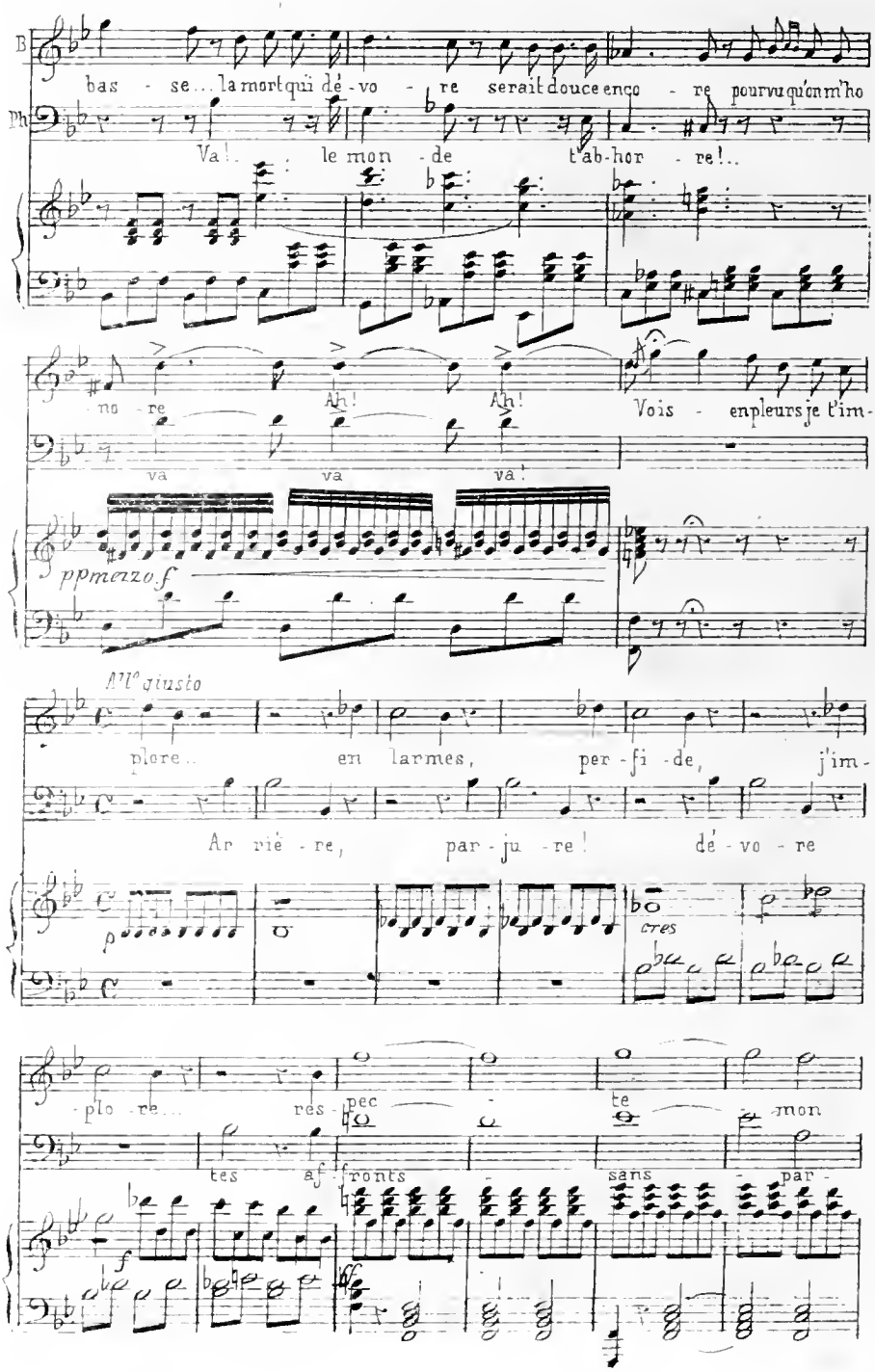
Tremble! mon cœur frémit de

ga - ge sau - ve au moins - mon honneur! ces lettres, par

ra - ge arrière!

pp


B
Ph
grâ - ce, qu'il n'en reste tra - ce..ta lâche me - na - ce est d'une âme
Va!
ravivando
bas - se...la mort qui dé - vo - re serait douce en - co - re pourvu qu'on m'ho-
toi?.. pré - ten - dre en - co - re...
conforte express.
-no - re - Ah! - Ah! - vois! en pleurs je t'im-
non - non - non!
pp mezzo f
-plore... ces lettres, par grâ - ce qu'il n'en reste tra - ce. ta lâche me - na - ce vient d'une âme
non, non, non! non!


B
Ph
bas - se... la mort qui dé - vo - re serait douce enco - re pourvu qu'on m'ho
Va!.. le mon - de t'ab-hor - re!..
no - re
Ah!
Ah!
Vois - en pleurs je t'im-
va
va
va!
pp mezzo f
All° giusto
plore.. en larmes, per - fi - de, j'im-
Ar rié - re, par - ju - re! dé - vo - re
p
cres
- plo - re... res - pec - te mon
tes af - fronts - sans - par -
f

B

nom! Du traître la tra - me flé-

Ph

-don. La hon-te ré - cla - me

p

-trit u - ne fem - me! l'or-

tes cri - mes! in - fâme, in - fâ-

-gueil me ré - cla - me, in-

-me! l'a - mour qui t'en - flam - me et

-fâ - me! l'honneur

souil - le et souil - le ton â - me va per-

B

en mon â - me ne peut s'al - té-

Ph

-fi - de fem - me, à tous se mon-

-rer. Ma

-trer - in - fâ - me!

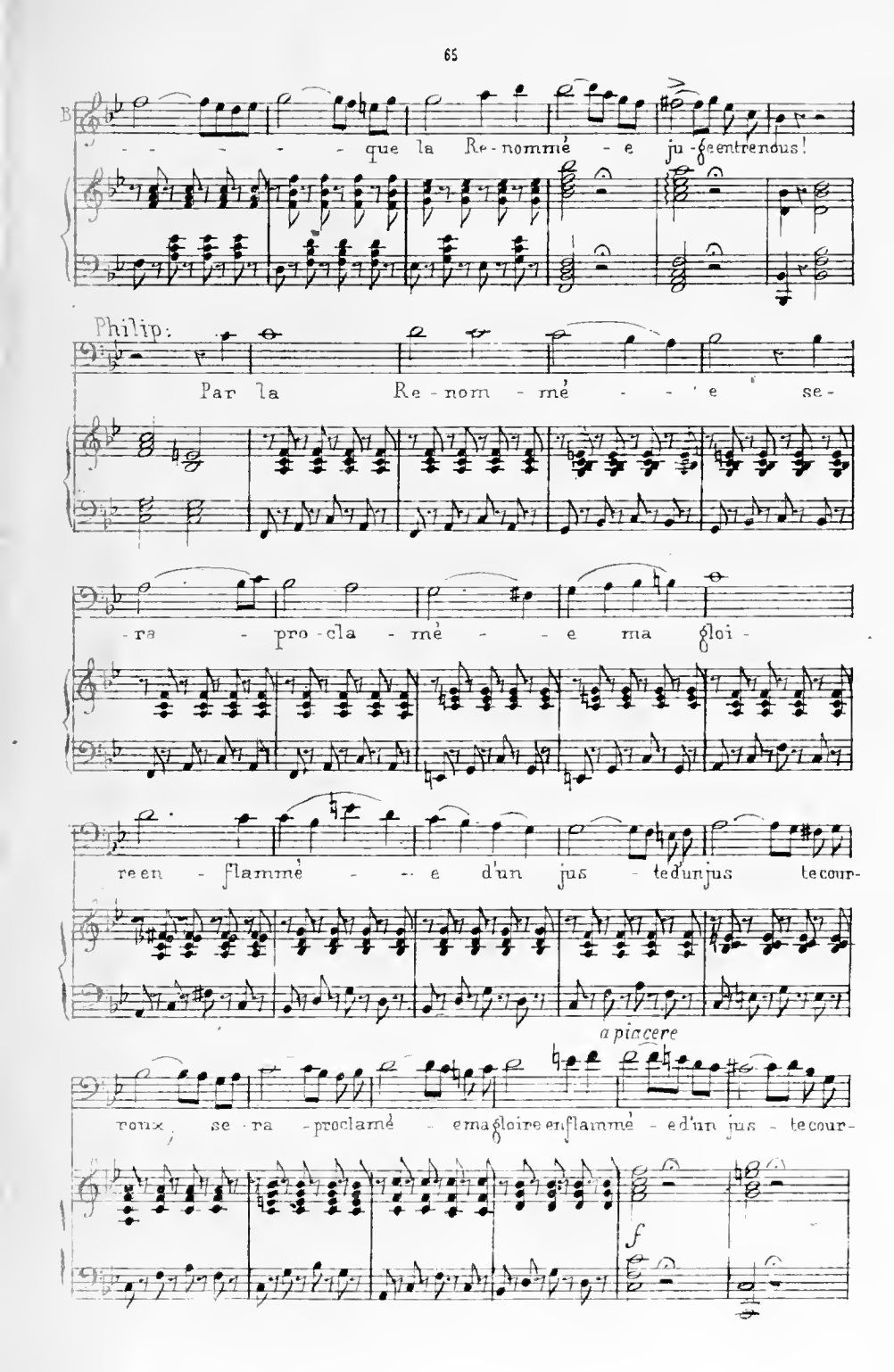
contutta forza, e passione

gloi - re op - pri - mé - - - e se - ra - -

pp

pro - cla - mè - - - e, que la Re - nom-

-mè - - - e soit ju - - ge en - tre nous - -


B
que la Re-nommé - e ju-ge entre nous!
Philip:
Par la Re-nom - mé - - e se-
-ra - pro-cla - mé - - e ma gloi-
re en - flammé - - e d'un jus - te d'un jus te cour-
a piacere
roux, se - ra - proclamé - e ma gloire en flammé - e d'un jus - te cour-
f

B. Per - fi - de ! l'orgueil me ré-

Ph. Un crime in - fâ - me, l'a-

cres

-clame par - ju - re !

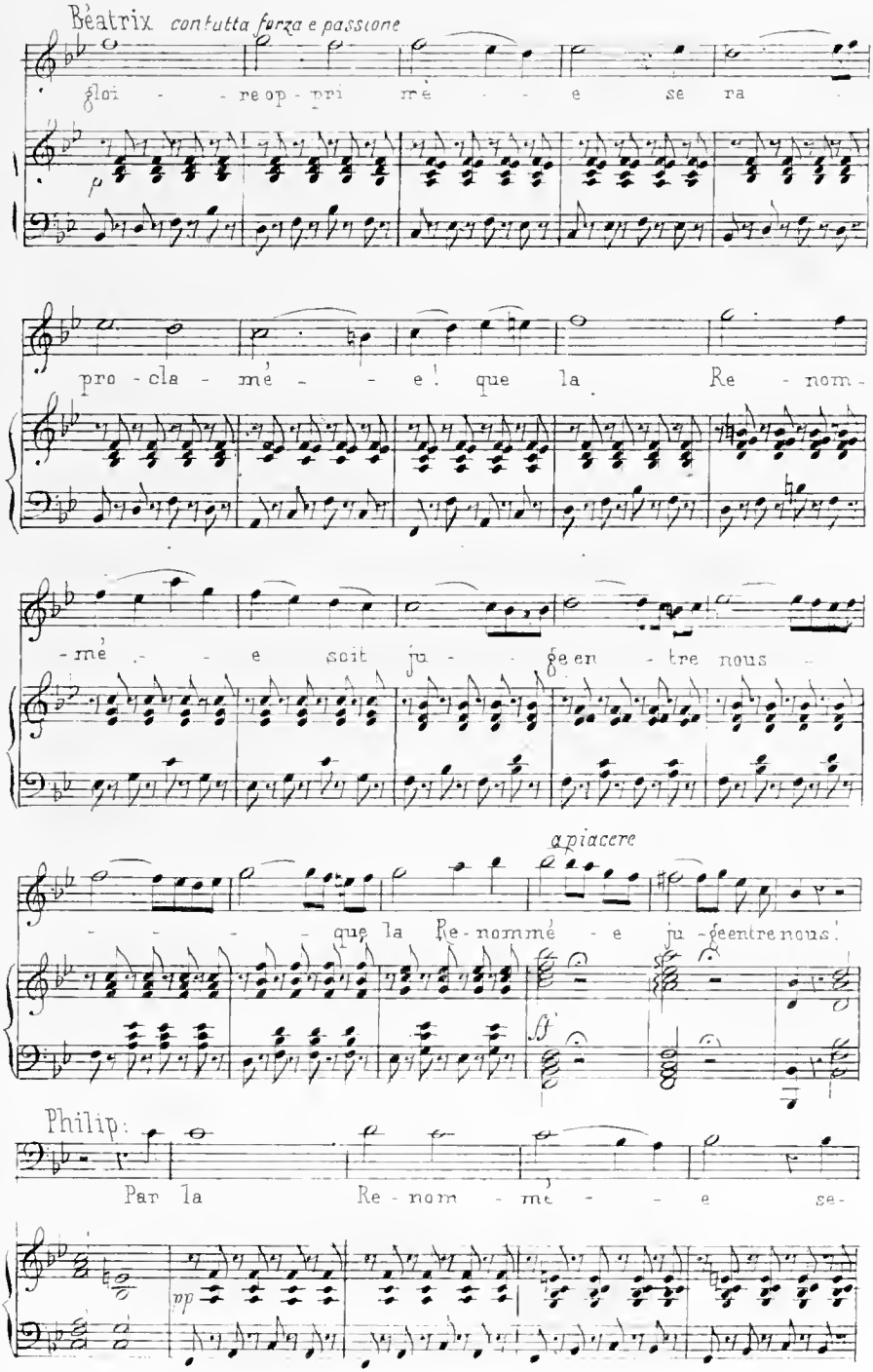
-mour qui t'en - flam - me et souil - le et souil -

l'honneur en mon â - me ne

le ton â - me va, per - fi - de fem - me à

peut s'al - té - rer. Ma

tous te montrer - - in - fâ - me !


Béatrix con tutta forza e passione
Gloi - re op - pri mé - e se ra
p
pro - cla - mé - e! que la Re - nom -
- mé - e soit ju - ge en - tre nous -
a piacere
- que la Re - nommé - e ju - ge entre nous!
ff
Philip:
Par la Re - nom - mé - e se -
pp

Ph

-ra - pro-cla-mé - - e ma gloi-

-re en - flammé - - e d'un jus - - te d'un jus - te cour-

-roux - se-ra - proclamé - e ma gloire enflammé - e d'un jus - te cour-

Piu vivo

B

Du traî-tre la tra - me con-

Ph

roux! La hon-te ré - cla - - me tes

p

-dam-ne u-ne fem - me l'or - gueil me ré-

crimes, in - fâ - me, qui souil - lent ton

B cla - me - - - in - fâme! Traî - tre!..

p â - me - - - in - fâme! la hon - te ré - cla - me tes crimes, in -

traî - tre.. traî - tre... traî - tre

- fâ - me! l'amour qui t'enflam - me et souil - le ton â - - me, va,

- tre! l'hon - neur qui m'en - flam - me ne peut

per - fi - de fem - me, va, per fi de fem - me, à tous, à tous

s'al - té - rer. Traî - tre...

- - se - montrer! La hon - te ré - cla - me tes crimes, in

traî - tre !... traî - tre ... traî -

fâ - me ! l'amour qui t'en - flamme et souil le ton â - me, va,

tre, l'hon - neur qui m'enflam - me ne peut

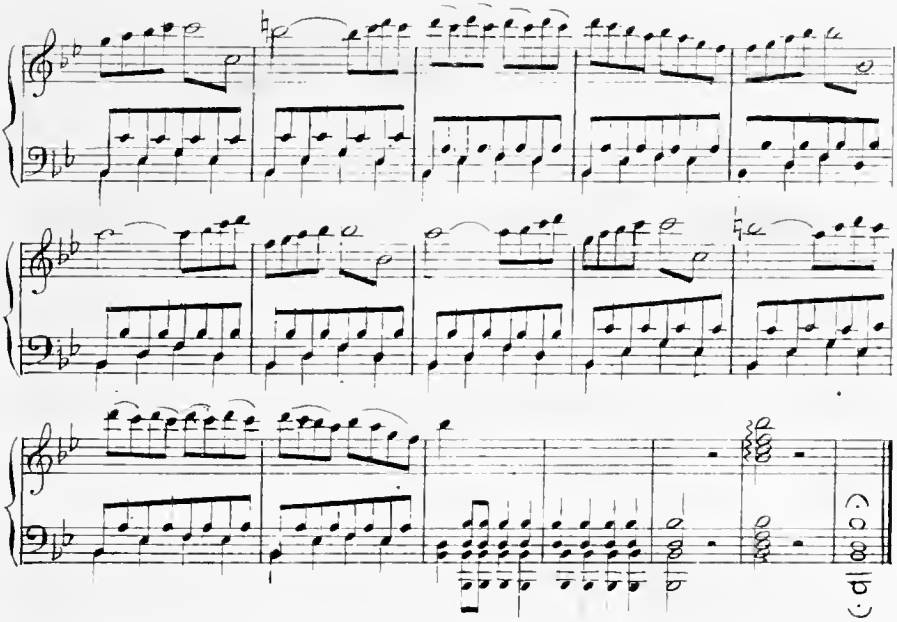
per - fi - de fem - me, va per - fi - de fem - me à tous - à tous

s'al - ter ne peut -

se montrer, à tous, à tous va

s'al - tè - rer !

se mon - trer !

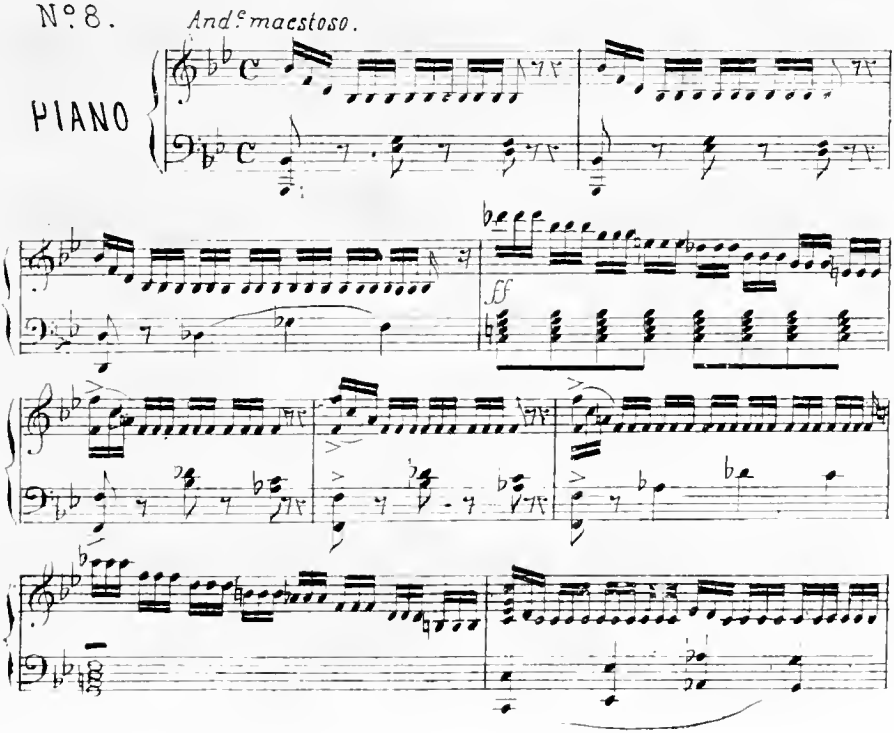


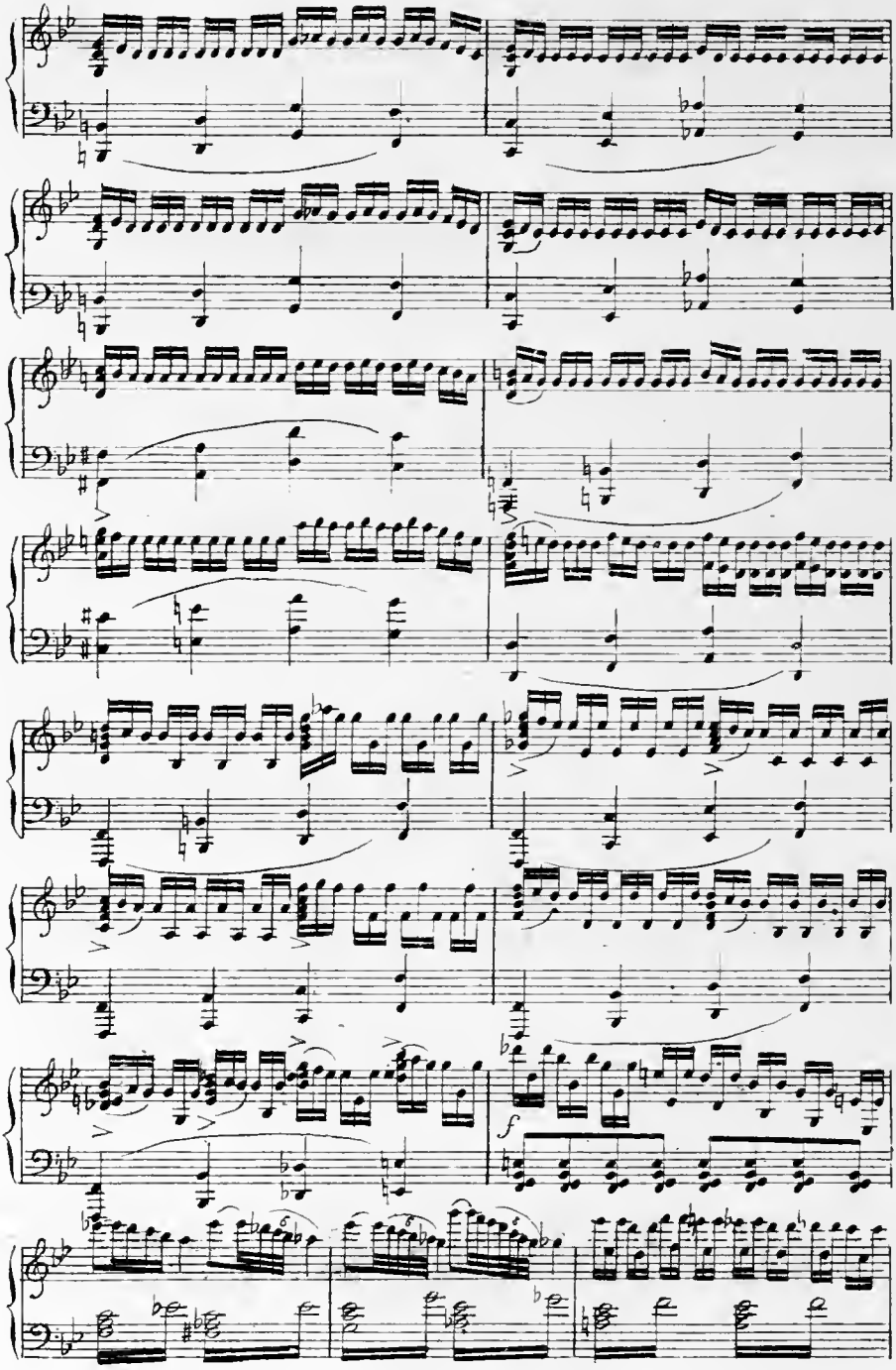
Acte 3e.

Chœur des Guerriers.

N°. 8.

PIANO




f

Tenori

Donc vis-

-con - ti?...

Basse.

Tout l'ir - ri - te, son es-

Sans rien

-prit troublé mé - di - te...

di - re ?...

Il nous é - vi - te, un en-

Que fait-

-nui profond l'a - gi - te

-il ?...

Il trem - ble, hé - si - te et ne

qu'a-t-il

sait que dé - ci - der

donc ? amour ou

qu'à - t-il donc ?

hai - ne à leur flam - me

amour ou hai - ne à leur

il va ce - der

flam - me il va ce -

il va bientôt ce - der, oui, de transports son â - me est

- der, il va

cres

plei - ne, ils y doi - vent dé - bor - der

Ah!...qui peut l'obséder ?

pp

Allegro moderato

Par la ruse il faut apprendre ses projets, sans nous méprendre, oui, sachons la vé - ri - té

pour que l'on puis - se le surprendre

pour qu'on puisse le sur-

prendre prudemment qu'il soit guetté, oui, prudemment qu'il soit guetté, que prudemment il soit guet

-té, oui, qu'il soit guet-té, oui, qu'il soit guet-té. Il n'est pas d'ombre à nos regards qui serve tout se

-cret doit trahir qui le conser-ve, s'il ne croit pas qu'en ces lieux on l'obser-ve s'il ne croit

pas, non, que l'on ob-ser-ve et s'il s'es-time être en sécu-ri-té, Ah! oui, s'il ne

pas, non, que l'on ob - ser - ve et s'il s'esti - me ê - tre en se - cu - ri -

Più stretto

- té.. sa co - lè - re nous re -

loco Più stretto

- serve la vé - ri - té, ou- oui!

oui! oui!

1° tempo

Par la ruse il faut ap-

-prendre ses projets, sans nous méprendre, oui, sachons la vé-rité, pourquelonpuis-se le sur-

8.a

-prendre, pourqu'onpuisse le surprendreprudemmentqu'il soit guet-

8.a

-té, oui, prudemment il soit guetté, queprudemment ilsoit guetté, oui, qu'il soit guet-

-té, oui, qu'il soit guet-té ! Il n'est pas d'ombre à nos regards qui serve, tout se

cret doit trahir qui le con serve s'il ne croit pas qu'en ces lieux on l'observe. Ah! s'il ne

croit pas que l'on obser-ve et qu'il s'esti-me être en sécu-ri-té, Ah! s'il ne croit

pas, non que l'on obser-ve et qu'il s'es-ti-me être en sé-cu-ri-té. Par

Più stretto bien prudemment qu'il soit

nous qu'il soit guet - té, oui, qu'il soit guet -

più stretto

più stretto ancora

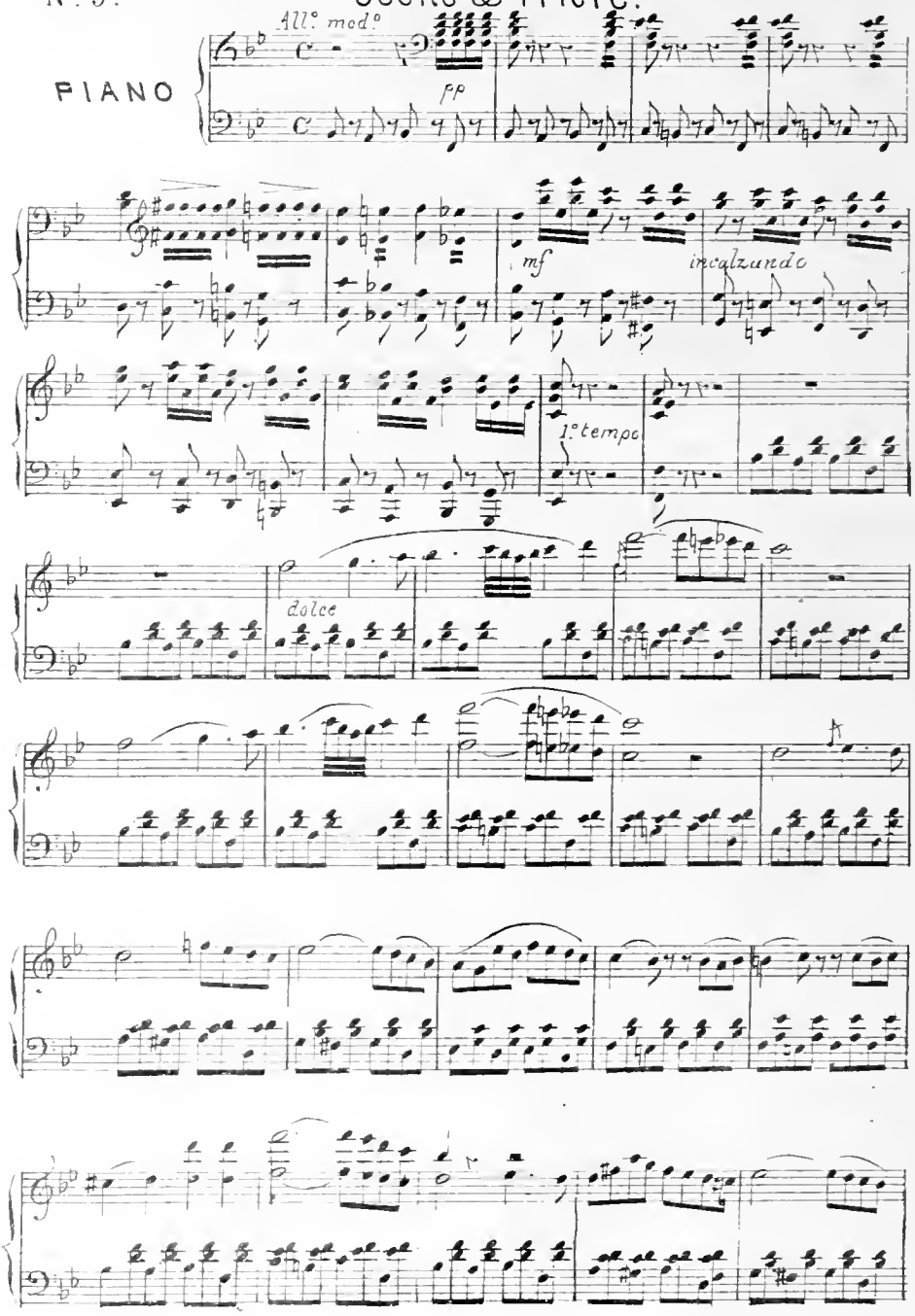
- té ! al - lons, qu'il soit par nous guet - té :

- té, il cache en vain la vé - ri - té, il cache en vain la vé - ri - té.

più stretto *ancora*

Mod.to

N°. 9. Scène & Prière.



pp

(Béatrix paraît)

Béatrix

Ma peine et ma co - lère... colère vaine... il faut les taire

f decisso

Rien pour toi n'est mystère de cet-te tombe ombre sévère; de celle qui te fus chère vous

(Elle s'agenouille près du mausolée)

la douleur a - mère! O noble époux que venge un sort contraire

a tempo

Si tu m'aimais na - gué - re en ton par-

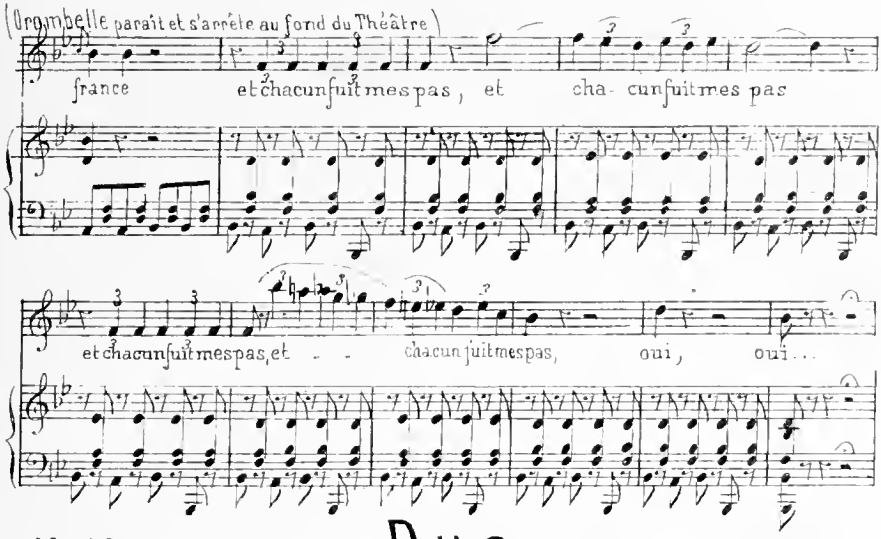
-don - jes-pè - re; seule... en larmes sur

terre... hélas, l'in-fâ-me, l'infâme a su me plai —

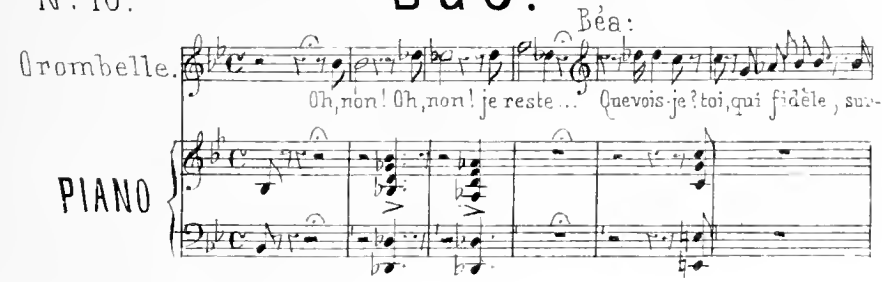
-re..ne me condam-ne, ne me condamne pas! Dans

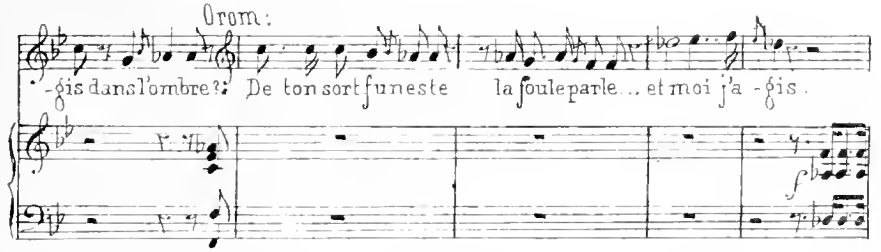
- mon - malheur, sans es-pé-ran-ce il

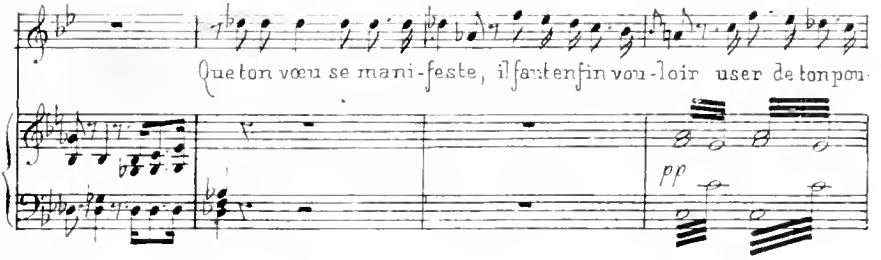
n'est - - - plus - - - pour moi - - - - que souf-


(Orombelle paraît et s'arrête au fond du Théâtre)
france et chacun suit mes pas, et cha- cun suit mes pas
et chacun suit mes pas, et chacun suit mes pas, oui, oui...

N°10. Duo.


Béa:
Orombelle.
Oh, non! Oh, non! je reste... Que vois-je? toi, qui fidèle, sui-
PIANO


Orom:
-gis dans l'ombre?: De ton sort funeste la foule parle... et moi j'a-gis.


Que ton vœu se mani-feste, il faut enfin vou-loir user de ton pou-
pp

Or

-voir. De tes su-jets j'exci-tai les à-larmes et plus de mille ont pris les armes pour

mieux venger tes larmes. Lè-ve donc l'é-tendard de Faci-no leur maître et de ton

f

Bea.

peuple et de toi fais connaître les droits qu'on brave... Oui, pour renaître il faut qu'on

Orom.

frappe le traître O joi-e!... au jour qui tombe, sans retard qu'on me

f *sost.o*

suive et qu'à Tor-to-ne le secours t'envi-ronne. Là pour combattre on attend ta per-

Or.

-sonne. Daigne promet-tre, aux ordres que je don-ne o - bé - is-

Be:

-sance... Ah! d'ef-froi je frisson-ne... Par grâce, or-don-ne!..

And.e sostenuto assai

Béatrix

Non par toi la ty-ranni - e ne peut

mancando

pp

pas, ne peut pas ê-tre pu-ni - e! Que dis-tu? Par ca-lomni - e vois ma

Orom: Béa:

f

pp

gloire, vois - - - ma gloire un jour ter-ni-e. Quoi ta gloire? On te sup

Or. Béa:

a piacere

-po se par amour ser-vir ma cause, la pi-tié qui te l'impo-se, on la

col canto

croit ja-lou-se ardeur. Orom: Je le sais Béa: Toi?..

sans les mau-di-re?.. Orom Ne pénè-trepas mon

Béa: a piacere

Quel langage?.. Moi?. du calme... hor-ri-ble dé-

cœur. Tu peux y lire...

col canto

f

-lire... Orom: Dès longtemps ce cœur sou-pi-ré, pour toi seu-le je sou-

Béa:

Cesse!.. cesse .. de honte j'ex-pire..

croître et fait et me fait souf-

Orom:

-pi-re et sans trè-ve mon mar ty-re semble croître et fait souf-

pp

cesse!.. Dieu veuille qu'il monte ... à quel cœur me puis-je ou-

-frir... cet amour qui me tour-men-te par tes pleurs sans cesse au-

p

-vrir ?

-mente. Je succombe. Ah! sois clémente ou si-non, si non fais-moi mou-rir!

N° 11. FINAL.

All.o mod.to

Béa: Fuis!

Orom: Grá - ce,

PIANO

Béa: grâce! Fu - nes - te son - ge!

Agn: Re - gar - de!

Phil: Per - ti - di - e!

Béa: O cieux! O Cieux! Ar - ré - te!

Phil: O Cieux! O Cieux. Guar - des!

Phil: Ah! son - ge qu'il ne plus au - un men son - ge pour le crime

Béa: Où te plonge ton dé - sir am - bi - ti - eux, qui l'i - gno - re?...

Phil: Tu t'es - of - fer - te pour mon déshonneur i -

B. Hon - teux re - pro - che !

Ag. Quel doux es - poir -

Or. Ah ! c'est sa per - te !

Ami:

Ph. - ci. Ah ! c'est sa per - te !

Ch. Plus de mer - ci !

B. Que je pleu - re on m'hu - mi - li - e

Ag. Ce cœur fier que l'on sup - pli - e à la plain - te ne se pli - e.

Or. An. Ce

Per - fi - de en larmes sup-

Ce cœur fier que l'on sup - pli - e, à la plainte ne se pli - e

B quand un traî - tre me spo - li - e?..

Ag Tu suc-combes, a - vi - li - e, à l'amour qui t'est fa - tal, tu

Or An sans remords il t'hu - mi - li - e par un pié - ge dé - loy - al, sans

Ph - pli - e qu'un crime in - fâme s'ou - bli - e?

sans remords il t'hu - mi - li - e par un pié - ge dé - loy - al, sans

(à Philippe)

Ton com - plot est in - fer - nal.. tu m'es-

cè - des a - vi - li - e à l'amour qui t'est fa - tal à cet a-

crainte il t'hu - mi - li - e par un pié - ge dé - loy - al, oui, par un

Va, ton â - me est a - vi - li - e

crainte il t'hu - mi - li - e par un pié - ge, un pié - ge dé - loy - al, un

par un pié - ge dé - loy - al, oui,

B. -pè - res a - vi - li - e à - ton piè - ge dé - loy - al.

Ag. -mour qui t'est fa - tal, à - l'amour qui t'est fa - tal!

Or. An. piè - ge dé - loy - al, par - un piè - ge dé - loy - al.

Ph. par l'a - mour, par - l'amour d'un tel ri - val!

piè - ge dé - loy - al, par - un piè - ge dé - loy - al.

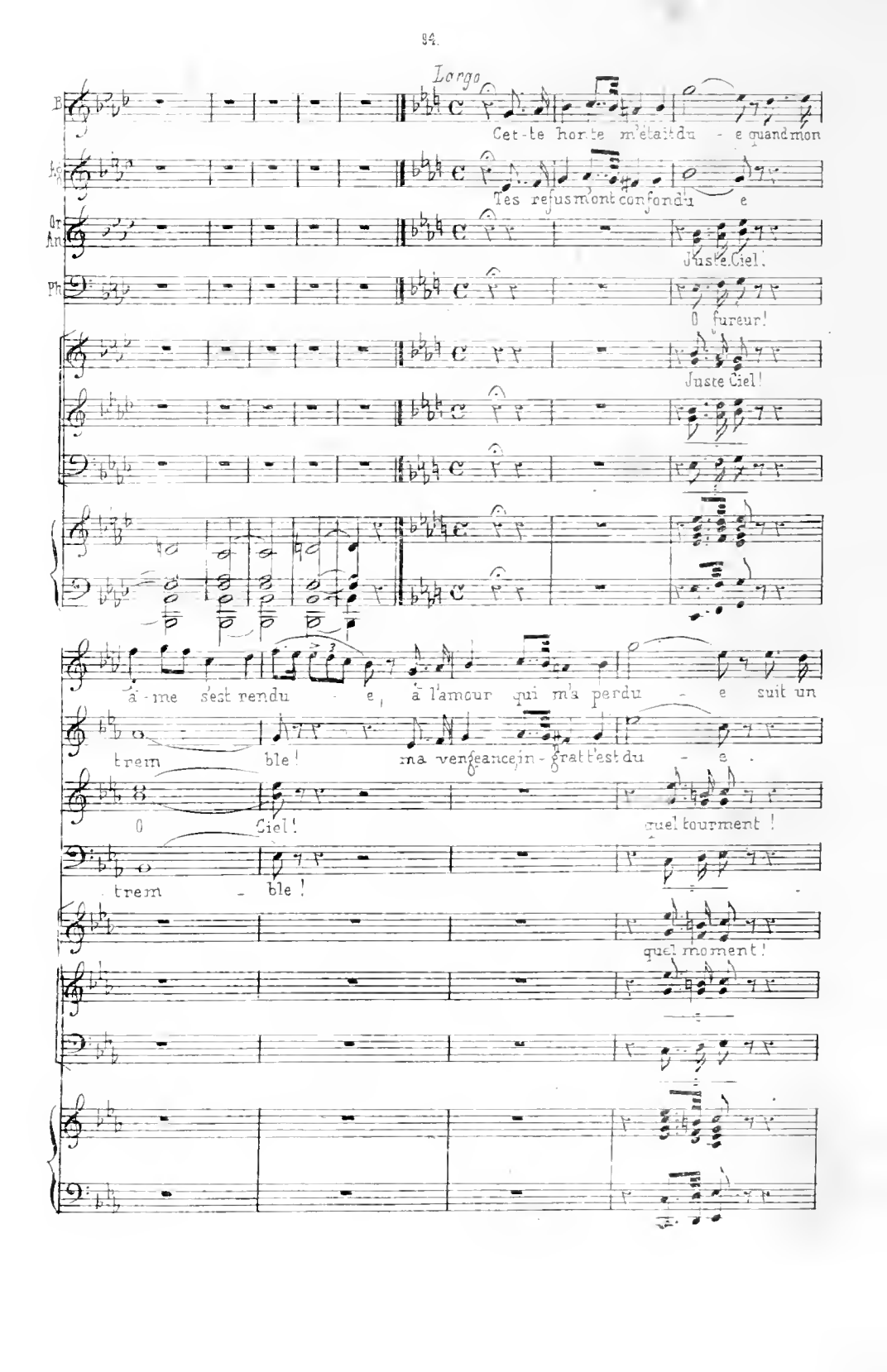
dé - loy - al,

Orombelle. *pp* O jour - - fa - tal! *pp* O jour - - fa - tal!

Anichino. *pp*

Chœur *pp* *pp* *pp* *pp*

pp *pp*


Largo
Cet-te hon-te m'était du - e quand mon
Tes refus m'ont confondu - e
Juste Ciel.
O fureur!
Juste Ciel!
â-me s'est rendu - e, à l'amour qui m'a perdu - e suit un
trem - ble! ma vengeance in-grat t'est du - e.
O Ciel! quel tourment!
trem - ble!
quel moment!

B. jus - te châ - tî - ment, Cette f hon - te m'é - tait du - - e quand mon

Ag. trem - - ble! mon em f bû - che est ten - du - e! ma ver-

Or. An. pour nous f jus - te Ciel,

Ph. trem - - ble! quel - le an - gois - se, an -

Ciel!

de son ser - ment?

trahir la foi Ciel!

f p

â - me s'est ren - du - e à l'amour qui m'a per - du e suit un jus - te châ - ti -

- geance, ingrat t'est du - - e! Pleure, elle est per - du - e.. et je ris de ton tour -

pour nous f soy - ez clé -

- goisse i - nat ten - du - e vient frap f per p mon cœur, vient frapper mon cœur ai -

f Ciel!

f

f

B -ment Ah! par l'amour qui m'a perdu-e, le sort m'ap-

Ag -ment le sort me sert, en ce moment, et je me

Or An -ment! mon cœur faiblit, cruel moment! je cède, hé-

Ph -ment. Ah! je ressens cruel-lement et ma fureur

O jus-te Ciel! hélas, comment ravir son cœur

prête un châtiment

ris de leur tourment, de leur tour -ment,

Or las! à mon tourment

à mon tour -ment!

et mon tourment et ma fureur et mon affreux tourment!

au châtiment? au châ - ti - ment?

ravir son cœur au châti-ment?

ravir son cœur au châti-ment?

legato cres

B

a piacere

le sort m'ap - prête un châtiment. Cet-te

Ag

leur tour - ment oui! Tes re-

Or An

Dieu clé - ment, viens!

Ph

quel tour - ment -

col canto

honte m'était du - e quand mon â - me s'est ren-du - e... à l'amour qui m'a per-

fus m'ont confon-du - e... trem - - ble! ma vengeance in-grat, t'est.

Juste Ciel! O Ciel!

O fureur trem - ble!

Juste Ciel!

ff

B. -du - e suit un juste châ-ti-ment.

Ag. -du - e... trem - ble!

Or. An. quel tourment! O ciel!

Ph. quel tourment! trem - ble! quel châti-

quel moment! quisuspendra sonchâtiment?

quisuspen-dra sonchâti-

f *p*

B. Ah! tant de honte m'était bien due quand mon â-me s'est rendu-e à cet a-

Ag. mon cœur se rit

Or. Ah! par l'embû-che ici tendu e dans l'a-bî-me des cen-du-e Ah! sans re-

An. mal - gré mes soins el-

Ph. -ment! pour eux, pour eux quel châ - ti - ment

Quelle peine semble due à son â-me, confon-du-e? par ta grâce

-ment?

Ah! par ta grâ - ce dé - fen - du - e

B -mour qui m'a perdu-e suit un juste châ-timent, à ce ta-mour suit un

Ag de leur tour - ment, mon cœur se

Or -tour elle est perdue par mon fol é-ga-rement, el-le est perdu-e par mon

An -le est per - du - - e par u-ne em-

Ph dic-te mon res-sen-ti-ment! pour eux quel

dé-fen-du-e qu'elle vive O Dieu clément! par ta grâce qu'elle vive

qu'el-le vi-ve, O Dieu clé-ment dé-fends la

jus-te châtiment, à ce ta mour suit un juste châti-ment. O tour-

rit mon cœur se rit de leur tour-ment, de leur tour-

fol é-garement, el-le est perdu-e par mon fol é-ga-rement. O tour-

-bû-che, en-bû-che i-nat-ten-du-e jus-te

châ-ti-ment, pour eux quel châ-ti-ment, dic-te mon ressen-ti-

O Dieu clément, par ta grâce qu'elle vive O Dieu clément qu'elle vi-ve O Dieu clément,

Dieu clé-ment, dé-fends la Dieu clé-ment, viens la sous-

B. -ment. O tourment à l'a-mour suit un jus-te châti-ment

Ag. ment leur tourment et je me ris, je me ris de leur tourment,

Or. ment! O tourment! el-le est perdu-e pour mon fol é-garement,

An. Ciel! quel tourment! Ah! quel af-freux tourment

Ph. -ment, dicte mon ressen-ti-ment pour eux quel châ-timent dic-te mon res-

qu'elle vive O Dieu clément, par ta grâce défendue qu'on la sauve, qu'on la sauve

-trai-re au châ-ti-ment, dé-fends la Dieu clément, viens

O tourment! O tourment

de leur tour-ment

O tourment! O tourment

Jus-te Ciel! jus-te Ciel! pour moi quel tour-

sen-ti-ment dicte mon ressen-ti-ment, quel affreux châ-ti-

O Dieu clément, par ta grâce défen-due viens la sauver Dieu clé-

-mente sous-traire au châ-ti-ment, sau-ve la Dieu clé-

Ah! quel tour - ment!

oui, de leur tour - ment!

Ah! quel tour - ment!

- ment! pour moi, quel tourment!

piu lento

Philippe a piacere

- ment, peut venger mon tourment! En pri-

ment, sau - vé - la, Dieu clément!

piu lento

désignant Trombelle

All.o

Béa:

- son que l'on entraîne les coupables! Qu'on l'enchaîne! Ma puissan -

p Allegro

Phil: Béa: Orom.

- ce... Ex - cu - se vaine Tô ri - rai - re! Duc, un

mot... la Du - chesse au cœur ne cè - le nul - le trame cri - mi-

nel - le.. l'im - pos - tu - re.. Non pour elle,

Phil.

pour toi - même trem - ble plutôt! Va!..

B. Philip - pe! c'est trop d'outra - ge!.. songe bien

Ag. Or - gueilleu - se, ta fiè - re ra - ge en

Or. An. Malheureu - se! ton vain effort, ton vain ef-

Ph. Va perfi - de! crains la

Mal - heureu - se! ton vain ef - fort ton vain ef-

B. songe bien que je rè - gne encor.

As. vain ten - teun su - prê - me ef - fort.

Or. An. fort ne pourrait sau - ver ton sort.

Ph. mort - Va! j'ordon - ne de ton sort!

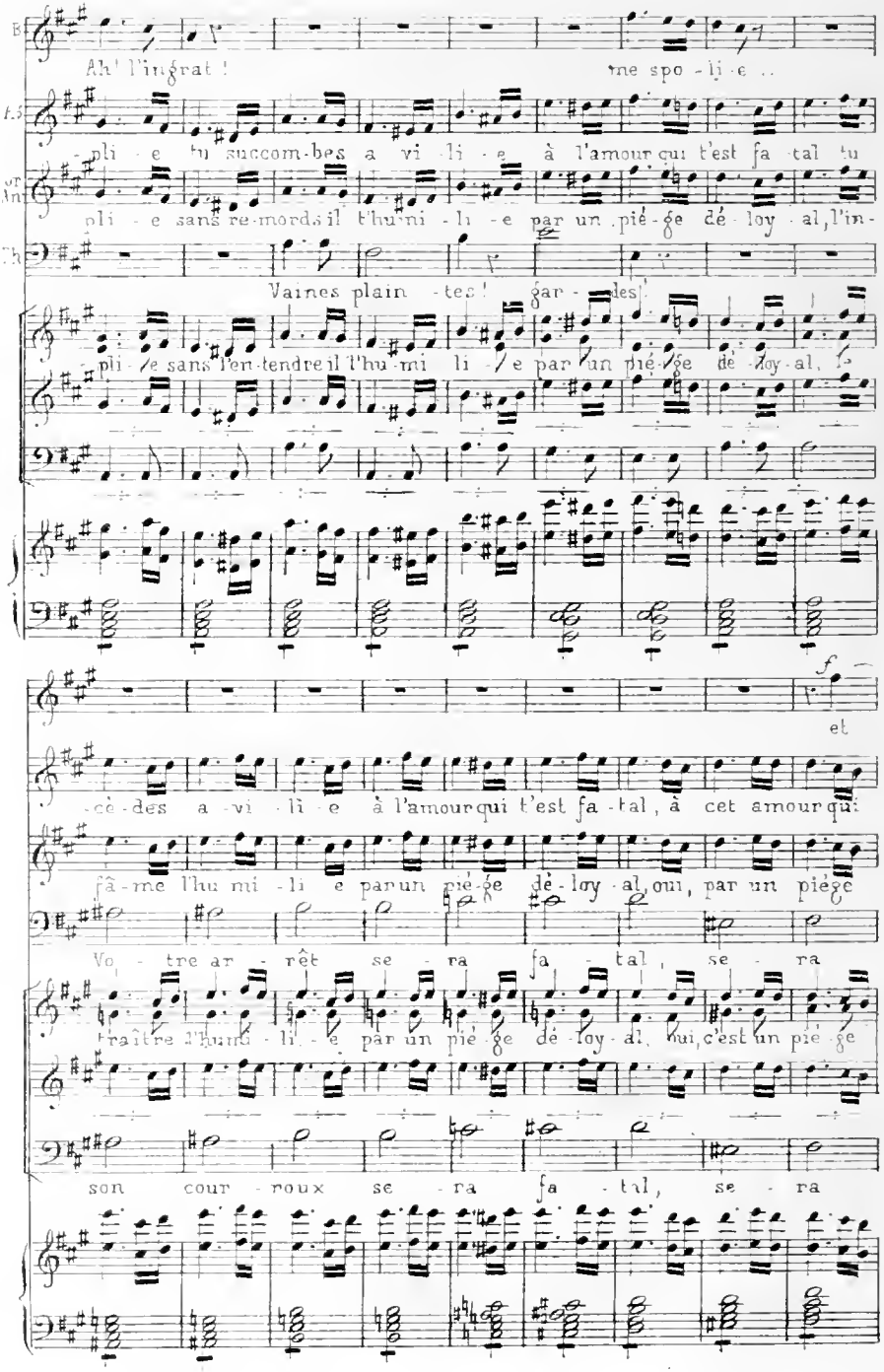
fort ne peut sau - ver ton sort!

Ce cœur dur que l'on sup - pli - e à la plain - te ne se

Ce plain - te ne se

Gardes, ho - là! qu'on les li - e...

Ce cœur dur que l'on sup - pli - e à la plain - te ne se


Ah! l'ingrat! me spo - li - e ..
-pli - e tu succom-bes a vi - li - e à l'amour qui t'est fa - tal tu
pli - e sans re-mords il t'hu-mi - li - e par un pié-ge dé - loy - al, l'in-
Vaines plain - tes! gar - des!
-pli - e sans l'en-tendre il l'hu-mi li - e par un pié-ge dé - loy - al.
f
et
-cè-des a - vi - li - e à l'amour qui t'est fa - tal, à cet amour qui
fâ-me l'hu mi - li - e par un pié-ge dé - loy - al, oui, par un piège
Vo - tre ar - rêt se - ra fa - tal, se - ra
traître l'hum - li - e par un pié-ge dé - loy - al, oui, c'est un pié-ge
son cour - roux se - ra fa - tal, se - ra

Béatrix

All.º moderato

m'ou - bli e . . Quoicha-

t'est fa - tal Ah!

dé - loy - al, oui!

fa - tal . . Gar - des!

dé loy - al, oui!

fa - tal, Ah!

All.º mod.º

- cun par le si - len - ce m'abandon - ne, sans dé - fen - se? Il m'est

p

donc plus d'as - sis - tance pour la fem - me qu'on of-

B

- fen - - - - - se ?..

Phil

Je me ris de l'impuissance de leur vaine vi - o -

Bass. soli

Cette noble contenance, sa rougeur, son as - su -

pp

Réa.

Cha - cun gar - de

Drom.

Un instant que la ven -

Ani.

Montre assez son inno -

Ph

len ce, l'impuissan - ce de leur vai - ne vi - o - lence, chaque cœur frémit d'a -

Montre as - sez son inno -

Bass.

- rance, l'as - su - ran - ce de sa noble con - tenance

B. le si-

Or. geance prête une arme à ma vail-lance, O vengean - ce prête une arme à ma vail-

An. -cence qu'on ac-cu - se sans dé - fense, l'in - no - cen - ce qu'on ac-cu - se sans dé-

Ph. -vance du destin de qui m'of - fense, craint d'avan - ce le destin de qui m'of-

-cence qu'on ac-cu - se sans dé - fense, l'in - no - cen - ce qu'on ac-cu - se sans dé-

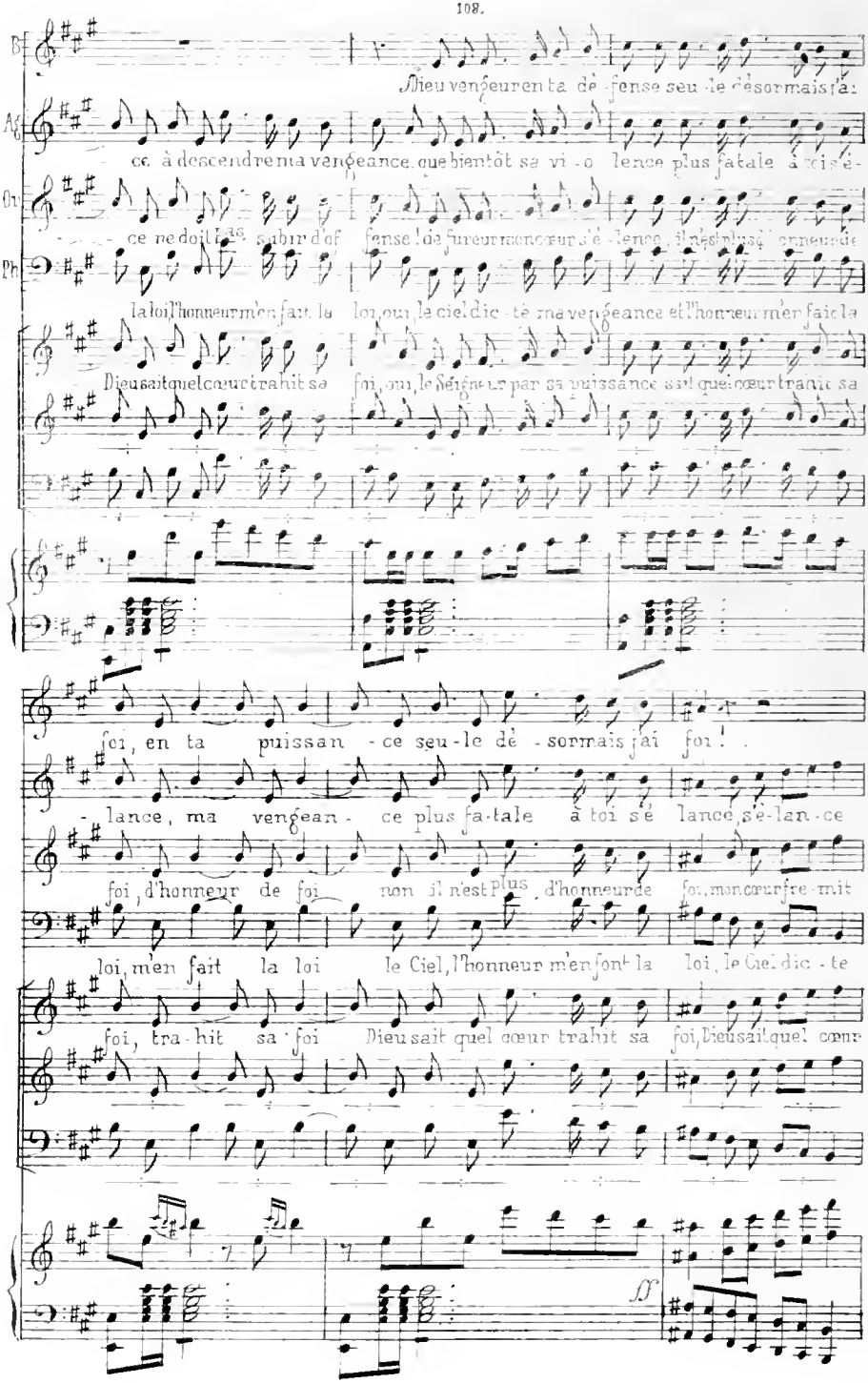
B. -len - ce... et me lais - se sans dé - fen - se...

Ag. Cœur ingrat sur toi commence à descendre ma vengeance, oui commen-

Or. -lan-ce! on saura que l'inno - cence ne doit pas subir d'of fense, l'in - nocen-

Ph. -fense! le Ciel dic - te ma vengeance et l'honneur m'en fait la loi, l'honneur m'en fait

An. et les Ten. -fen - se, le Seigneur par sa puissance sait quel cœur trahit sa foi, trahit sa foi


B
Dieu vengeur en ta dé-fense seu-le désormais j'ai
Ag
ce à descendre ma vengeance, que bientôt sa vi-o-lence plus fatale à toi s'é-
Or
ce ne doit pas subir d'of-fense! de fureur mon cœur s'é-lance, il n'est plus d'honneur de
Ph
la loi, l'honneur m'en fait la loi, oui, le ciel dic-te ma vengeance et l'honneur m'en fait la
Dieu sait quel cœur trahit sa foi, oui, le Seigneur par sa puissance sait quel cœur trahit sa
foi, en ta puissan-ce seu-le dé-sormais j'ai foi!
-lance, ma vengean-ce plus fa-tale à toi s'é-lance, s'é-lan-ce
foi, d'honneur de foi non il n'est plus d'honneur de foi, mon cœur fre-mit
loi, m'en fait la loi le Ciel, l'honneur m'en font la loi, le Ciel dic-te
foi, tra-hit sa foi Dieu sait quel cœur trahit sa foi, Dieu sait quel cœur
ff

Quoi, cha

plus fa - ta le à toi à toi s'é lan - ce !

et s'é - lan - ce .. il n'est plus d'honneur de foi.

ma ven - geance l'honneur m'en fait la loi, m'en fait la loi

tra - hit sa foi, oui quel cœur tra - hit sa foi

Béa.

cun par le si - len - ce m'abandon - ne sans dé fen se .. il n'est

n'est plus d'as - sis - tance pour la fem - me qu'on of

-fen - - se ?

Philippe

Je me ris de l'impuissance de leur vai-ne vi -o-

Bassi soli

Cette no-ble conte-nance, sa rougeur, son as-su-

pp

Béa:

Cha - cun gar-de ...

Orom:

Un instant que la ven-

Anich:

Montre assez son inno-

Ph

-lence, l'im-puissan-ce de leur vaine vi-o-lence, chaque cœur frémit d'a-

Montre as-sez son inno-

Bassi

-ran-ce l'as-su-ran-ce de sa no-ble con-tenance

B — le si-

Or — -geance, prête une arme à ma vail-lance, O ven-geance prête une arme à ma vail-

An — -cence qu'on ac-cu-se sans dé-fen-se, l'in-no-cen-ce qu'on ac-cu-se sans dé-

-vance du destin de qui m'of-fense, craint d'a-van-ce le destin de qui m'of-

-cence qu'on ac-cu-se sans dé-fen-se, l'in-no-cen-ce qu'on accu-se sans dé-

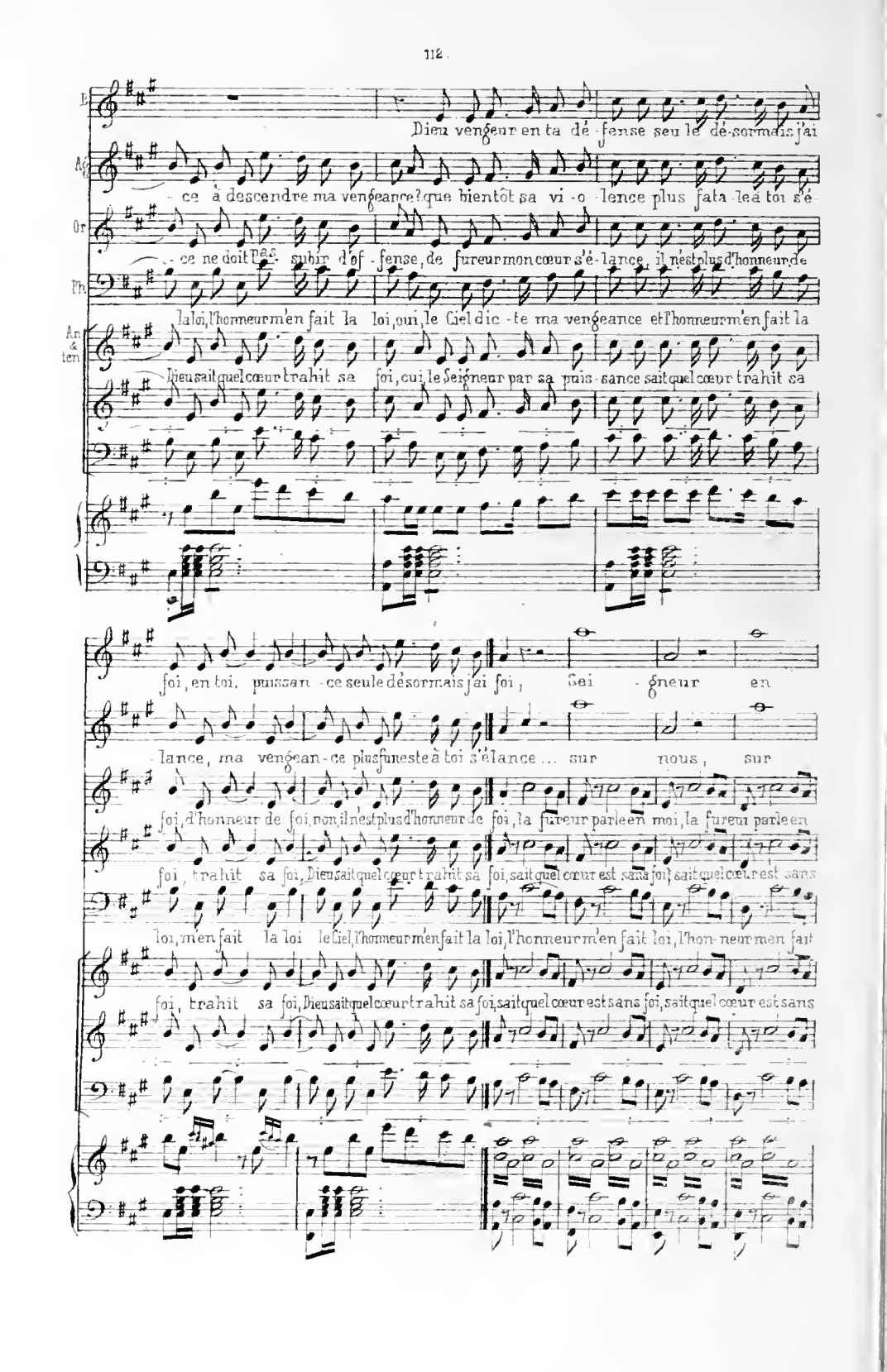
B — -len-ce et me laisse sans dé-fense...

Ag — Cœur ingrat sur toi commence à descendre ma vengeance ici commen-

Or — -lance, on saura que l'innocence ne doit pas subir d'offense, l'in-no-cen-

Ph — -fense! Le Ciel dic-te ma vengeance et l'honneur m'en fait la loi, l'honneur m'en fait

Ah et Ten — -fense le Seigneur par sa puissance sait quel cœur trahit sa foi, trahi sa foi


Dieu vengeur en ta dé - fense seu le dé-sormais j'ai
ce à descendre ma vengeance? que bientôt sa vi - o - lence plus fata - le à toi s'é-
ce ne doit pas subir d'of - fense, de fureur mon cœur s'é - lance, il n'est plus d'honneur de
la loi, l'honneur m'en fait la loi, oui, le Ciel dic - te ma vengeance et l'honneur m'en fait la
Dieu sait quel cœur trahit sa foi, cui, le Seigneur par sa puis - sance sait quel cœur trahit sa
foi, en toi, puissan - ce seule désormais j'ai foi, Sei - gneur en
lance, ma vengean - ce plus funeste à toi s'élance ... sur nous, sur
foi, d'honneur de foi, non, il n'est plus d'honneur de foi, la fureur parle en moi, la fureur parle en
foi trahit sa foi, Dieu sait quel cœur trahit sa foi, sait quel cœur est sans foi, sait quel cœur est sans
loi, m'en fait la loi le Ciel, l'honneur m'en fait la loi, l'honneur m'en fait loi, l'hon - neur m'en fait
foi, trahit sa foi, Dieu sait quel cœur trahit sa foi, sait quel cœur est sans foi, sait quel cœur est sans

B. toi, mon â - - - - - - - - - - - - me a foi,

Ag. nous pè - se la souffran - - - - - - - ce,

Or. moi, il n'est plus d'honneur, d'honneur, de foi, hon - neur, ni foi, la fu-

An. foi, Oui, Dieu sait quel cœur tra - hit sa foi, tra - - hit sa foi, sait quel

Ph. loi, le Ciel, et l'honneur m'en font la loi, m'en font la loi, l'hon -

foi, Oui, Dieu sait quel cœur tra - hit sa foi, tra - hit sa foi, sait quel

Sei - gneur en toi, mon â - - - - - - - -

sur nous, sur nous pè - se la souf - fran - - -

reur parle en moi, la fu - reur parle en moi, il n'est plus d'honneur, d'hon - neur de foi, hon -

cœur est sans foi, sait quel cœur est sans foi le Ciel sait quel cœur tra - hit sa foi, tra -

reur m'en fait loi, l'hon - neur, m'en fait loi, le Ciel et l'honneur m'en font la loi, m'en

cœur est sans foi, sait quel cœur est sans foi le Ciel sait quel cœur tra hit sa foi, tra -

B. â - me a foi, mon â - me à foi, Sei - gneur,

As. - - - ce, mais plus sur toi, mais en toi,

Or. -neur, ni foi, hon -neur ni foi, plus d'honneur,

An. -hît sa foi, tra -hît sa foi, qui for -fait,

Ph. font la loi, m'en font la loi, terre et Cieux m'en font la loi, terre et

-hît sa foi, tra -hît sa foi, qui for -fait

foi, sait quel cœur trahît sa foi, sait quel

en toi j'ai foi, Dieu ven -geur en

plus qu'en moi, plus qu'en moi, sur nous pè -se

plus de foi, plus de foi, fu -ri -eux mon

à sa foi, à sa foi, Le Seigneur par

Cieux m'en font la loi, terre et Cieux m'en font la loi, Le Ciel dic -te

à sa foi, à sa foi, Le Seigneur par

cœur trahît sa foi, Dieu sait qui trahît sa foi.

B. ta puis - sance seule de - sormais j'ai foi oui, seul - - - en

As. la souf - france, mais sur toi plus que sur moi, sur toi - - - - sur

Gr. cœur s'é - lan - ce... il n'est plus honneur, ni foi, non, il n'est plus honneur ni

Ar. sa puis - san - ce sait quel cœur tra - hit sa foi, Dieu sait quel cœur tra - hit sa

Ph. ma ven - geance et l'honneur m'en fait la loi, le Ciel, l'honneur m'en font la

sa puis - sance, sait quel cœur tra - hit sa foi, Dieu sait quel cœur tra - hit sa

toi mon â - - - me à foi!

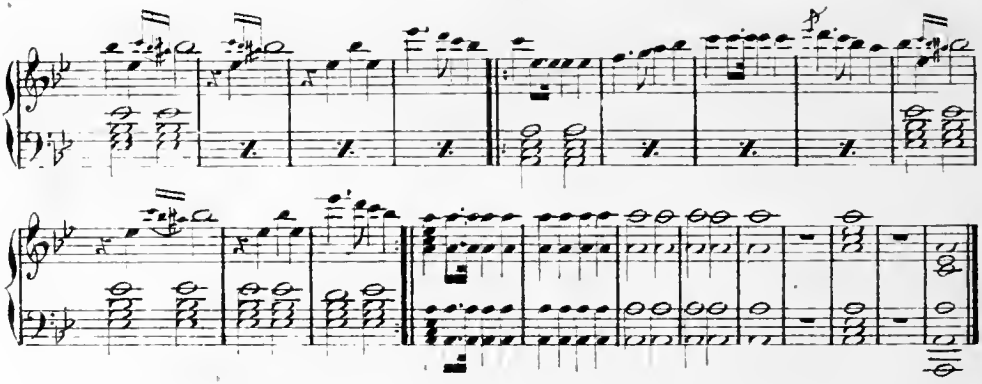
toi, bien plus - - - que sur moi.

foi, non, il n'est plus honneur, ni - foi.

foi, Dieu sait quel cœur tra - hit sa foi.

loi, le Ciel, l'honneur m'en font la loi.

foi, Dieu sait quel cœur tra - hit sa foi.

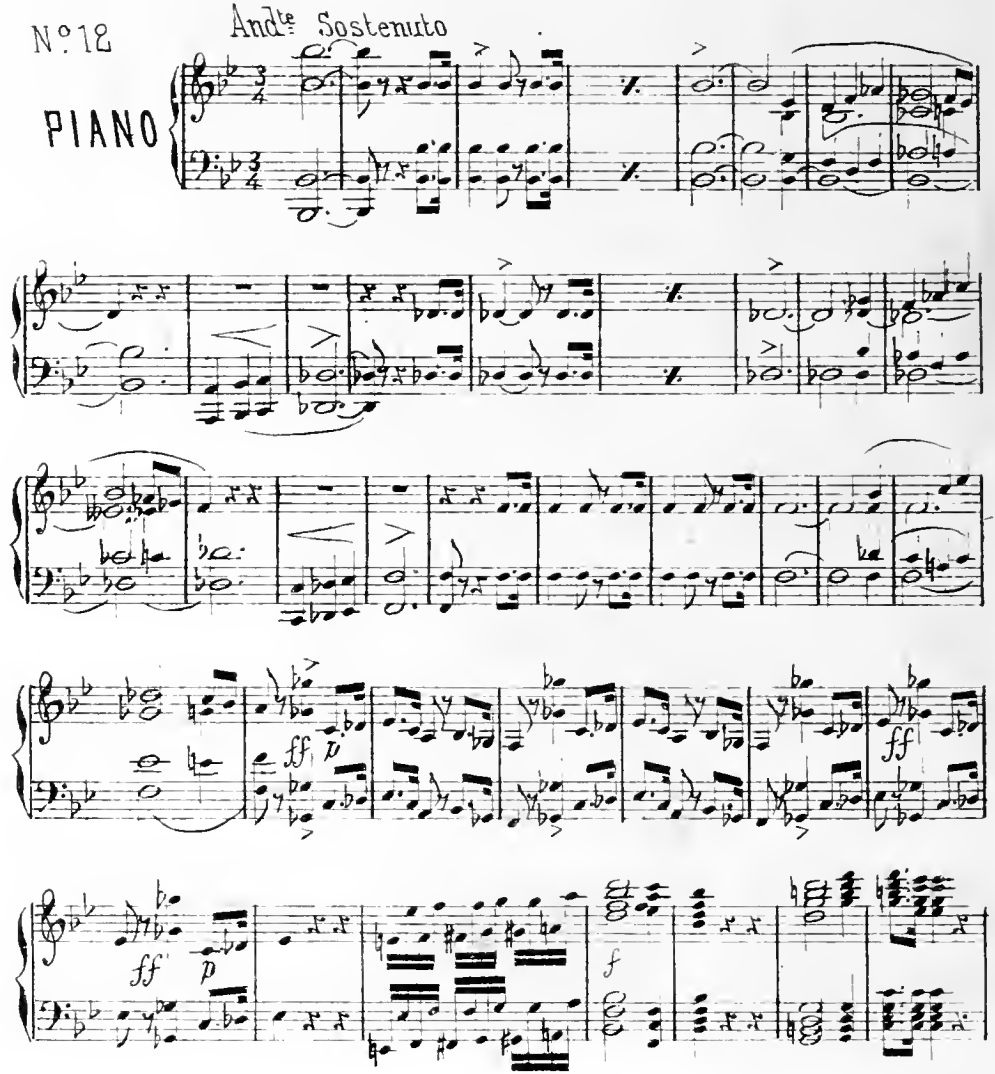


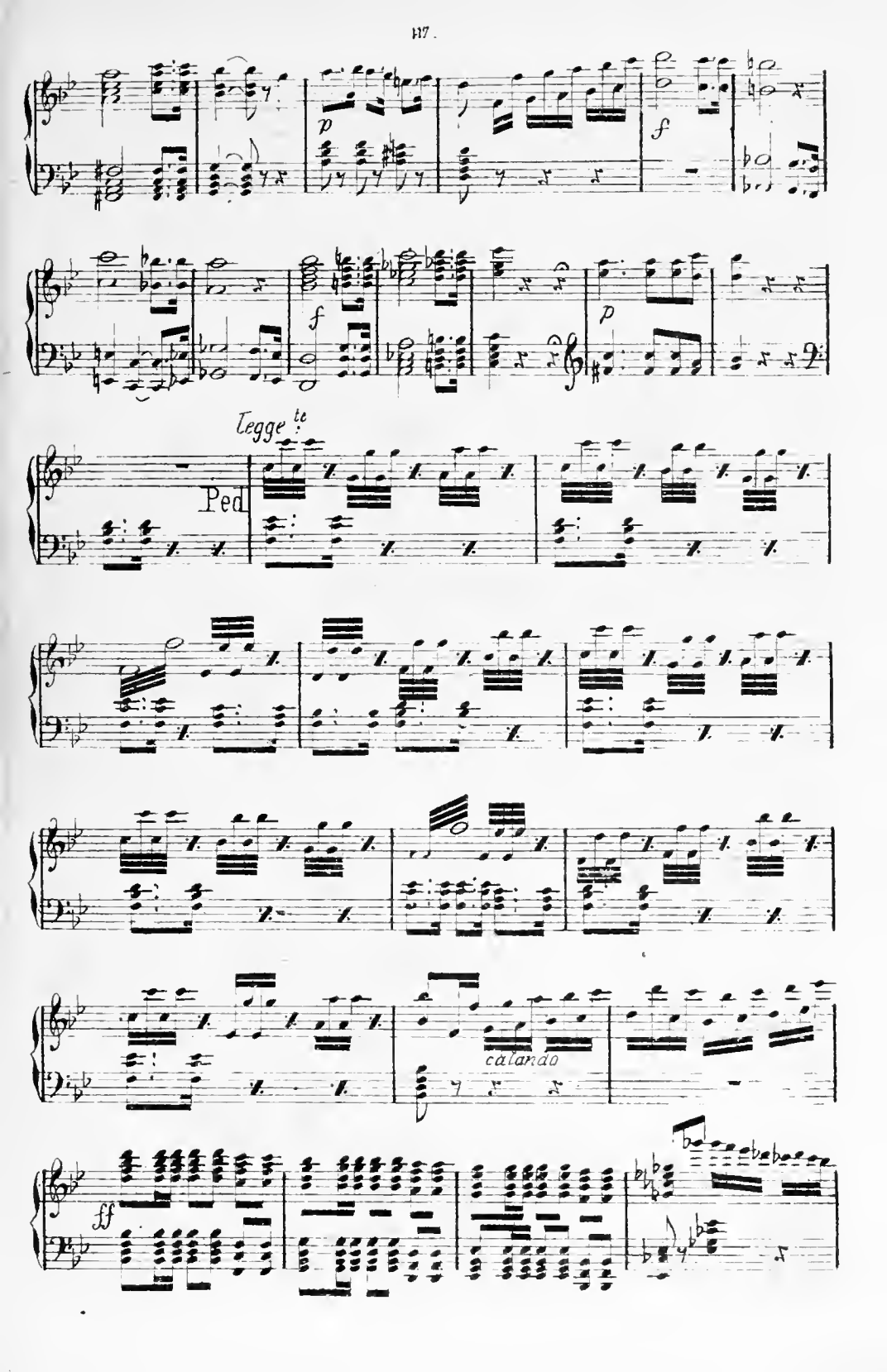
Acte 4. INTRODUCTION.

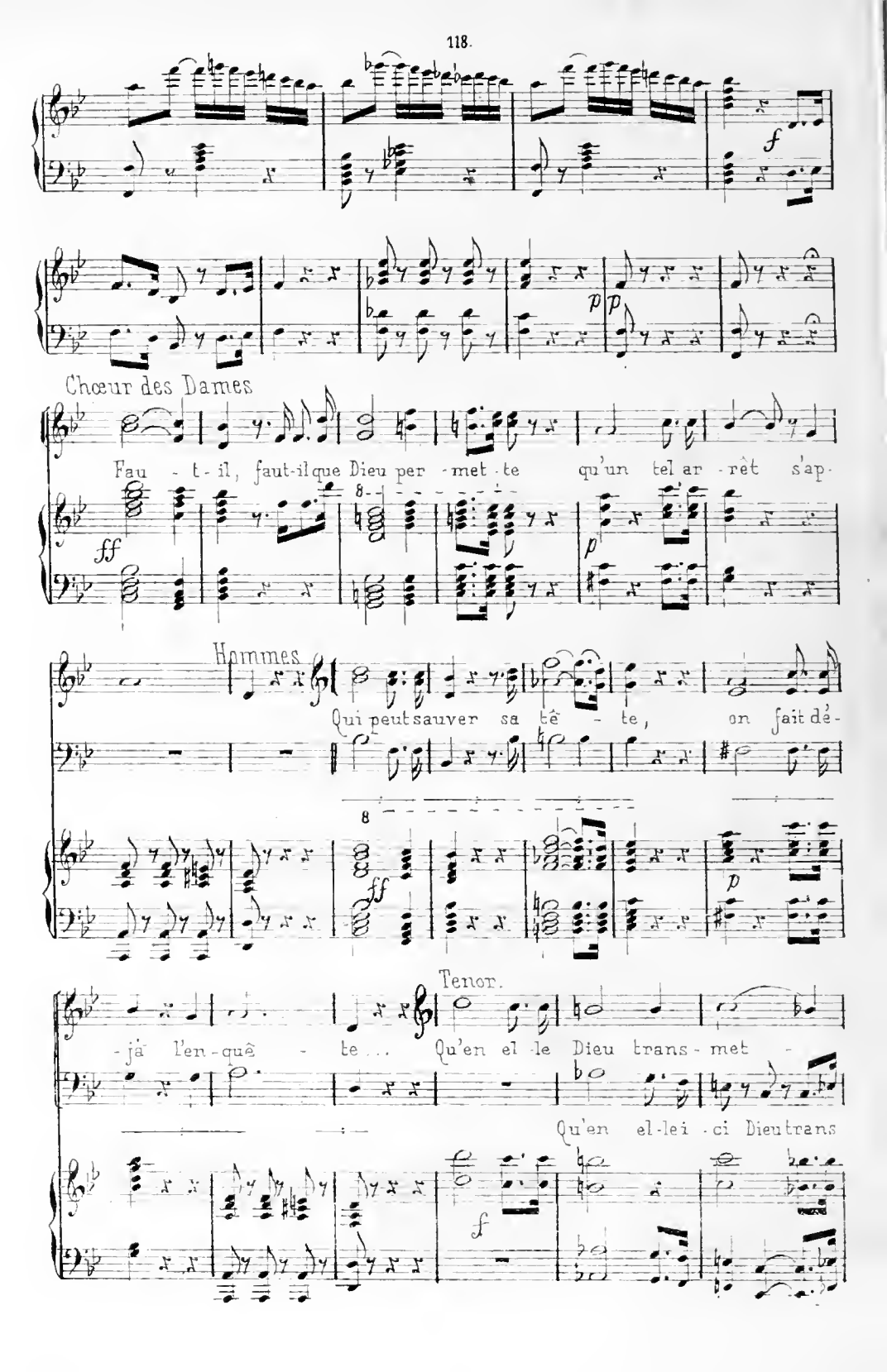
N°. 18

PIANO

Andte Sostenuto




p
f
f
p
Legge te
Ped
calando
ff


f
p
Chœur des Dames
Fau - t-il, faut-il que Dieu per - met - te qu'un tel ar - rêt s'ap-
ff
p
Hommes
Qui peut sauver sa tê - te, on fait dé-
ff
p
Tenor.
-ja l'en-quê - te ... Qu'en el-le Dieu trans-met -
Qu'en el-lei - ci Dieu trans
f

te for-ce et fi-dè-le a-mour, plus que n'en eût ce jour

-met-te

pp

le mal-heu-reux O-rom-

plus que n'en eût ce jour

Dames

Peut-ê-tre.. pour

Tenor

-bel-le

Basse

el-le man-qua-t-il de

ze - - le cé - dant à

la ter - reur! dites! dites... pâ - leur mor -

loco

I remoto

- telle.. de grâce... de grâce... de grâ - ce...

Hé - las! hé - las Ah! quel - le erreur! Ah!

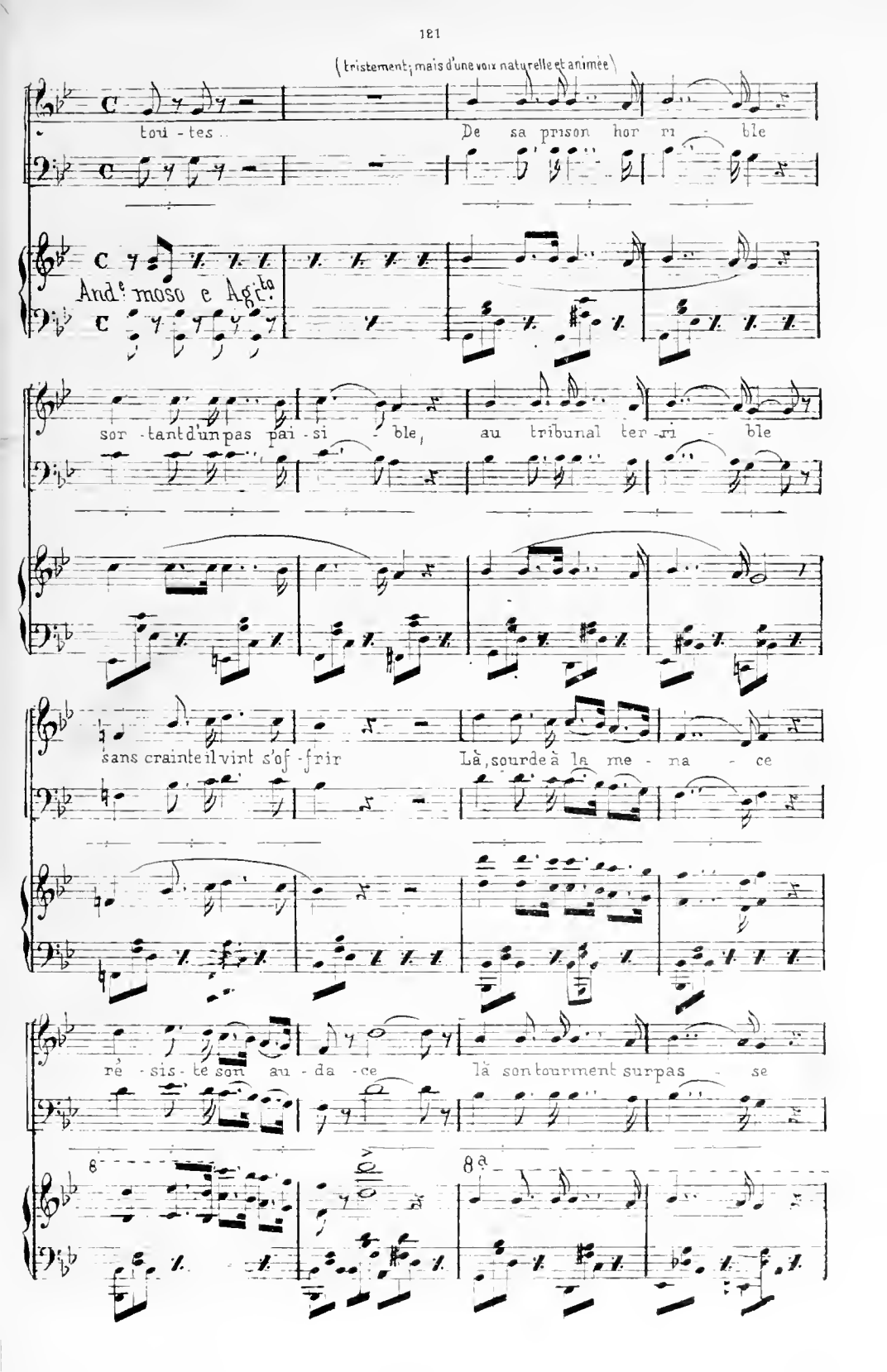
de grâ - ce?

Ten.

Tremblez

Bas

quel - le erreur!


(tristement; mais d'une voix naturelle et animée)
toui - tes
De sa prison hor ri - ble
And.e moso e Agit.o
sor - tant d'un pas pai - si - ble, au tribunal ter - ri - ble
sans crainte il vint s'of - frir
Là, sourde à la me - na - ce
ré - sis - te son au - da - ce
là son tourment surpas - se
8a
8a

Dames

tout ce qu'on peut souffrir ! Et rien, fa - ta - le dis - grâ - ce ! n'a

f *p*

Hommes Dames Hommes Dames

pu les at - tendrir ! Rien N'a pu les at - tendrir Rien N'a

les les at - tendrir Trois fois sa for - ce en -

Hommes

du - re l'horreur de la tor - tu - re seul un profond mur -

-mu - re est par lui ré - primé, faible et de sang hu-

-mi - de, d'u ne pâleur li - vi - de son front penché se

ri - de, et semble ina - nimé...

Dames

De sang leur ra - ge a-

-vi - de, frap - pe ainsi l'opprimé?

Hommes

Ah!

Dames

Frap - pe ainsi l'oppri-

Hom: Dames

-mè? Ah! Frap-per ainsi l'oppri-mè?

8a

Hommes

L'â-me d'angois-se plei-ne... son œil s'ouvrait à

8

pei-ne lorsqu'il voit qu'on l'enchaî-ne... et des apprêts hi-

deux... mais sa raison s'é-ga-re à ce tourment bar-

- bar - re et sa douleur dé - cla - re qu'ils ont for - fait tous

Dames

Ah !

deux mais sa raison s'é - ga - re à ce tourment bar -

mais il se ga - re à

pp cres -

Infortu

- ba - re et sa douleur dé - cla - re qu'ils ont forfait tous deux,

- ba - re et sa douleur, sa douleur dé - clare hé - las, qu'ils ont forfait

ff

né - e ! O sort affreux ! qui peut sau -

-ver ces malheu-reux sau-ver ces mal-heu-reux? in-fortu-

ces

sem pp Ped cal

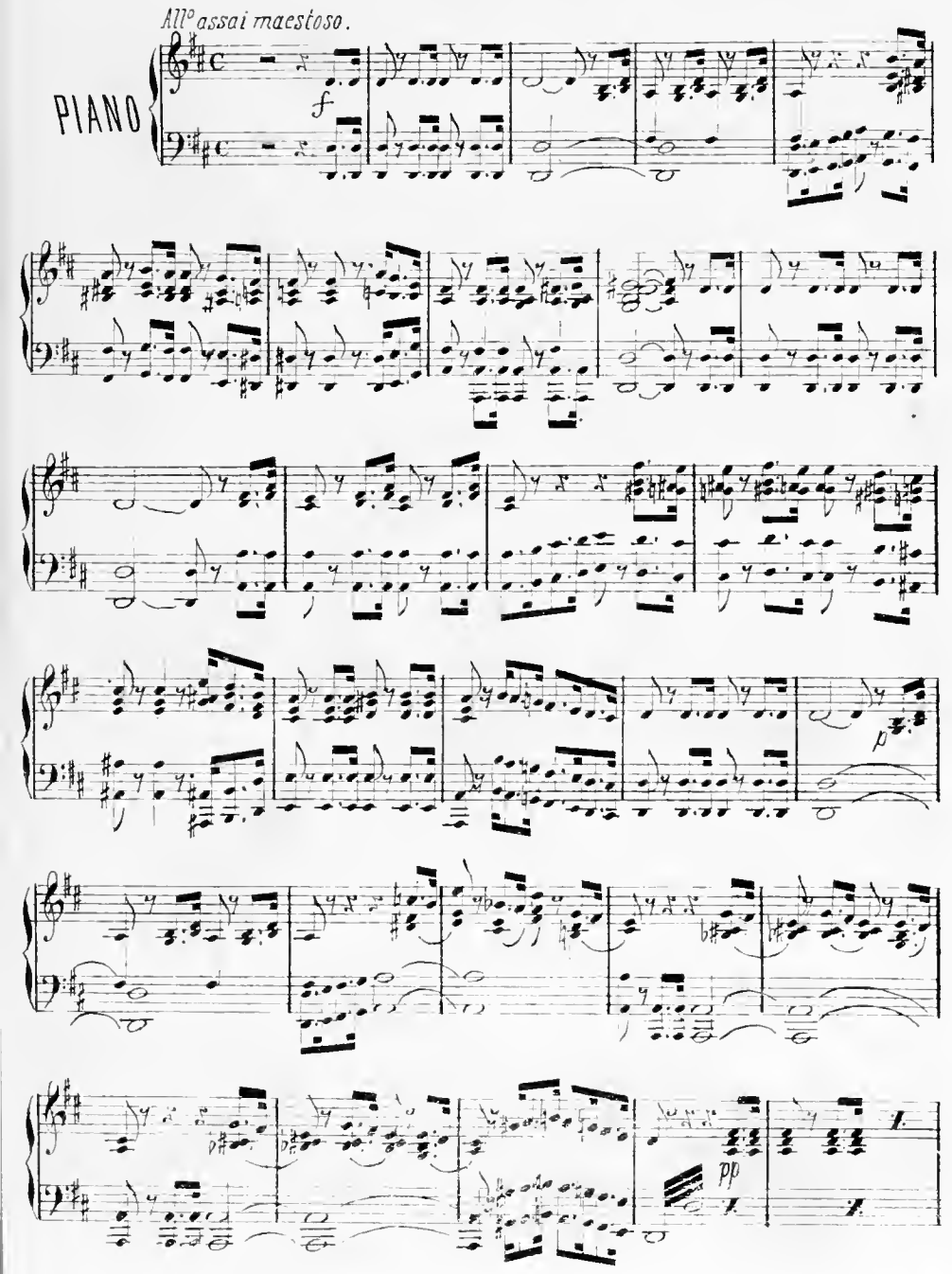
-né e! in-for-tu-

-né e!

pp

Scène et Récitatif du Quintette.

N°12 bis.



Phil.

Le sort qu'il doit attendre de la loi seule aujourd'hui va dé-pendre.

Ami.

Qui vous ré-

-sis-te en cet-te Cour?

O Duc je crains pour el-le et pour vous

mê-me d'un tel arrêt peut naître un trouble ex-trê-me, le peuple ému s'a-gi-te au bruit fatal qu'on

sème dans la contrè-e où chacun l'aime... Rien ne m'arrê-te.

Phil.

il faut que jusqu'au jour ma garde veille à chaque porte... qu'en la cité nul entre ou nul ne

sorte Le peuple de la sorte verra pour el-le où l'erreur le transporte et rendra

Anch:

grâ-ce à ma rigueur Qui contre Bé-a-trice n'enfreindra la jus-ti-ce lorsqu'on l'ac-

Phi:

cu-se à votre in-di-ce ? Fais trève au zè-le aveugle où s'éga-re ton

An:

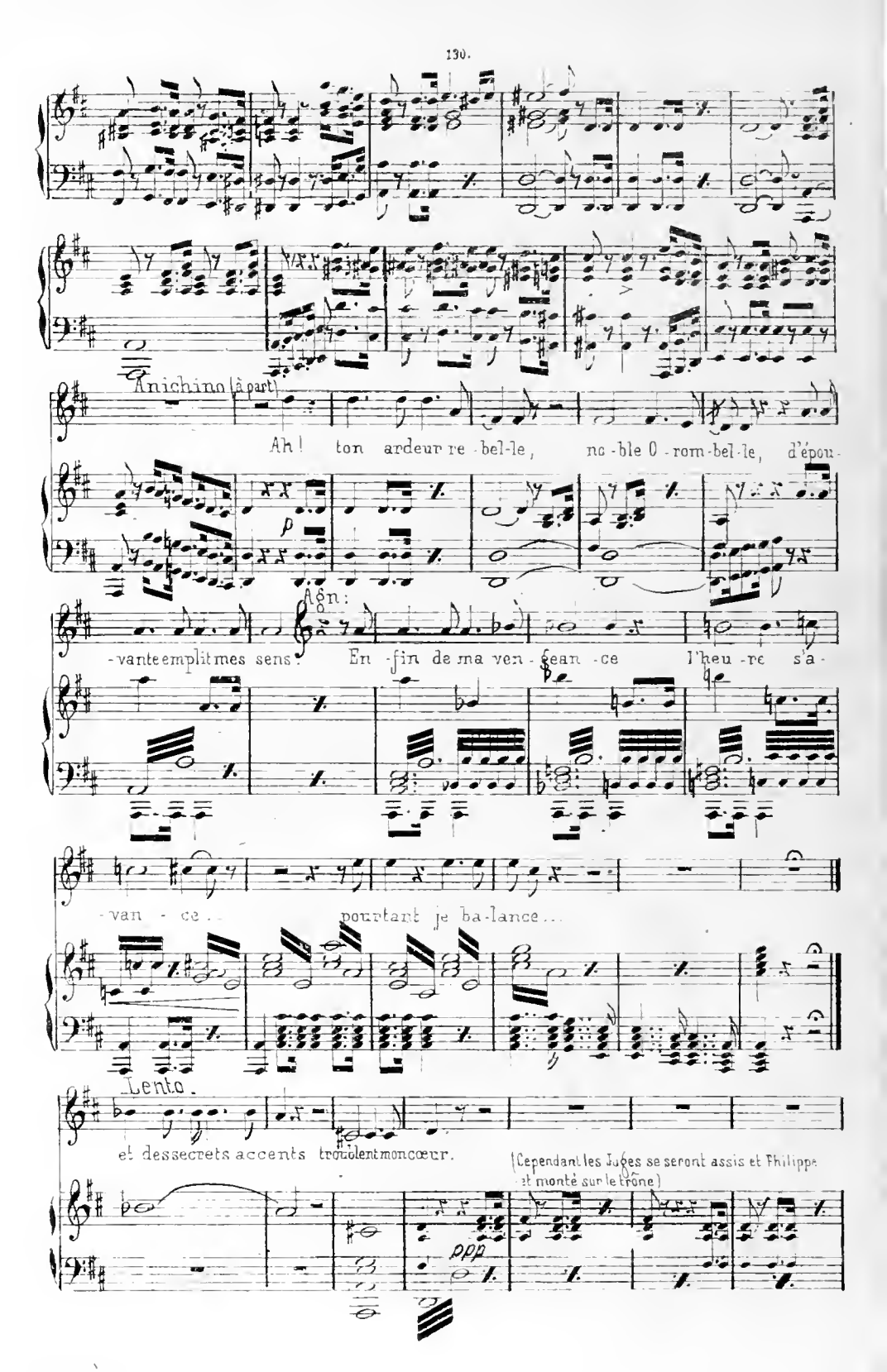
Le Conseil se ras semble.. Que fai-re ?.. je trem-ble

Mad:

Scène & Quintette.

Ma^so assai

PIANO


Anichino (à part)
Ah! ton ardeur re-bel-le, no-ble O-rom-bel-le, d'épou-
p
Adn:
-vante emplit mes sens! En-fin de ma ven-gean-ce l'heu-re s'a-
-van-ce... pourtant je ba-lance...
Lento.
et des secrets accents troublent mon cœur.
(Cependant les Juges se seront assis et Philippe est monté sur le trône)
ppp

Philip.

Ju - ges, en ma présence motif plus grand, je pense, n'ap-pela votre appui.

Récitatif

Que la Jus-ti-ce, ici suprême, punisse un crime ex-trême que je dé-nonce et signa-le moi-

même-que rang ni di-a-dème ne servent aujourd'hui l'accusateur ni l'ac-cusé-e;

que la sentence avec clarté, soit sur la loi ba-sé-e et non pas impo-sé-e par mon auto-ri-té

fp

Chœur

C'est la coupable!

And.e grave

p

D'un cri - me abo - mi - na - ble la preu - ve vous ac -

(Béatrix paraît)

Béa:

Qui donc me

- cable ... pour vous dé - fen - dre on vous gui - de vers nous!

ff pp

Recit

ju - ge?.. et quel droit l'autori se ? . . En vain je cherche ... avec surpri - se je ne vois parmi

Phil:

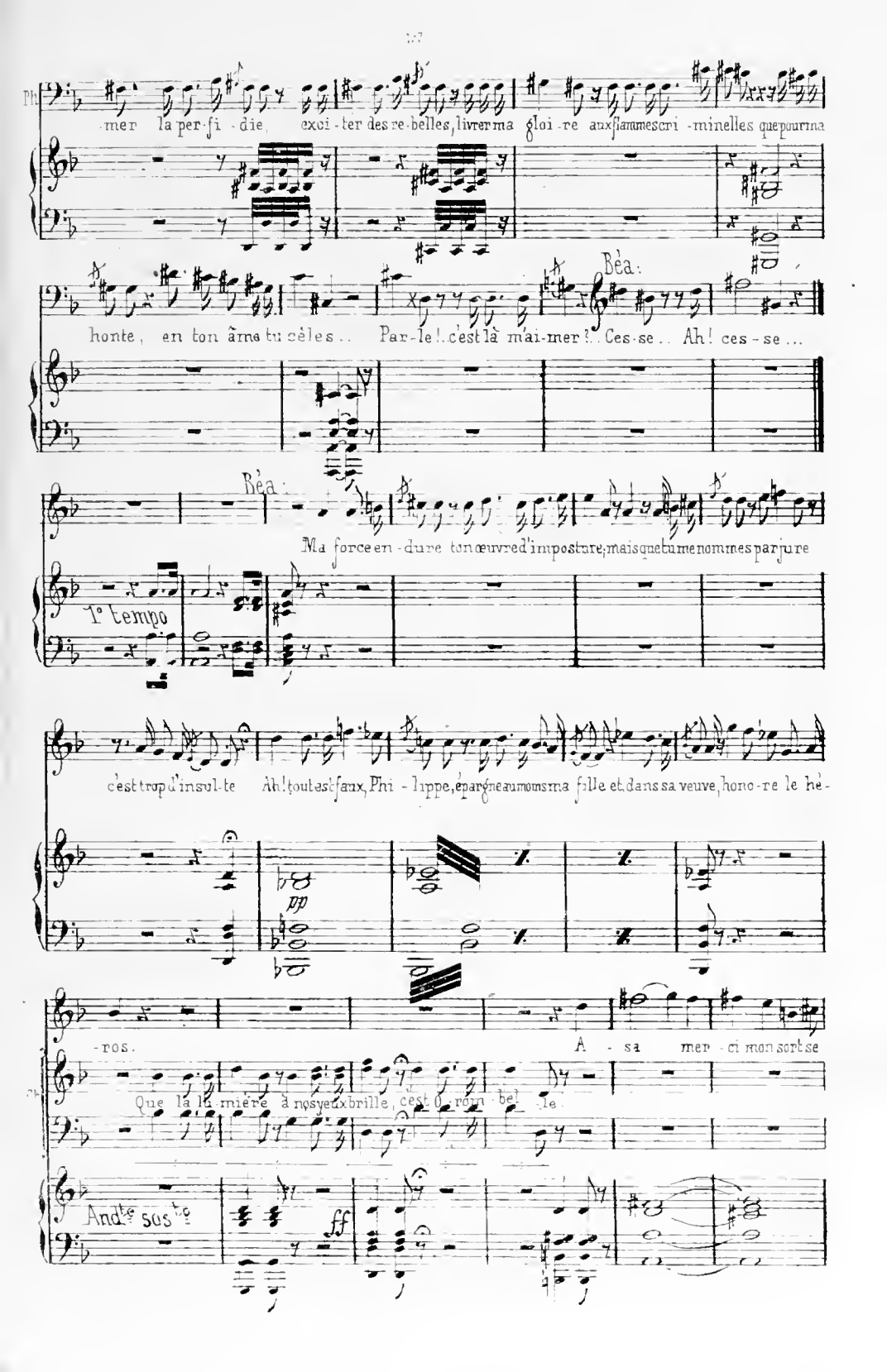
Béa:

vous que mes vas - seux! Et ton époux, ton maître? que ton parjure outrage . Il n'est qu'un traître que

Phil: (avec ironie)

mon amour é - lè - ve et qui peut - être le voudrait mé - connaître... Amour sin - cère . tra

p


Ph.
-mer la per-fi-die, exci-ter des re-belles, livrer ma gloi-re aux flammes cri-minelles que pour ma
honte, en ton âme tu cèles.. Par-le!..c'est là m'ai-mer?.. Ces-se.. Ah! ces-se...
Béa:
Béa:
Ma force en-dure ton œuvre d'imposture; mais que tu me nommes parjure
1° tempo
c'est trop d'insul-te Ah! tout est faux, Phi-lippe, épargne au moins ma fille et, dans sa veuve, hono-re le hé-
pp
-ros.
A-sa mer-ci mon sort se
Que la lu-mière à nos yeux brille, c'est O-rom-bel-le.
Andte sosto
ff

livre.

Maestoso

Agnès

Ah! comme ma co-lè-re fut cru-el-le et sangui-

Chœur

Le voici!

Drom:

-naire! Quel tourment dois-je encor souffrir sur terre?

And.te sostenuto assai

Récitatif.

Lento

Chœur

Viens, a-vance! et sans rien tai-re, parle! confirme l'a-dultè-re!

pp

Orombelle soutenu par les Gardes s'approche lentement

Réa: Or:

Orombel - le! Qu'en-

Réa:

-tends-je?.. O pei-ne!.. et la vi-e encor m'enchaî-ne? Orombel-le!.. Ah! qu'il t'en-

-traî-ne à flé-chir ta Souve-raine?. l'existence à moi ra-vi-e ne pourrait sauver ta

vi-e... Non, ma mort sera sui-vi-e de la tienne, de la tienne, O dé - - - la-

Orom-

-teur! Cesse, Ah! cesse qui peut vous di-re quelle sombre horreur m'inspi-re!..

Orom:

J'ai souffert un tel marty-re qu'on re-non-ce à le de - re qui pour

-rait, sans qu'il fa-ibli-sse suppor-ter un tel sup-pli-ce? la douleur à leur bus-

-ti-ce d'un for-fait vous dit com-plice. mais... là ora en leur pré-

-sence par la mort que je dé-van-ce je proclame l'inno-cence de la femme qu'on of-

-fense au Sé-nat profa-na-teur! Grâ-ce, O Ciel!

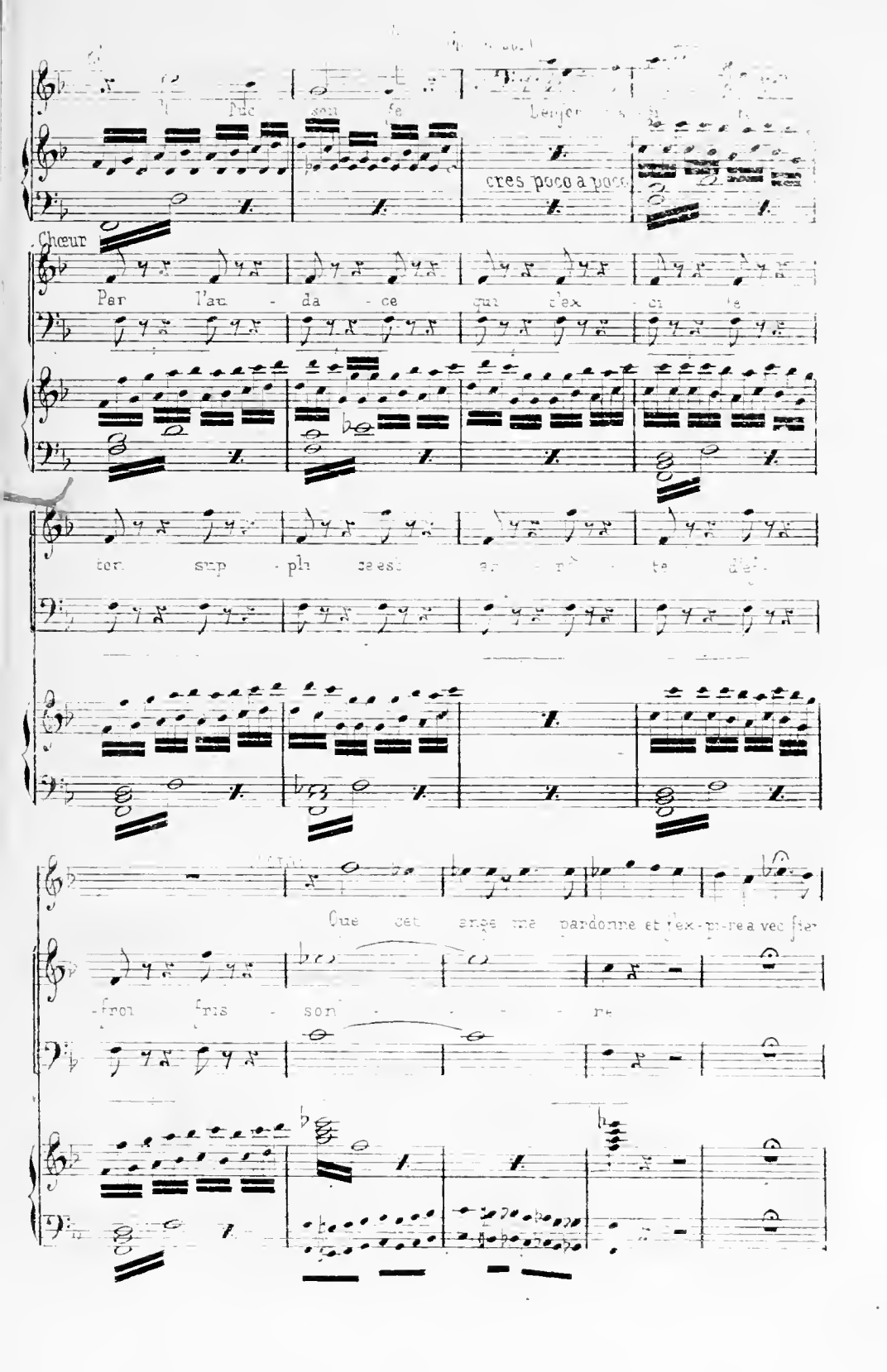
a piacere All.o vivo

Beat

pp Leggeramente

Agnès

Hai-ne nau-di


cres poco a poco
Chœur
Par l'au - da - ce qui t'ex - ci - te
ton sup - pli ce est ar - rê - te d'ef-
Que cet ange me pardonne et j'ex-pi-re a vec fier
-froi fris - son - - - - re

Chœur

-té! Par le feu comme on l'or-don-ne, re-dis-

nous la ve-ri-té!

Lento.

pp

Béa.

Larg.

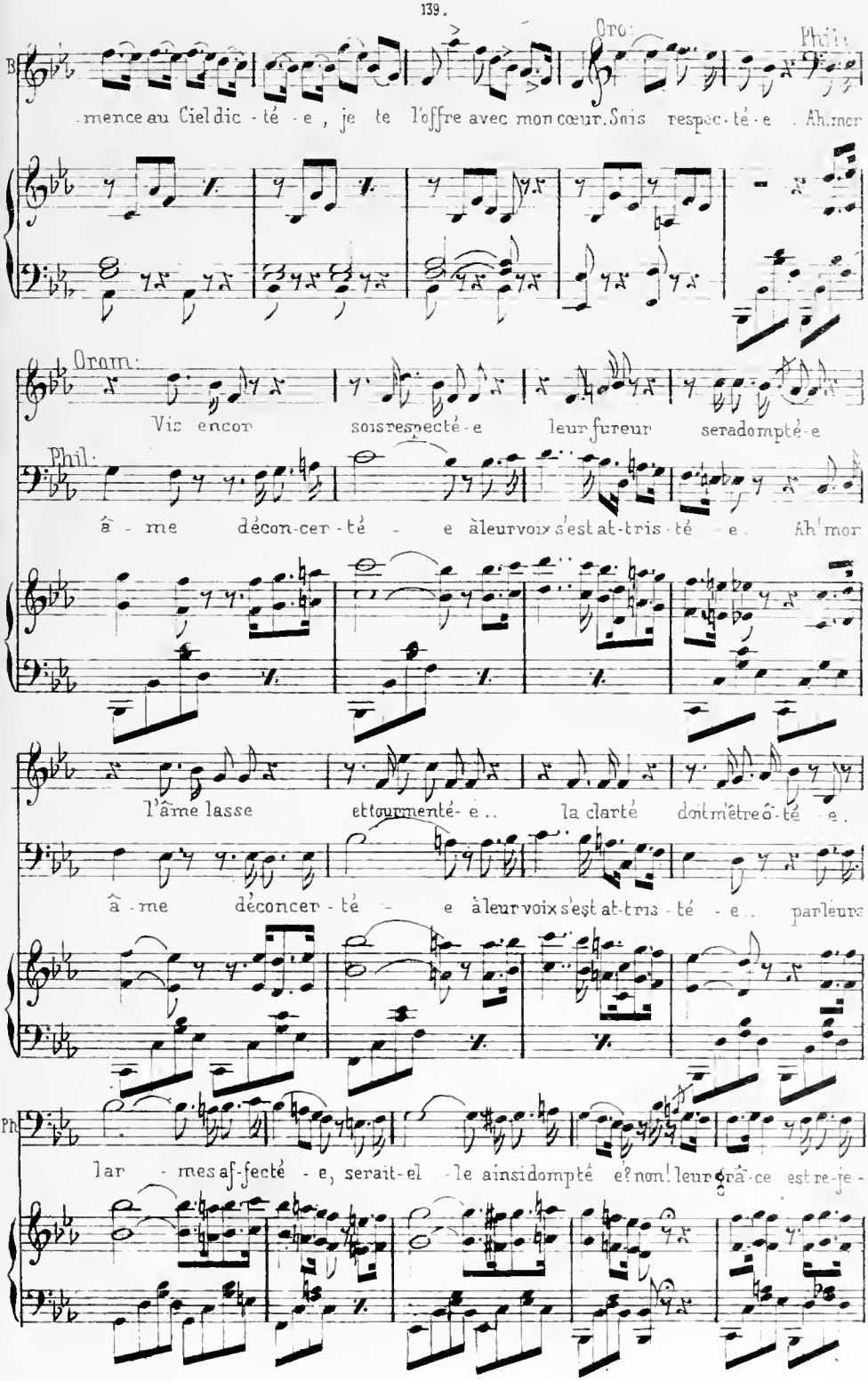
L'imposture est rétracté-e et ma hon-te re-je-té-e l'impos-ture est rétrac-

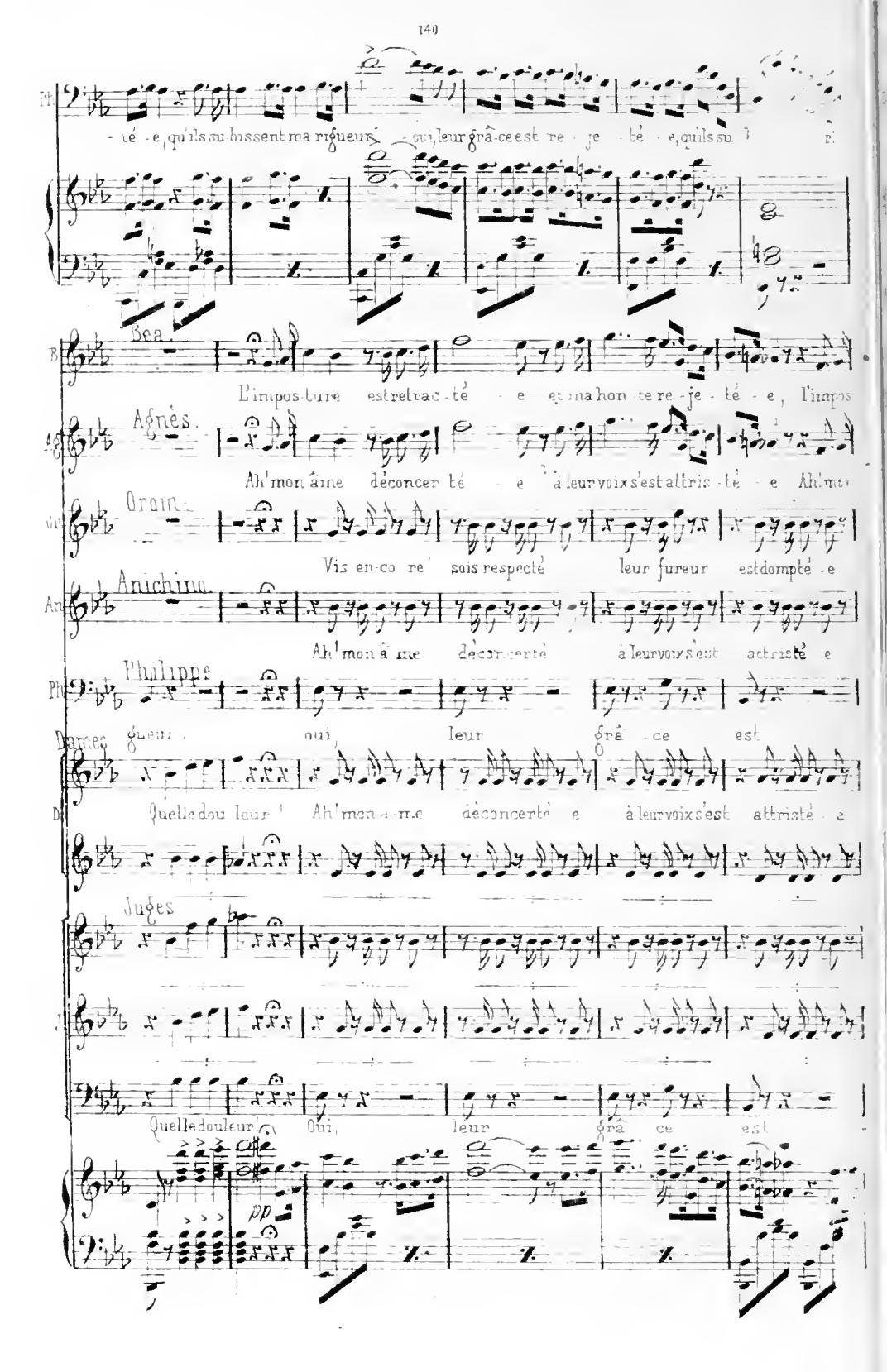
p

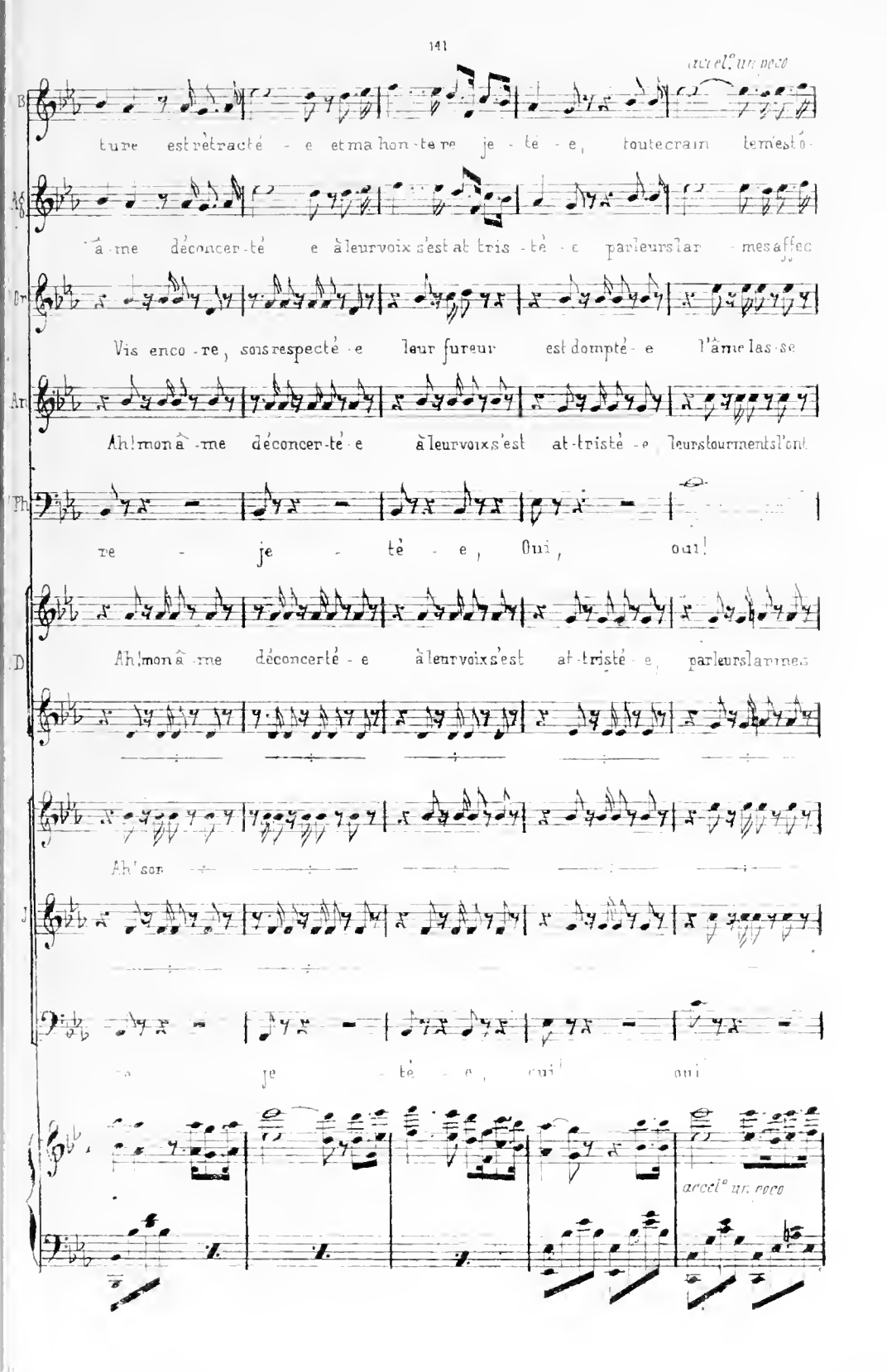
-té-e et ma hon-te re-je-té-e, toute crain-te m'est ô-té-e, je meurs pu-re et respec-

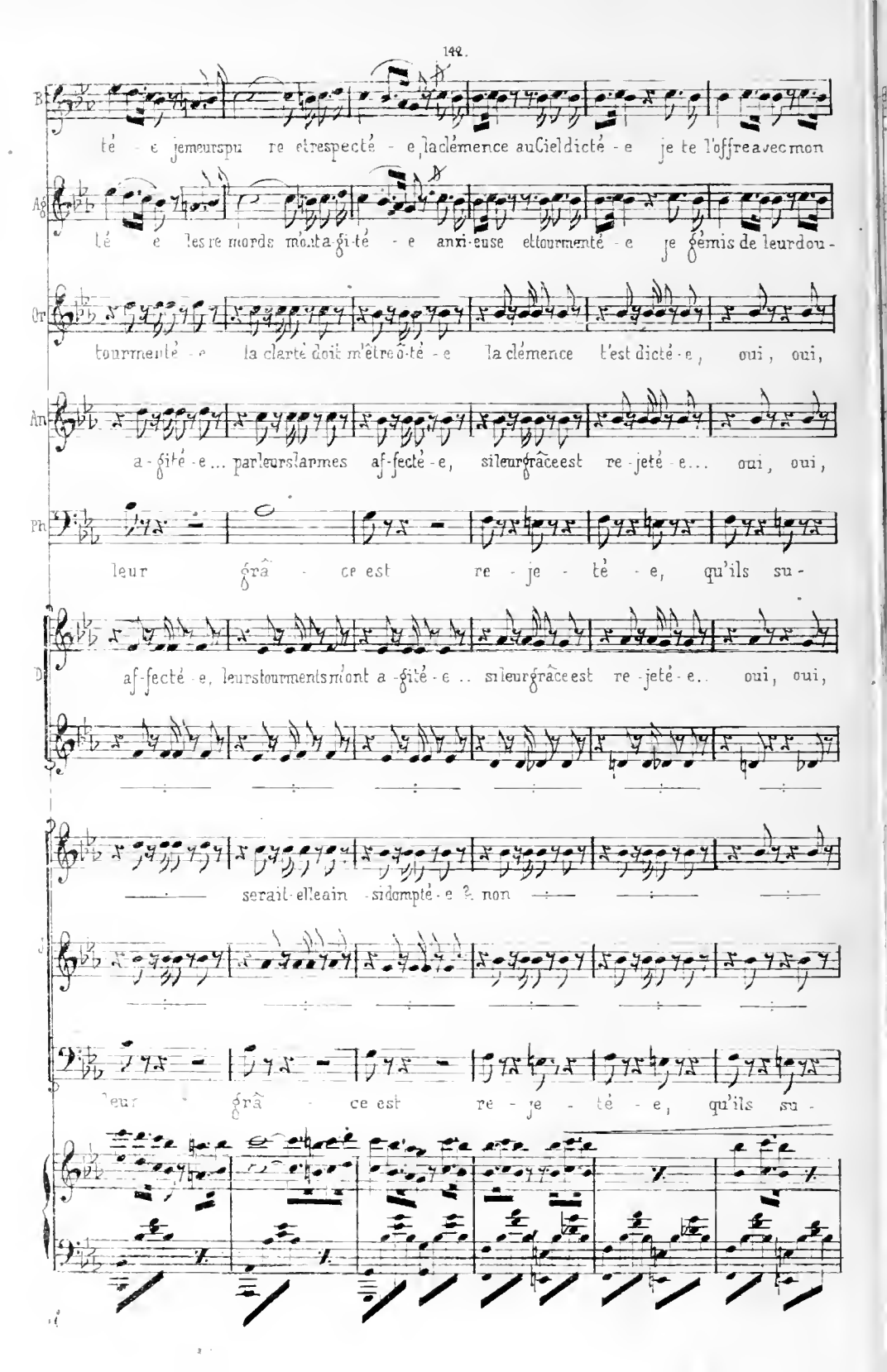
Pressez peu a peu

té-e, la clémence, au Ciel dicté-e, je te l'offre a-vec mon cœur la clé-


Oro:
Phil:
B
-mence au Ciel dic - té - e, je te l'offre avec mon cœur. Sois respec - té - e . Ah! mon
Orom:
Vis encor sois respecté - e leur fureur sera dompté - e
Phil:
â - me décon - cer - té - e à leur voix s'est at - tris - té - e. Ah! mon
l'âme lasse et tourmenté - e.. la clarté doit m'être ô - té - e.
â - me déconcer - té - e à leur voix s'est at - tris - té - e... par leurs
Ph
lar - mes af - fecté - e, serait - el - le ainsi dompté e? non! leur grâ - ce est re - je -


té - e, qu'ils su-bissent ma rigueur qui, leur grâ-ce est re - je - té - e, qu'ils su
Béa.
L'impos-ture est retrac-té - e et ma hon-te re-je-té - e, l'impos
Agnès.
Ah! mon âme déconcer-té - e à leur voix s'est attris-té - e Ah! mon
Orgin.
Vis en-co re sois respecté leur fureur est dompté - e
Anichino.
Ah! mon âme déconcerté à leur voix s'est attristé e
Philippe.
gueur qui, leur grâ - ce est
Dames
Quelle dou leur! Ah! mon a-me déconcerté e à leur voix s'est attristé - e
Juges
Quelle douleur! Oui, leur grâ ce est
pp


accel.° un poco
B
ture est rétracté - e et ma hon - te re je - té - e, toute crain te m'est ô -
Ag
â - me déconcer - té e à leur voix s'est at tris - té - e par leurs lar - mes affec
Or
Vis enco - re, sois respecté - e leur fureur est dompté - e l'âme las - se
An
Ah! mon â - me déconcer - té - e à leur voix s'est at - tristé - e leurs tourments l'ont
Ph
re - je - té - e, Oui, oui!
D
Ah! mon â - me déconcerté - e à leur voix s'est at - tristé - e, par leurs larmes
Ah! son
J
je - té - e, oui! oui
accel.° un poco


té - e je meurs pu re et respecté - e, la clémence au Ciel dicté - e je te l'offre avec mon
té - e les re mords m'ont a-gi-té - e anxi-euse et tourmenté - e je gémis de leur dou-
tourmenté - e la clarté doit m'être ô-té - e la clémence t'est dicté - e, oui, oui,
a - gité - e... par leurs larmes af-fecté - e, si leur grâce est re - jeté - e... oui, oui,
leur grâ - ce est re - je - té - e, qu'ils su-
af-fecté - e, leurs tourments m'ont a - gité - e .. si leur grâce est re - jeté - e.. oui, oui,
serait-elle ain - si dompté - e ? non
leur grâ - ce est re - je - té - e, qu'ils su-

cœur - la clémence au Ciel dic - té e je te l'offre a-vec mon cœur - la clé-

leur - anxieuse et tourmen - té - e, je gé - mis de leur dou - leur - - anxi-

la clémence t'est dicté - e par la grâ - ce du Seigneur, oui! la clémen - ce

si leur grâce est re - je - té - e je succombe à ma douleur, oui, si leur grâce est

- bis - sent ma ri - gueur,

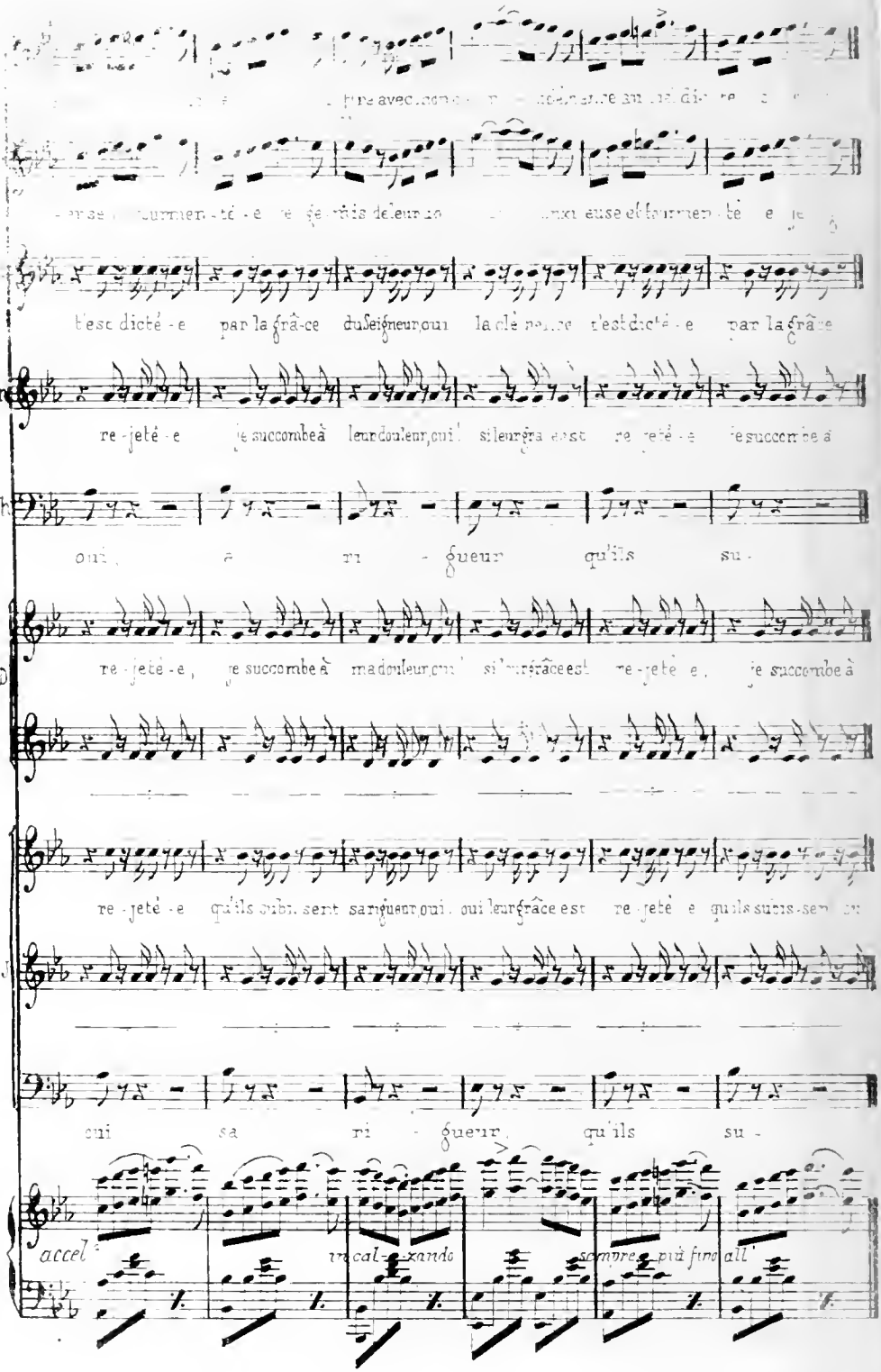
si leur grâce est re - jeté - e je succombe à ma douleur, oui, si leur grâce est

Oui, leur grâce est re - jeté e qu'ils subis sent sa rigueur, oui! oui, leur grâce est

- bis - sent sa ri - gueur,

sf

Accelerando


t'est dicté - e par la grâ-ce du Seigneur, oui la clé ne-ce t'est dicté - e par la grâce
re - jeté - e je succombe à leur douleur, oui! si leur grâce est re - jeté - e je succombe à
oui, a ri - gueur qu'ils su -
re - jeté - e, je succombe à ma douleur, oui! si leur grâce est re - jeté - e, je succombe à
re - jeté - e qu'ils subi - sent sa rigueur, oui, oui leur grâce est re - jeté - e qu'ils subis - sent
oui sa ri - gueur, qu'ils su -
accel
in cal - zando
sempre più fino all'

Allegro e rinf

Bé l'of - fre a - vec mon cœur, a - vec mon

Ag - mis, hélas, de leur dou - leur de leur dou -

O du Seigneur, Ah! la clémence t'est dicté - e par la grâ - ce

An ma douleur, suc - com - be à ma dou - leur, oui, si leur grâ - ce estre - je -

Ph - bis - sent ma rigueur, par moi leur grâ - ce estre - je - té - e qu'ils su -

Dam ma douleur, succom - be à ma dou - leur, Ah! si leur grâ - ce estre - je -

Juges:

- bis - sent sa ri - gueur, par nous leur grâ - ce estre - je - té - e qu'ils su -

All.o giusto

B. cœur - a - vec - mon - - - cœur

Ag. - leur, - de - leur - dou - - - leur.

Or. du Seigneur, par la bonté du Sei - gneur.

An. - té - e, je suc - com - be à ma dou - leur.

Ph. - bis - sent ma rigueur, oui, sur eux mal - heur.

D. - te - - - e, je succom - be à ma dou - leur.

- bis - sent sa ri - gueur, oui, sur eux, mal - heur!

J. - bis - sent sa rigueur, oui, sur eux, mal - heur!

ff

All.o Giusto

Philippe désignant Orombelle aux Juges

Puisqu'il ni - e

Ph.

en sa dé - men - ce ; qu'on sus - pen -

Anichino (à Philippe)

- de la sen - ten - ce ... Qu'ils soient li - bres !..

Agn :

après je pen - se ... J'es - pè - - re ..

Philippe

Li - bres ?..

Chœur des Juges

Non ! Prudence ! à la loi c'est fai - re of - fense .

Juges. Par l'horreur de la souf-fran-ce que le

Béat: Barba-res!

Agnès Elle aussi

Orombelle Barbares! Quoi? porter la main sur

Chœur vrai soit é-clair-ci

elle! que le Ciel sur vous ap-pel-le sa fu-reur sans mer-ci! Oh! de

Béa:

Juges Qu'on en-trai-ne ce re-bel-le hors d'i-ci!

Philippe

ff

Béatrix (à Philippe)

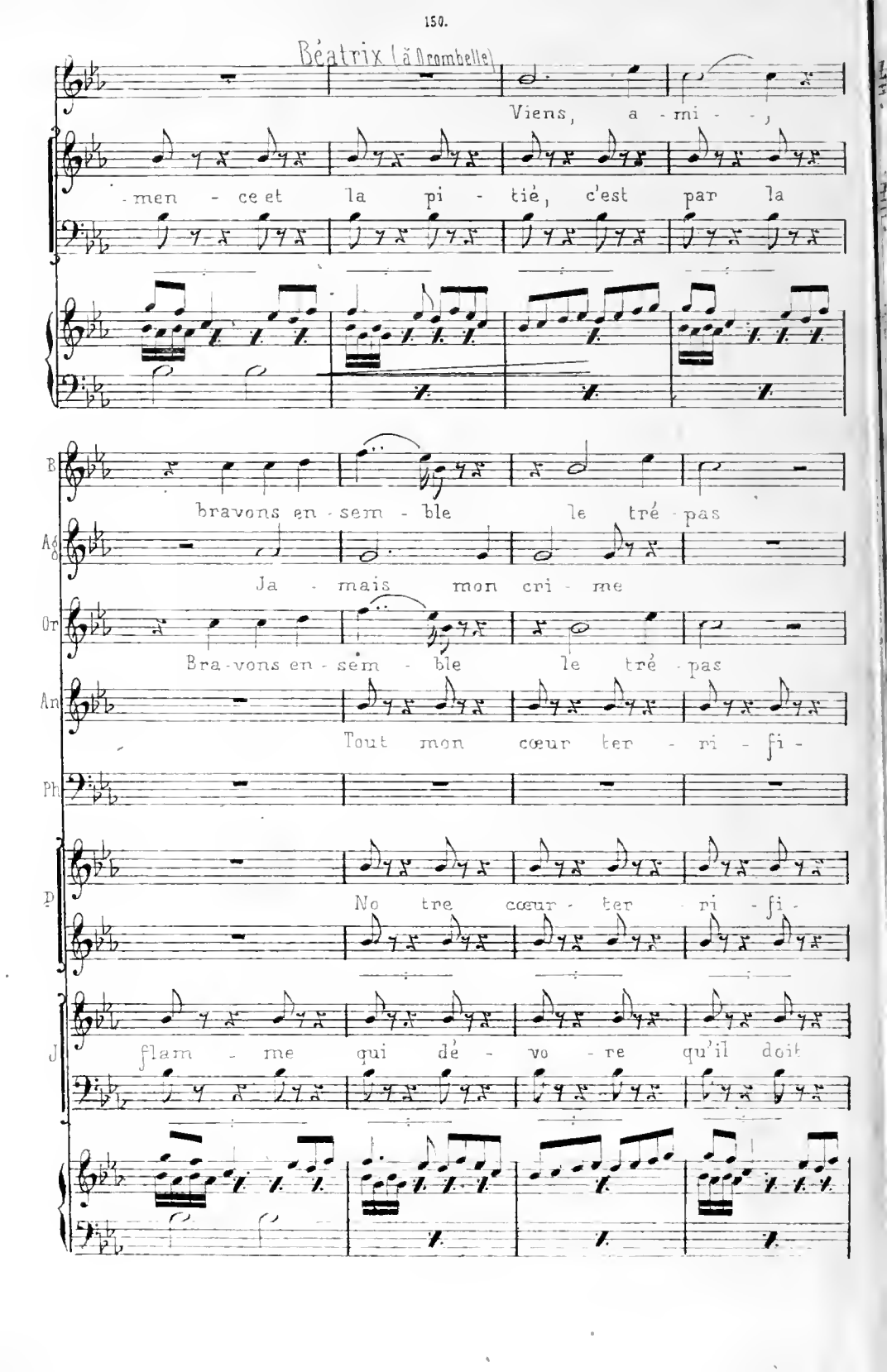
grâ - ce... un mot en - co - re. Ah! ne crains

pas que je t'im - plo - re, le Ciel se montre...

à qui l'ho - no - re... change et dé - plo - re...

Les Juges et Philippe Pour le

cri - me l'on i - gno - re la clé -


Béatrix (à Scombelle)
Viens, a - mi -
- men - ce et la pi - tié, c'est par la
B
bravons en - sem - ble le tré - pas
Ag
Ja - mais mon cri - me
Or
Bra - vons en - sem - ble le tré - pas
An
Tout mon cœur ter - ri - fi -
Ph
P
No tre cœur - ter - ri - fi -
J
flam - me qui dé - vo - re qu'il doit

qui nous ras - sem - ble! son ge au Ciel

ja - mais mon cri - me,

qui nous ras - sem - ble! son - ge au Ciel

- é, mon cœur terri - fi - é implore en vain au Ciel pi -

Que leur cri - me, sans pi - tié,

- é, le cœur terri - fi - é, implo - re en vain au Ciel pi

é - tre châ - ti - é, point de pitié! Va! pour leur cri - me i -

B si ton cœur trem - ble, il t'at tend

Ag je trem - ble pour - ra - t - il

O si ton cœur trem - ble... je me sens

An - tié, au Ciel pitié, mon cœur ter - ri - fi - é implore, implore en

Ph à l'ins - tant soit châ - ti - é!

Dames - tié, au Ciel pi - tié! le cœur ter - ri - fi - é implore, implore en

- no - re la clémen - ce et la pi tié, et par la flamme qui dé -

f

B. jus - ti - fi - é

Ag. être ex - pi - é

O. oui, je me sens for - ti - fi - é.

A. vain au ciel pi - tié, au ciel pi - tié!

Ph.

Dames vain au ciel pi - tié, au ciel pi - tié!

Juges vo - re il doit ê - tre châ - ti - é!

ff

Philippe

Va ! sur l'heure et puisqu'il - ca - che le forfait - qu'il faut qu'on sache, qu'un tour

p

Agnès

Sur la ter - re

Orombelle

Dieu nous gar - de

Anichino

Cri - me hor - ri - ble !

- ment affreux l'arrache de leur cœur per - fide et faux, le for-

Dames.

Oh ! quel cri - me !

Juges.

Va, sur l'heure, et puisqu'il ca - che le for-

fp

Ag. qui me ca - che leurs tom - beaux!

Or. un - - doux - - - - re - pos.

An. O - for - faits - - - nou - veaux!

Ph. - fait - qu'il faut qu'on sache qu'un tourment affreux l'arrache de leur cœur per fide et faux!

D. O for - faits, for - faits nou - veaux!

J. - fait - qu'il faut qu'on sache qu'un tourment affreux l'ar - rache de leur cœur per fide et faux!

Béa: Si leur cœur cru - el et lâ - che frappe la ver - tu sans tache,

con forta cres.

que du mon - de on nous ar - ra che, dans la mort - - - - - -

B

est le re - pos est le

con 8va

ff

re - pos.

Ph

Va, sur l'heure et puisqu'il ca - che le for - fait qu'il faut qu'on sache qu'un tour-

Agnès

Sur la ter re

Orombelle

Dieu nous gar - de

Anichino

Cri - me hor - ri - ble

Ph

- ment nouveau l'ar - rache de leur cœur per - fide et faux le for-

Dames

Oh! quel cri - me!

Juges

Va, sur l'heure et puisqu'il ca - che le for-

fp

Ag. qui - me ca - che leurs tom - beaux?

O. un doux - - - re - - pos.

An. O for - faits non - veaux.

Ph. fait qu'il faut qu'on sache, qu'un tourment affreux l'arrache de leur cœur perfide et faux!

(Dames) O for - faits, for - faits non - veaux!

- fait qu'il faut qu'on sache, qu'un tourment affreux l'ar - rache de leur cœur perfide et faux!

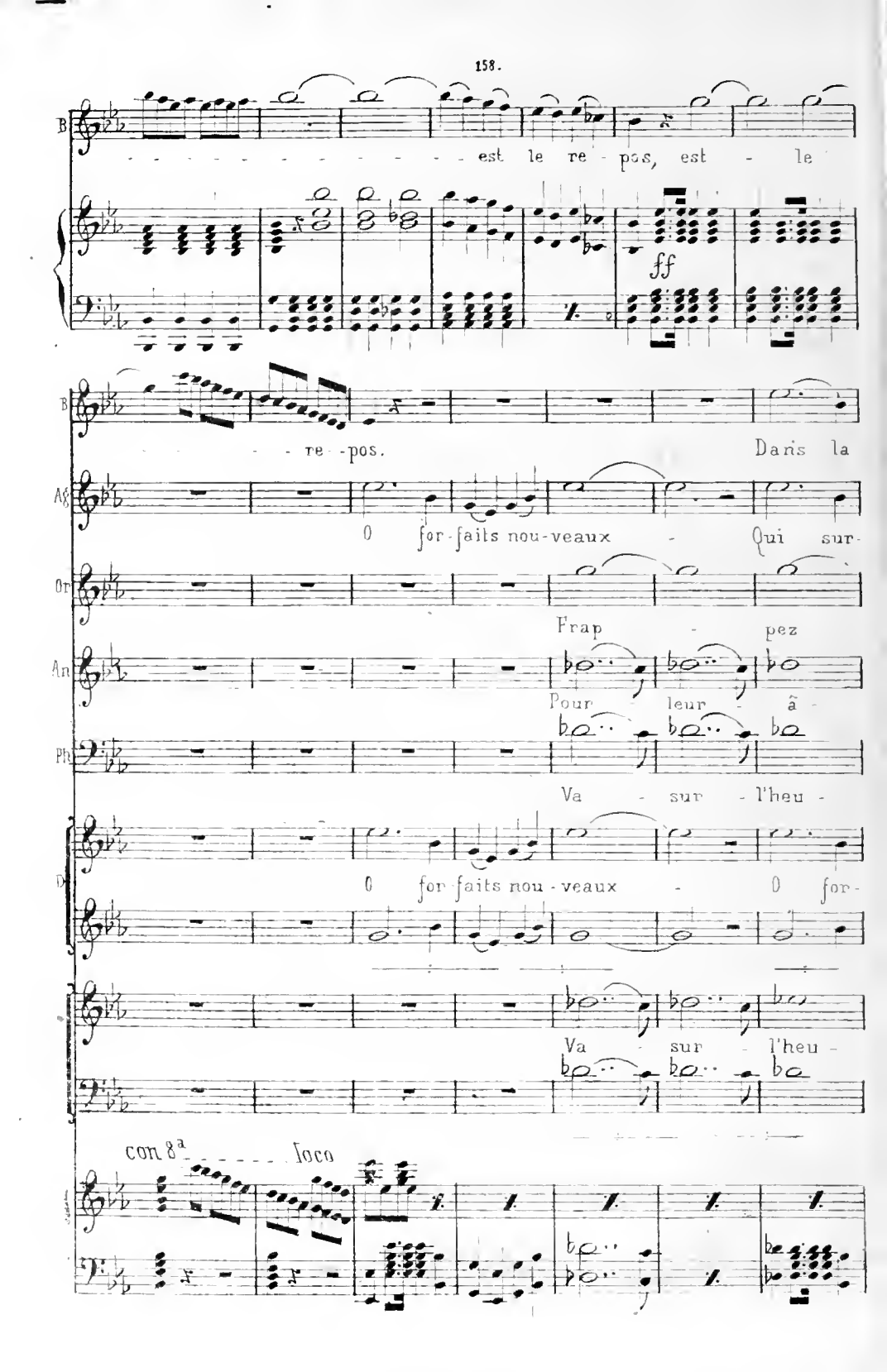
Béatrix

Agitato

Si leur cœur cru - el et lâ - che frappe la ver - tu sans ta - che;

con forza cresc

Que du mon - de on nous arra - che, dans la mort - - - - -


B
est le re - pos, est - le
ff
B
re - pos.
Dans la
Ag
O for - faits nou - veaux - Qui sur -
Or
Frap - pez
An
Pour leur - â -
Ph
Va - sur - l'heu -
D
O for faits nou - veaux - O for -
Va - sur - l'heu -
con 8a
loco

B tom - be - est - le re - pos

Ag ter - re - ca - che leurs tombeaux -

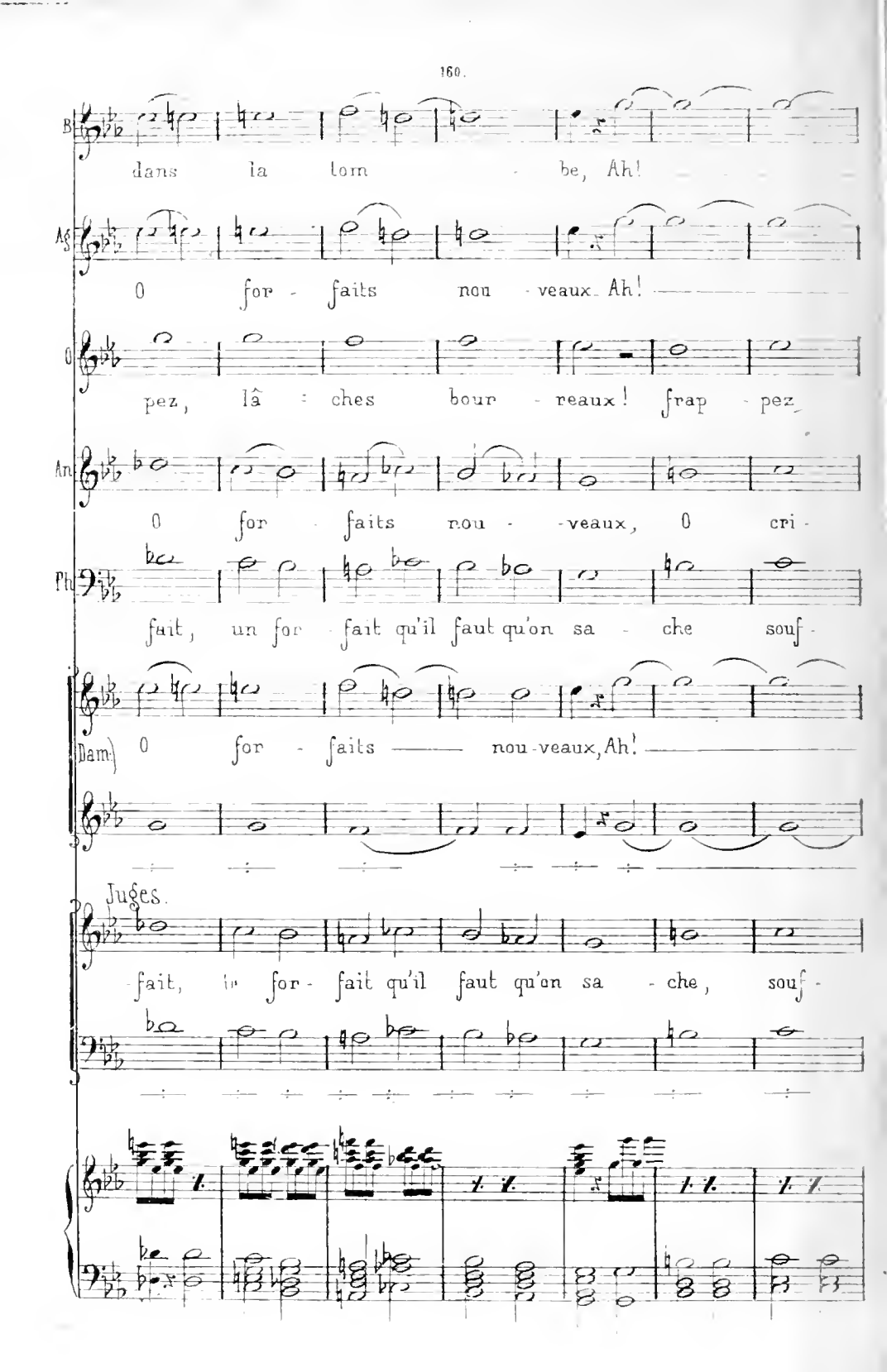
Or - frap - pez - frap -

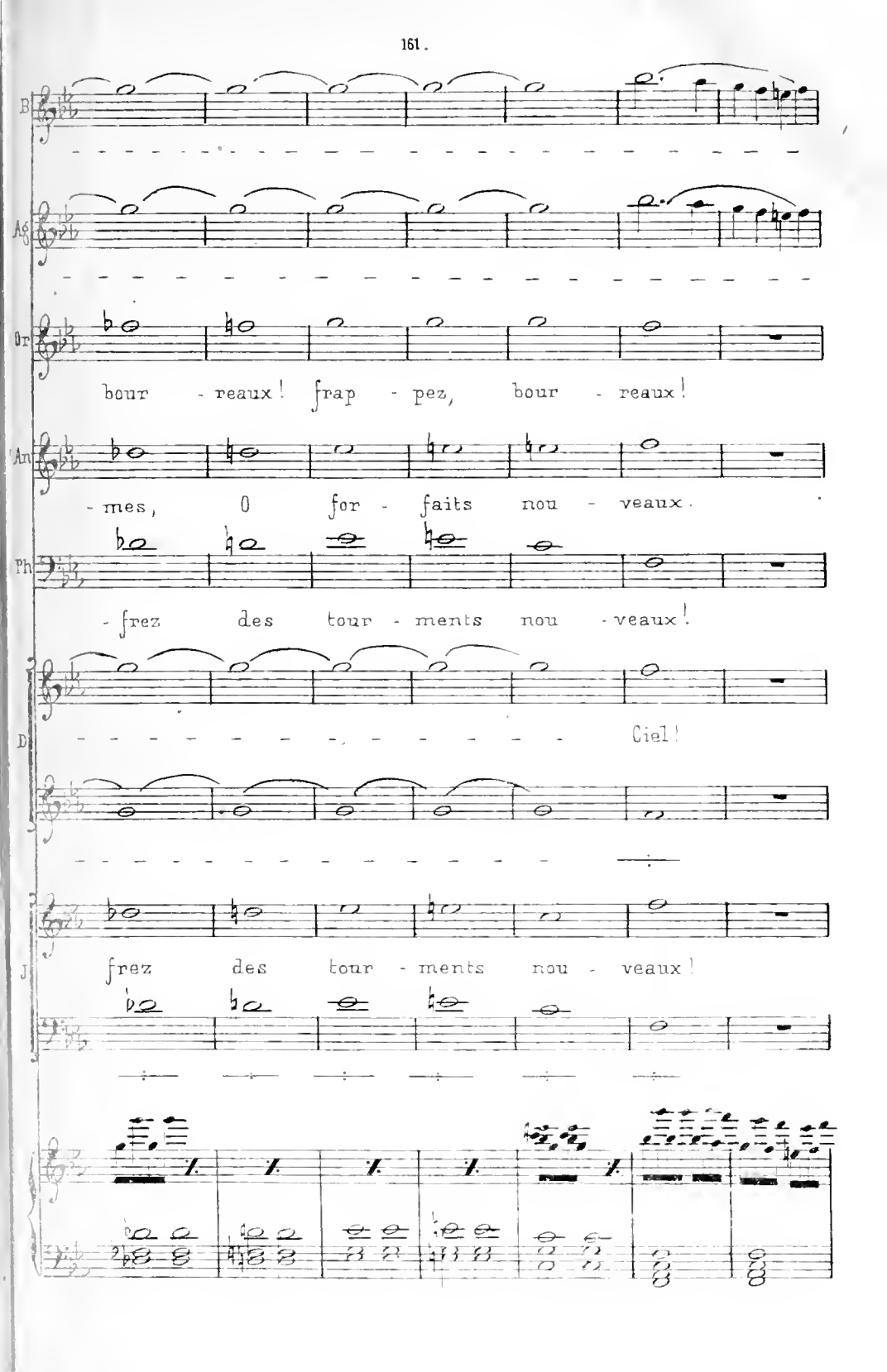
An - me quel - le - ta - che O - cri - mes,

Ph - re et puis - qu'il ca - che un - for -

D faits nou - veaux - c'est le froid des tom - beaux -

J - re et puis - qu'il ca che le - for -


B
dans la tom - be, Ah!
As
O for - faits nou - veaux. Ah!
O
pez, lâ - ches bour - reaux! frap - pez
An
O for faits nou - veaux, O cri -
Ph
fait, un for - fait qu'il faut qu'on sa - che souf -
Dam
O for - faits nou-veaux, Ah!
Juges.
fait, un for - fait qu'il faut qu'on sa - che, souf -


B
As
Or
bour - reaux! frap - pez, bour - reaux!
An
- mes, O for - faits nou - veaux.
Ph
- frez des tour - ments nou - veaux!
D
Ciel!
J
frez des tour - ments nou - veaux!

B. dans la tombe est le - - re - pos!

As. qui me ca - - che -? O for-

O. vils - bour - reaux!

Ar. O - bour - reaux!

Ph. Oui, des tourments - nou - veaux.

D. vois - leurs maux! for-

O - cœurs - faux!

J. Oui, des tour - ments - nou - veaux!

B

Dans la tom - - be

Ag

faits nou-veaux qui sur ter - re

O

Frap - - pez - bour -

Am

pour leur â - me quel - le

Ph

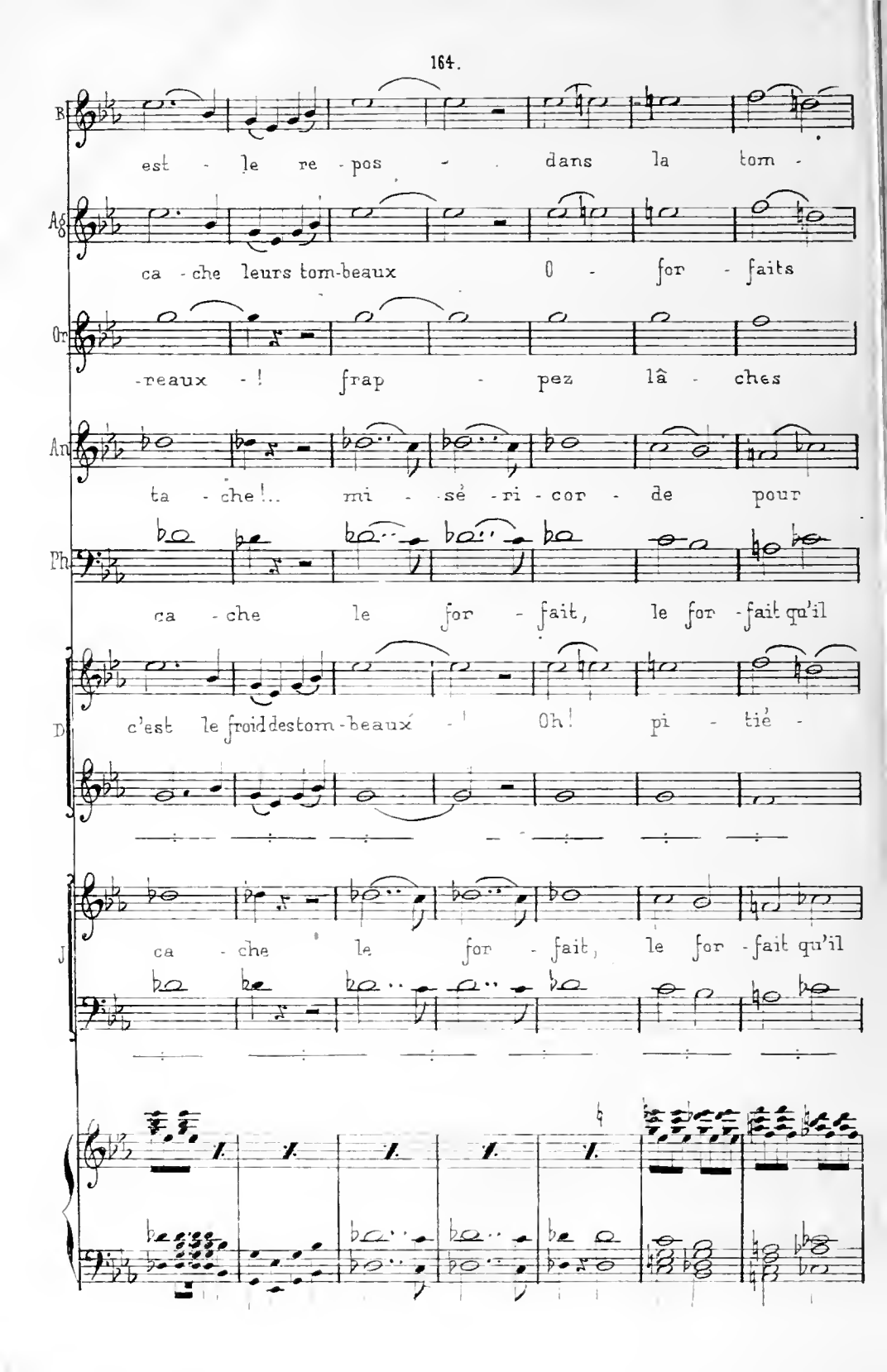
Va, sur l'heu - re et - puis-qu'il

D

faits nou-veaux - ô forfaits nou-veaux

Va, - sur - l'heu - re et - puis-qu'il

J


R
est - le re - pos - dans la tom -
Ag
ca - che leurs tom-beaux O - for - faits
Or
-reaux - ! frap - pez lâ - ches
An
ta - che !... mi - sé - ri - cor - de pour
Ph
ca - che le for - fait, le for - fait qu'il
D
c'est le froid des tom - beaux ! Oh ! pi - tié -
J
ca - che le for - fait, le for - fait qu'il

B

be, Ah!

Ag

nou - veaux, Ah!

Or

bour - reaux! frap - pez bour - reaux, frap -

An

leurs maux! mi - sé - ri - cor - de

Ph

faut qu'on sa - che, souf - frez des tour -

D

pour leurs maux, Ah!

J

faut qu'on sa - che, souf - frez des tour -

dans la tom - be est le

qui me ca -

- pez bour - reaux! vils

pour leurs maux! pour

- ments nou - veaux! oui, des tour - ments

D Ciel! vois

- ments nou - veaux! O

oui, des tour - ments

B — re - pos, oui, dans la

A — che à

O — bour - reaux! frap - pez bour -

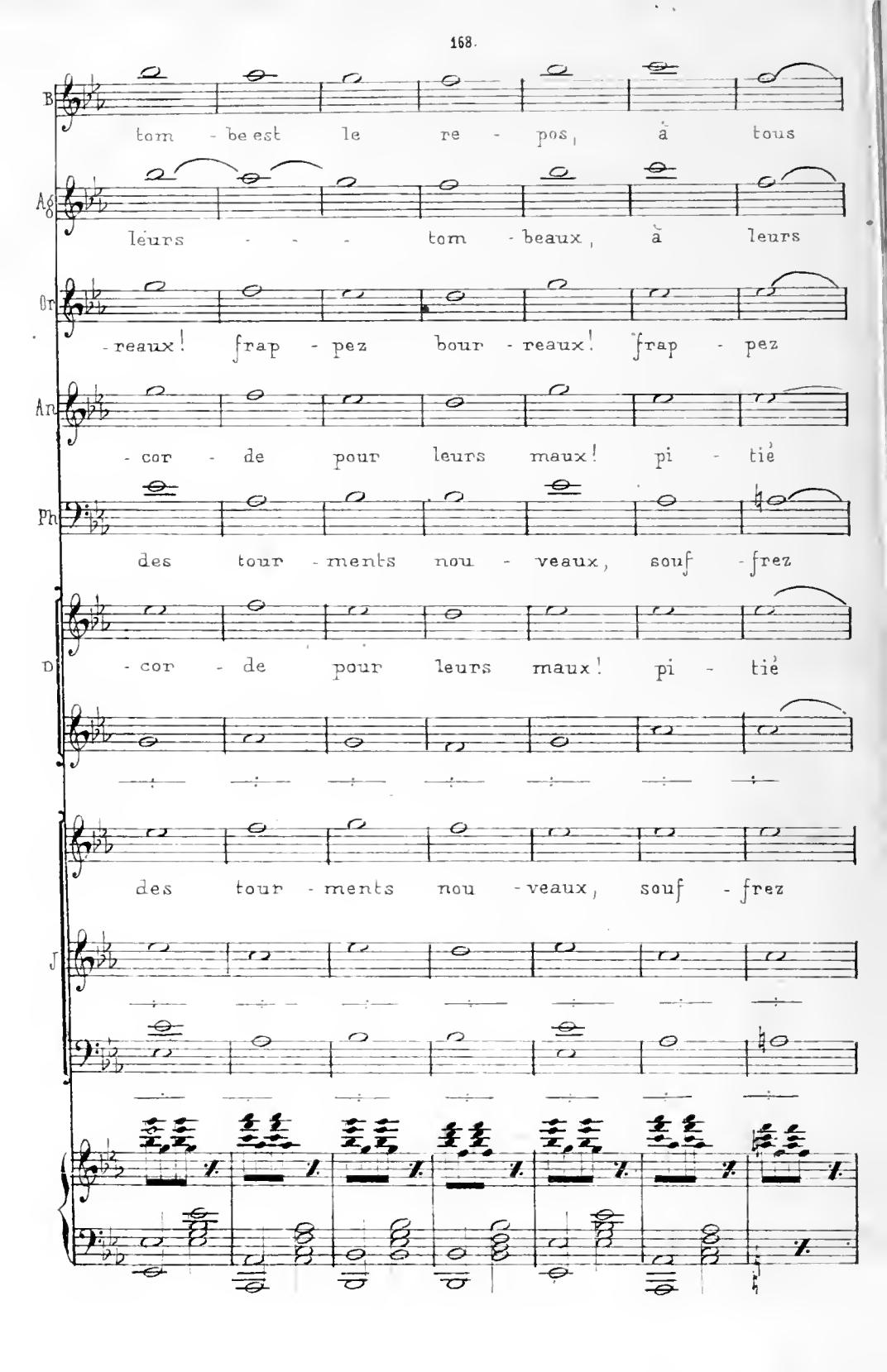
An — leurs - maux! mi - sé - ri -

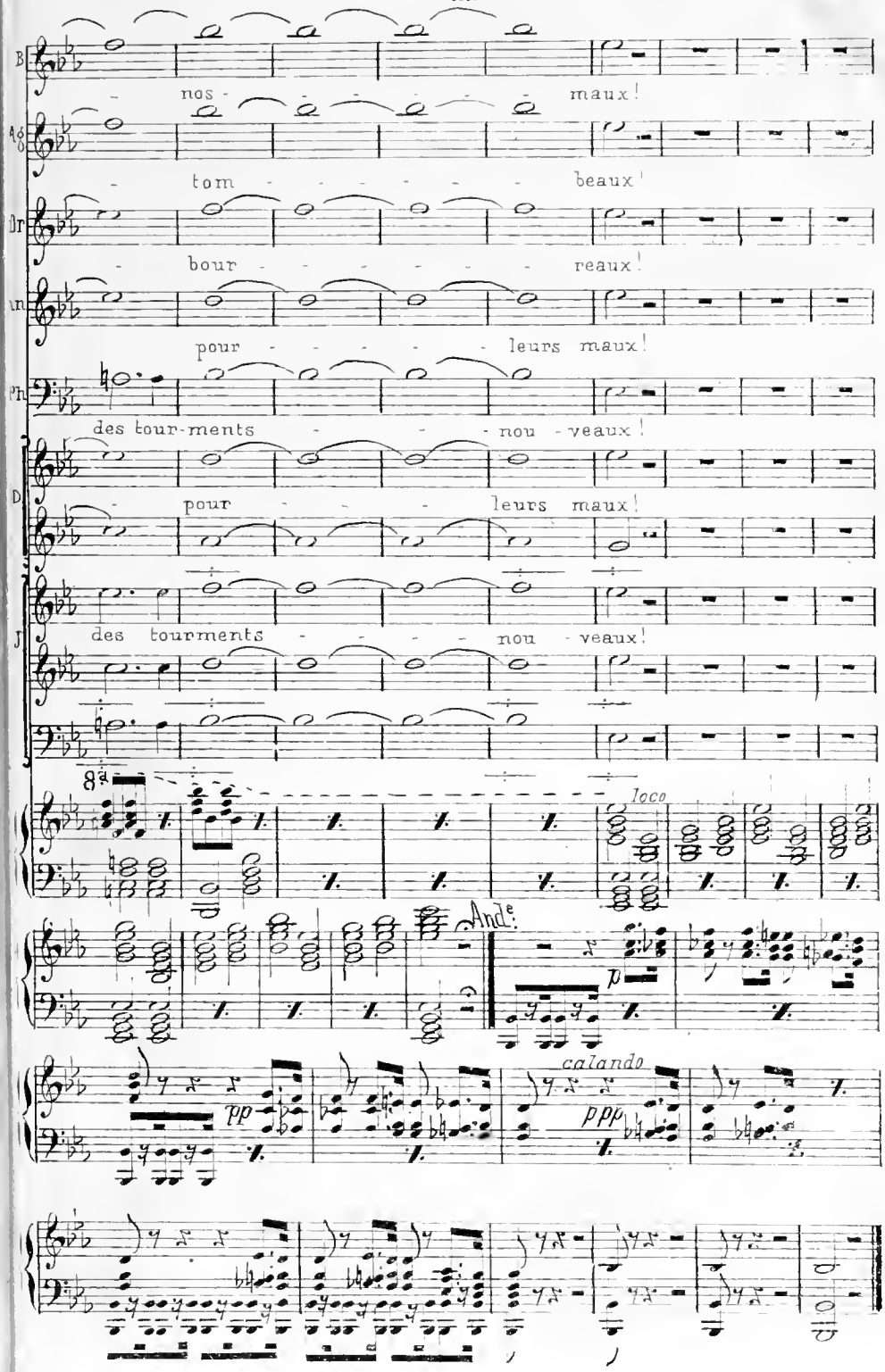
P — nou - veaux, su - bis - sez

D — leurs maux! mi - sé - ri -

nou - veaux, su - bis - sez

J


B
tom - be est le re - pos, à tous
Ag
leurs - - - tom - beaux, à leurs
Or
- reaux! frap - pez bour - reaux! frap - pez
An
- cor - de pour leurs maux! pi - tié
Ph
des tour - ments nou - veaux, souf - frez
D
- cor - de pour leurs maux! pi - tié
des tour - ments nou - veaux, souf - frez
J


B
nos - - - - - - maux!
Ag
tom - - - - - - - beaux!
Dr
bour - - - - - - - reaux!
An
pour - - - - - - leurs maux!
Ph
des tour-ments - - - nou - veaux!
D
pour - - - - leurs maux!
J
des tourments - - - - nou - veaux!
8a
loco
Andte
p
pp
calando
ppp

Récitatifs.

(Philippe Visconti demeure pensif - Agnès s'approche de lui en tremblant.)

Andante sostenuto

Agnès Phil:

Philippe! Viens, plus tendre

PIANO

p

j'ai besoin de t'entendre. Agn. Ah! ton cœur est noble, s'il bat pour moi qu'il soit clé-

Largo

Phil:

-ment en-core... Eh quoi? cette prié-re i-ci m'étonne... chasse tout effroi, j'or-

Agn.

donne et veux t'asseoir au trône.. Un trône! - Ah! plutôt pour mon âme en deuil l'ombre du monas-

Phil: Agn:

-tè-re.. Agnès!... Devant le Ciel, devant la terre je suis cou-

tremolo *pp*

Phil:

-pable.. oui, c'est mon folor qu'eil qui condam-ne une inno-cente ... Quel doute é-

-trange en ton cœur se pré-sente ?.. la loi commande, au crime elle est san-

-glante.. Ah! calme ces transports! que rien plus ne t'af-flige quand l'amour t'offre un

trône qu'il t'é-ri-ge

Agn:

Va t'en! Ah! faites grâce...

Phil:

Eloigne toi, te dis je!..

Scène & Air.

And.e assai sostenuto

PIANO

Philippe

L'effroi la glace .. où d'autres tremblent puis-je fuir le remords?. s'ils le dé-voile' je

f

cèle ... C'est mon crime qu'il revè-le ... La paix me manque et je l'ap-pel-le ... je vais re-

ped ped

vivre par el-le!.. Non ... la terreur m'a gi-te, O sombre hor-reur!..

And.e mosso.

f f

Une effroyable i-mage me suit sans cesse ... et, comme un cri de ra-ge

qui me me na-ce au loin grondel'o-rage ..

Largo.

(il écoute du côté de

Fh

Qu'entends-je ?.. Est-ce une erreur ? Ah! quel mur - mure !..

recit

in tempo

la porte par où on a emmené Beatrix)

lento

C'est el-le ... El-le !.. de la tor-tu - re on la ra - mène... O fu-

sotto voce

funeste blessure ... Mais qui s'a - van - ce ?..

All.o vivo

pp

Anichino

Visconti, sans rien di - re elle a pâ-

ff

- ti .. mais la Jus - ti - ce est sans clémen-ce, ce est ton nom seul, je pense, qui manque a a sen-

f

f

pp

A

-ten-ce. Constante est l'inno-cence!

Philip:

Elle a ni-é?.

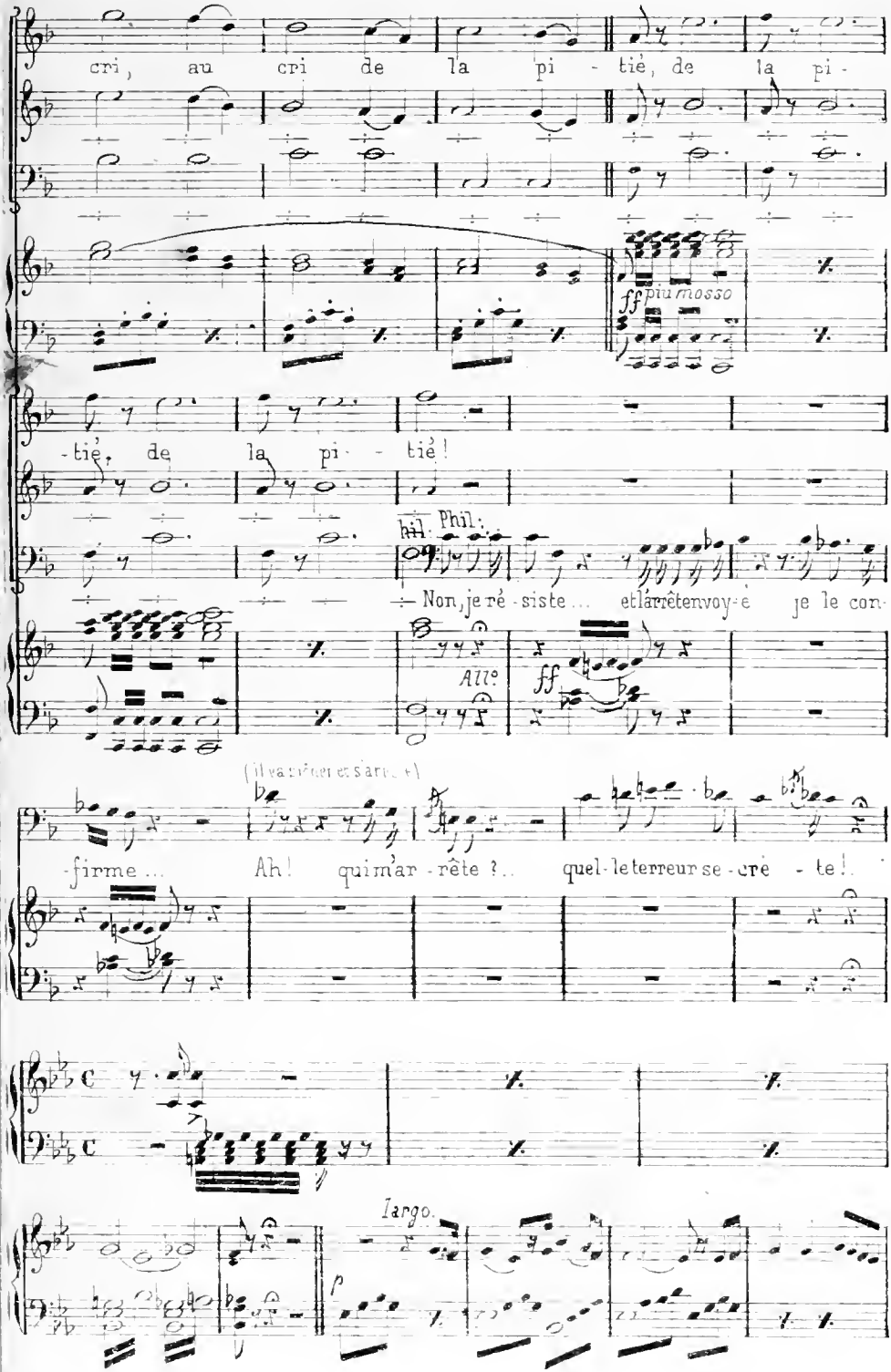
Juges. A

All°.

vous la des-ti-né-e de -cette infortu-né-e, à vous la des-ti-

J

né-e de -cette infortu-né-e! no-tre âme est entraî-né-e au


cri, au cri de la pi - tié, de la pi -
ff più mosso
- tié, de la pi - tié!
hil. Phil.
Non, je ré - siste ... et l'arrêt envoy - é je le con -
All°
ff
(il va [illegible])
- firme ... Ah! qui m'ar - rête ?.. quel - le terreur se - crè - te!
largo.
p

Philippe

Sa touchante et noble tendresse mit un terme à ma dé-

ppp stentando

-tresse.. pour une autre impure ivresse ! au supplice on la conduit!..

sotto voce

Dé-sormais.. désormais.. angoisse extrême, je me fais horreur moi-

et leg

même.. de la terre l'ana-thème au Ciel gronde et me poursuit, de la terre l'ana-

-thème, au Ciel gronde et me poursuit, au Ciel gronde et me poursuit, de la terre l'ana

Ph

- thème au Ciel gronde et me poursuit, au Ciel gronde et me poursuit ! Qu'el-le

(Il va pour déchirer l'arrêt)

All°

vi-ve Mais quel bruit ?... une attaque semble for-

ff pp

(sur un signe du Duc les courtisans sortent vivement)

Chœur Dames seules

-me-e ? Sort con-trai-re !

f ff

Chœur

Seigneur-!

Philippe

Eh bien ?

les Courtisans

Ch

Près des murs pla - cez l'ar -

- mé - e !... la ré - vol - te s'est tra - mé - e et par

cres poco a poco

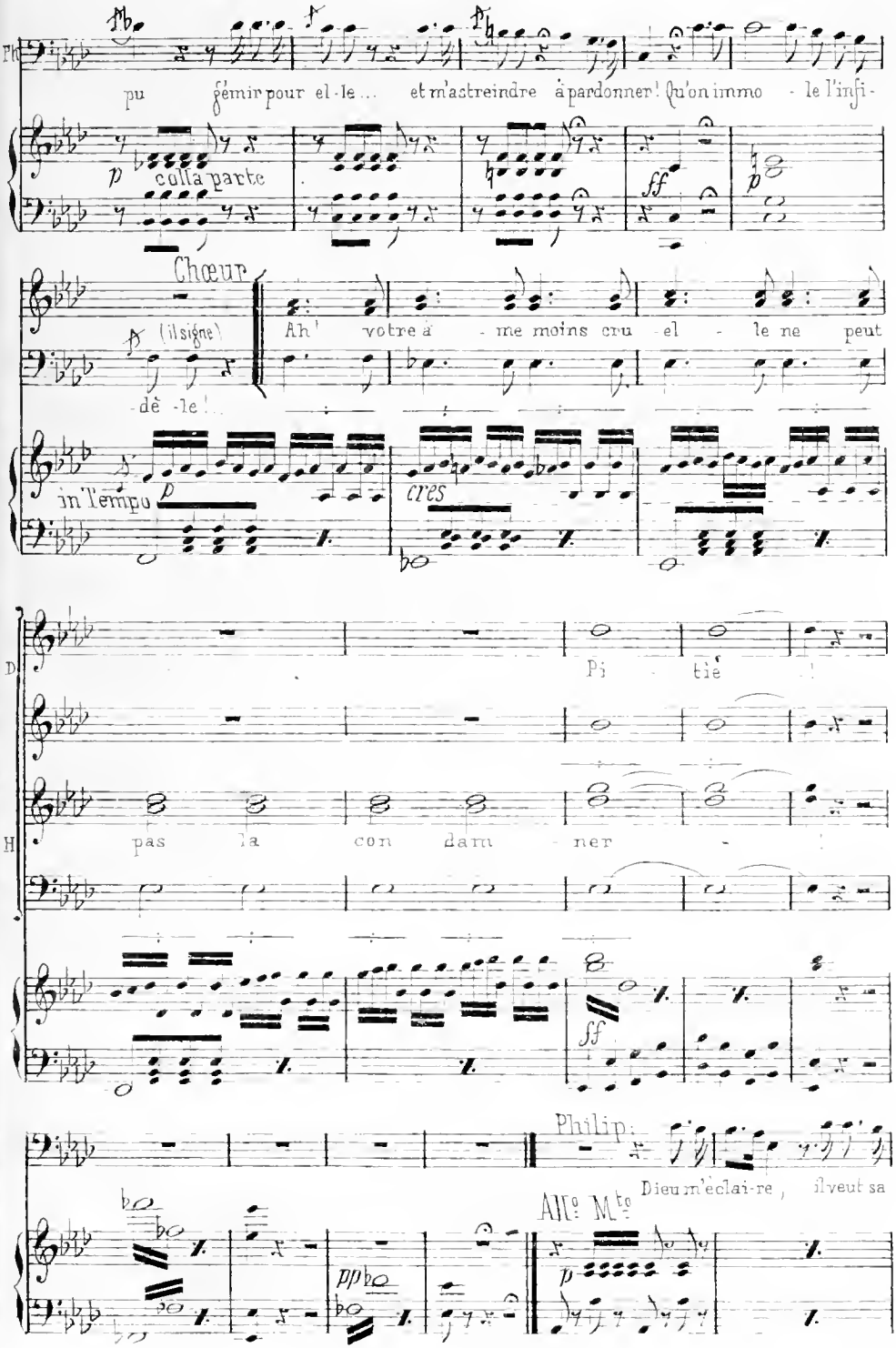
la fou le a - lar - mé - e la Du ches se est ré - cla -

- clam - e, on me - na - ce ta gran - deur -

Phip.

Et j'ai

ff


Ph
pu gémir pour el-le... et m'astreindre à pardonner! Qu'on immo - le l'infi-
colla parte
Chœur
(il signe)
-dè -le!..
Ah! votre â - me moins cru - el - le ne peut
in Tempo
cres
D
Pi - tié!
H
pas la con dam - ner -
Philip:
Dieu m'éclai-re, il veut sa
All° M^to

Th

per - te, la cou - pa - ble est dé cou - ver - te ... en per - fi de au monde of -

- ferte mon pouvoir, oui, mon pouvoir la doit punir (que la mort enfin t'at-

- tei - gne ... Que l'orgueil en tois é - tei - gne ... Un seul trô - ne, un même

rè - gne ne peut pas nous ré - u - nir, un seul trône, un même

Chœur

Tenori

Bassi

Ah! Seigneur de

règne ne peut pas nous ré - u - nir!

f

la clé - men - ce! par pi - tié pour sa souf - fran - ce

Dames

Oui, sans

Par - don - nez sans la pu - nir!

la pu - nir!

Philippe

Dieu m'éclai - re, il veut sa per - te ... la cou -

1° tempo

Ph.

pa - ble est dé-cou-ver-te! en per-fi-de au monde offerte, mon pou-

riten.

-voir, oui, mon pouvoir la doit pu-nir! (Que la mort enfin l'at-teigne, que l'or-

-gueil en toi s'é-tei-gne! un seul trô-ne, un même rè-gne ne peut

pas nous ré-u-nir, un seul trône, un même règne ne peut pas nous ré-u-

Ph.

-nir, nous ré-u-nir, ne peut pas nous ré-u-nir, non,

Sopr.

Son des-tin doit-il fi-nir? Ah!

Ten.

Ch.

Bas.

più vivo

8 a

ff

Ph

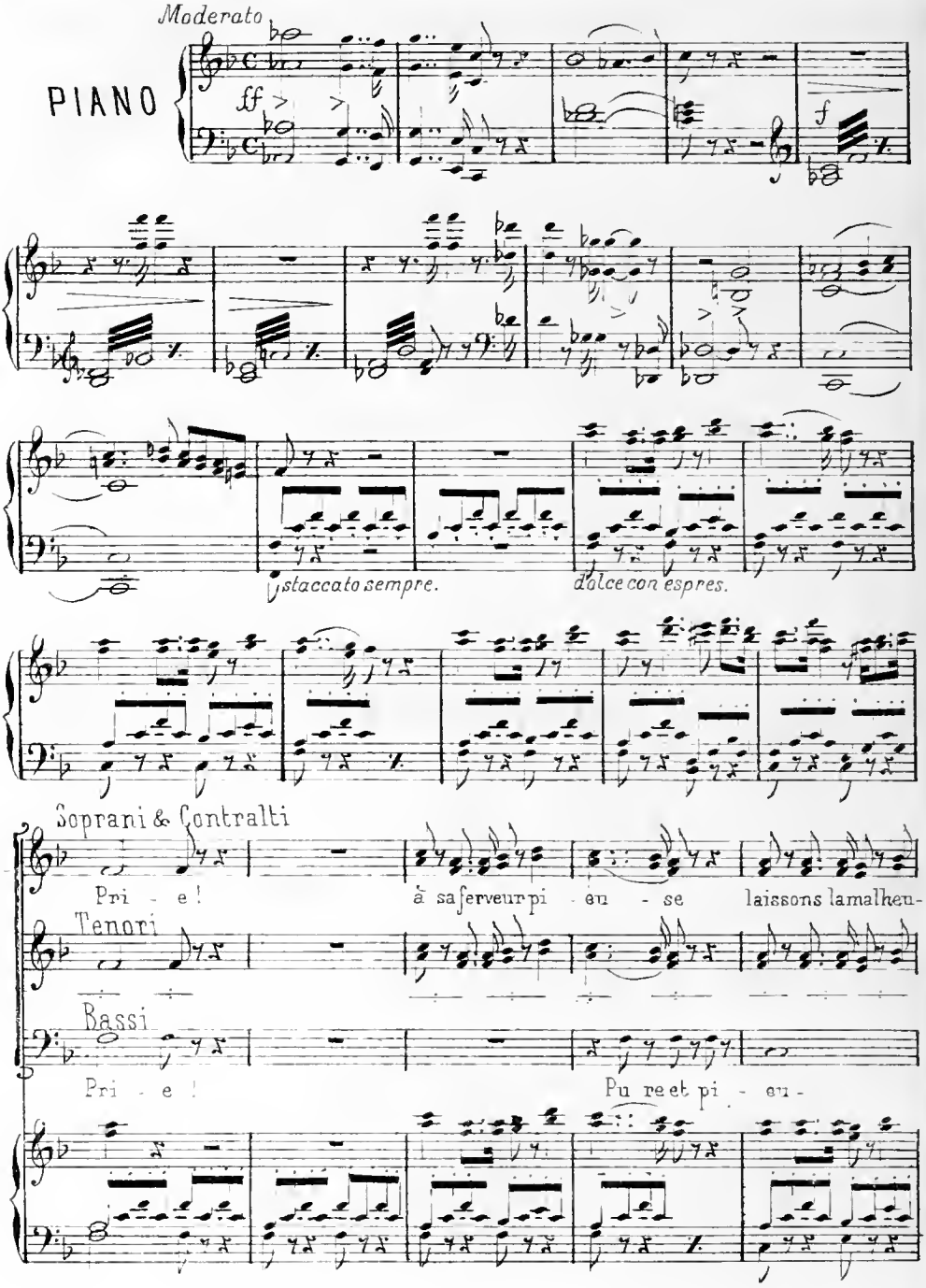
ne peut pas nous ré - u - nir nous

son des - tin doit - il fi - nir? doit

re - u - nir.

- il fi - nir?

N°. 15. Chœur. (Prière)



-reu - se! la palme ra-di - eu - se s'offre à sa peine af - freu - se

-se, sois ra-di - eu - se!

sainte et victo - ri - eu - se le Ciel la voit souf - frir, âme plus glo-ri-

la sainte heu - reu - se te voit souf - frir, du

f

-eu - se ne peut à Dieu, à Dieu s'ou - vrir: Forte par la pri - è - re

Ciel te voit souf - frir, te voit souf - frir, ton â - me

bra - ve, constan - te et fiè - re la haine meurtri - è - re!

peut à Dieu s'ou - rir, oui,

cette heure est la der - niè - re, puis rou - vre la pau - piè - re

oui, par la ver - tu constante et

aux champs de la lu - miè - re, la tyranni - e al - tiè - re en vain, en

fiè - re dans ta splendeur - re - miè - re il

vain, te veut flé - trir, dans ta splendeur pre - miè - re au

faut mou - rir, il faut mou - rir oui,

monde il faut mou - rir dans ta splendeur pre - miè - re au

oui, il faut mou - rir oui,

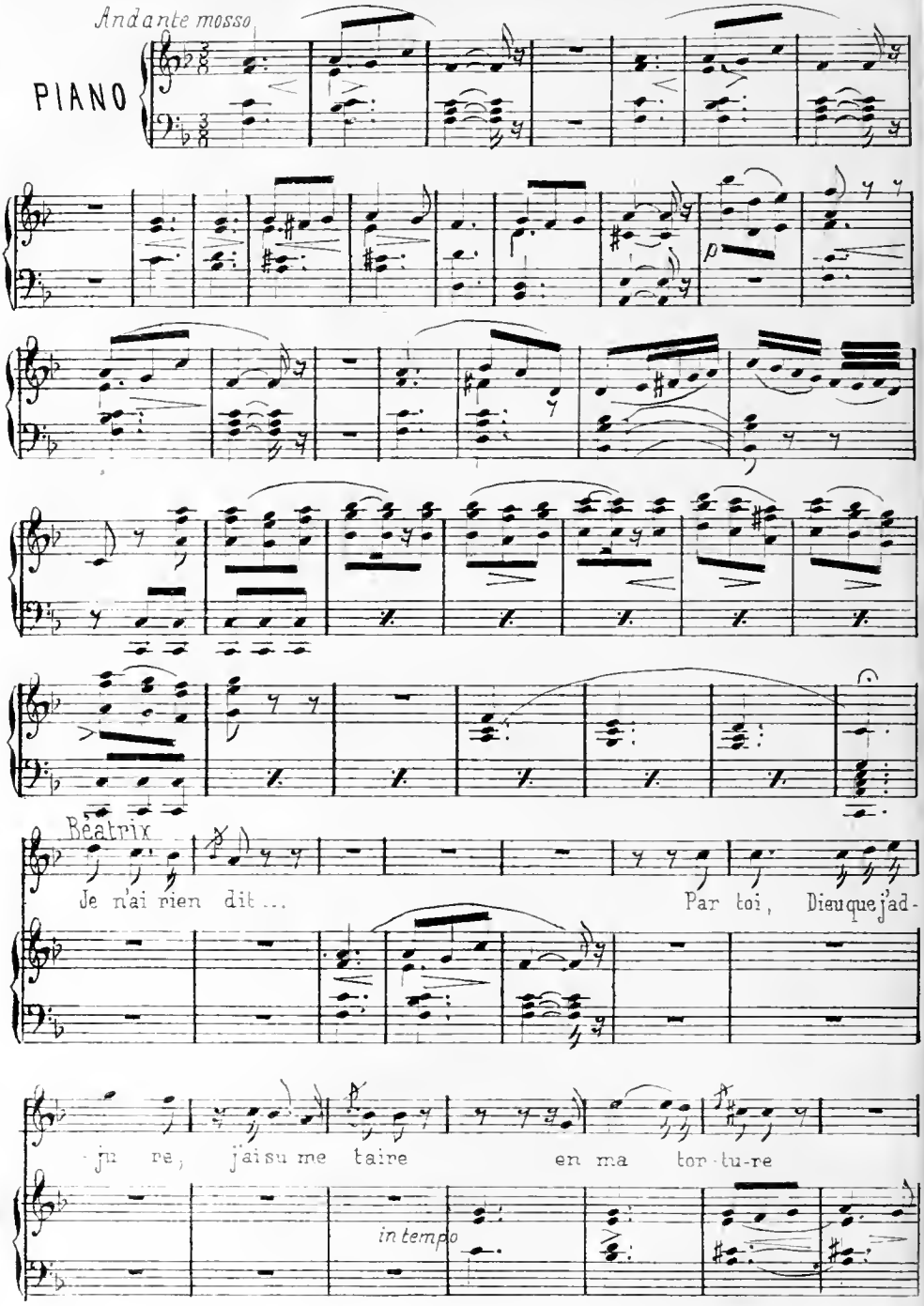
8a

monde il faut mou rir

mou rir

N°. 16.

Scène & Trio.



mon â - me a vain-cu la dou - leur.

Recit.vo

in tempo

All.o (aux Dames qui pleurent)

Pourquoi ces larmes? bannis-

Récit.

-sez vos a-larmes! J'ex-pi-re heu-reu-se..

pp

Récit.

Au Cieux, en mon malheur, j'ai fait sur terre éclater ma constance. Leur cœur i-

p

-ni-que outra-ge l'inno-cence et rend contre elle une injus-te sen-

les Dames. Béa:

-tence que le monde réprouve. Oh! oui. Ty-ran, ton courroux s'exerce... mon

f

All.o maestoso

no - ble sang qu'il verse. . doit retomber sur lui!. qui d'un tel

pp pp

crime est le com-plice, Ah! que Dieu le frappe et le punisse sans clémen-ce!

Agn: Ah!

All°

f pp Ped

N° 17. Chœur, Dames & Hommes.

Chœur

Ag

A - gnès ! Pitié! déjà mon

All°

PIANO

ff Recit^if

crime est châti é. Par les remords j'ex-pi - re et je succom-be en ta pré-

p

Béa. Ag.

-sence. Agnès qu'ai-je entendu? Que Dieu m'accable!.. All° Ag^to Oui, j'ai crusé ta

p

Béa. Ag.

tombe!.. dans ma fureur ja-lou-se Oh! que dis-tu? Je te croyais ma riva-le,

Ped p

j'ai dé-robé la lettre à toi fa-ta-le .. ton sang paya ma honte et la si-

Béa.

-gnale. Perfide .. cesse tremble. Ah! fuis ma vu-e, ou, malgré moi-même, mon der-

Largo sosten: Ag. Orom: (du dehors)

-nier anathème va pour jamais troubler tes nuits. Arrête An-ge divin, mon

p

â-me s'ouvre à ta sainte flam-me, mon cœur calmé re-

Agn

-cla - me leur grâ - ce, leur grâce en pardonnant! Il me pardonne!

Béa:

À cette grâ - ce, O fem - me, la mienne se pro - cla - me...

Orombello

An - ge di - vin ta grandeur m'en - flam - me!

que vers le Ciel mon â - me re - monte, remonte mainte - nant!

mon cœur calmé ré - cla - me leur grâce, leur grâce en pardon - nant.

Béat:

Ma grâce se pro - cla - me

Agn:

Ah! ta bonté pro - cla - me ma grâce, O no - ble fem - me,

Orom:

Ah! mon â - me ré-

Béa

Que vers le Ciel mon â - me re - mon - te, remonte maintenant, re-

Agn:

Jusqu'au trépas mon â - me t'im - plo - re, t'implore en frissonnant, t'im-

Orom:

- cla - me au Ciel leur grâ - ce

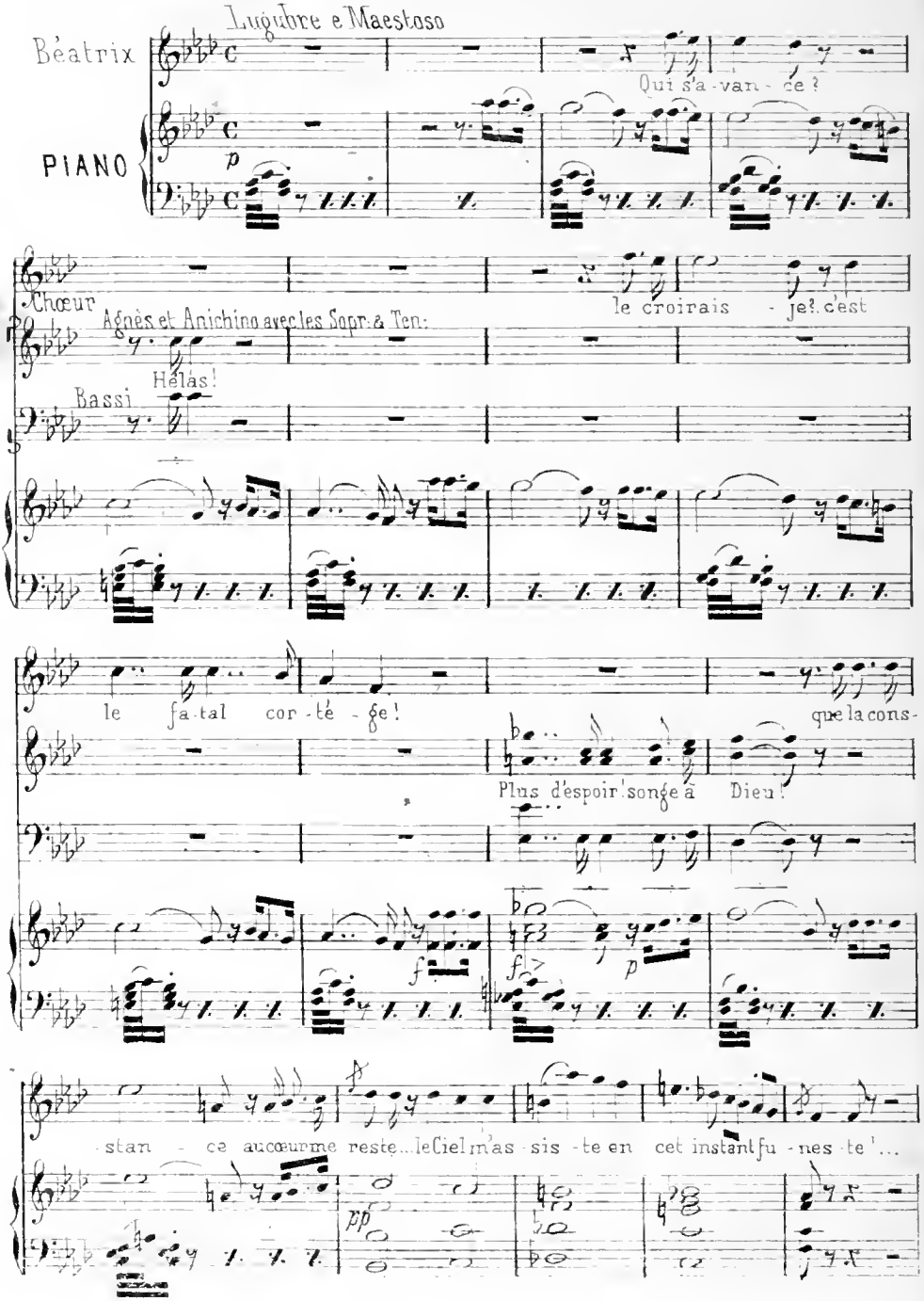
- mon te main - - - te - nant.

- plo - re en - frissonnant.

par ta flam - me .. mon cœur calmé ré - cla - me leur

grâ ce, leur grâce en pardonnant en par - don - nant!

N°. 17. Air final.



Agn: Béa:

Me voici prête! Ah! je succombe. A-dieu! Assai sostenuto

Béa:

De ma triste sé-pul-tu-re qu'une fleur soit la pa-ru-re.. priez-y, je vous con-ju-re, pour Phi-lippe.. et non pour moi, priez-y, je vous con-ju-re pour Phi-lip-pe, pour Philippe et non pour moi! (désignant Agnès) son cœur souffre et se dé-so-le, qu'en mou-rant je la con-so-le, mon es-prit vers Dieu s'en-vo-le, la-sau

B

-ver sera ma loi, mon es-prit vers Dieu s'en - -vo-le, Ah! la- sau-

-ver - Ah! la sauver - sera - - ma loi, mon esprit vers Dieu s'en-

vole, la sauver sera ma loi, la sau-ver - sera ma loi!

Coll'parte

pp

Chœur

Sopr: & Ten:

Basse

Mal - heureu-se! mal. heu-

f

ff

ff

(à Agnès)

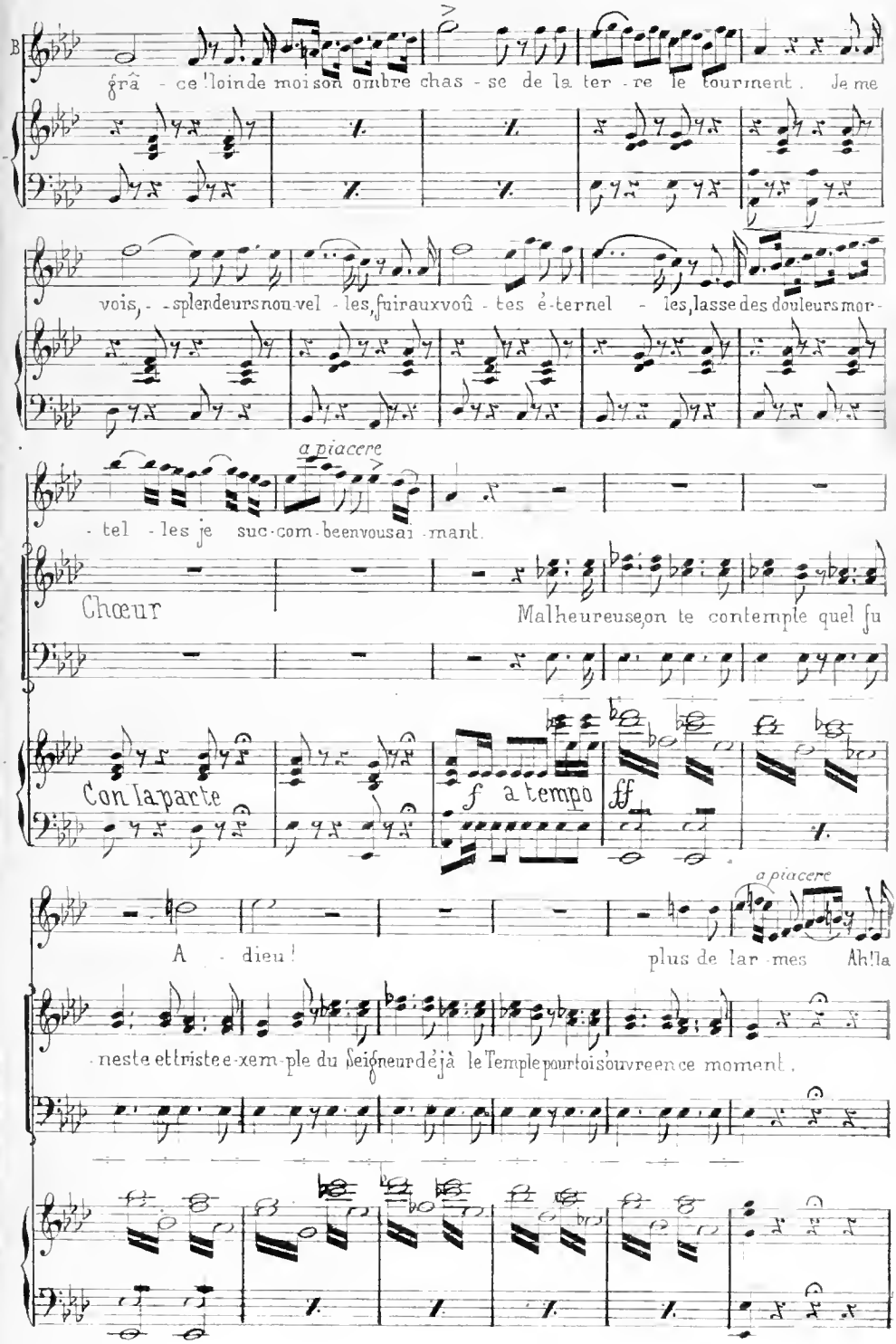
Je t'embras-se!. Ah! la mort qui me me-na-ce, me unterme à ma dis-

-reu-se!

Allegro Maestoso

sf

p


B
grâ - ce! loin de moi son ombre chas - se de la ter - re le tourment. Je me
vois, - splendeurs nou-vel - les, fuir aux voû - tes é-ternel - les, lasse des douleurs mor-
a piacere
- tel - les je suc-com-be en vous ai - mant.
Chœur
Malheureuse, on te contemple quel fu
Con la parte
f a tempo
ff
a piacere
A - dieu! plus de lar - mes Ah! la
- neste et triste e-xem-ple du Seigneur déjà le Temple pour toi s'ouvre en ce moment.

in tempo

mort qui me me na - ce met un terme à ma dis - grâ - ce ; loin de moi son ombre

chas - se de la ter - re le tourment. Je me vois, splendeurs nouvel - les, fuir aux

a piacere

voû - tes éternel - les ! lasse des douleurs mortel - les je suc - com - be en vous ai -

mant. O mes fi - dèles ! lasse des douleurs mor -

Chœur

O lois per - fi - des et cru - el - les.. Ah ! pour

Lois per fi - des et cru - el - les..

-telles je suc-combe en vous ai-mant. O mes fi-

vous quel châ-ti-ment! O lois per-fi-des et cru-

lois per-fi-des et cru-

-delles vers les voûtes é-ternelles je mêlè-ve en vous ai-mant, oui, je suc-combe en

elles, Ah! pour nous quel châ-ti-ment, pour nous, pour nous quel

vous ai-mant, en - - - - ai-mant.

châ-ti-ment, Ah! pour nous quel châ-ti-ment!

Fin